

bandă de alergare h/p/cosmos 150/50 G7

Aceasta este o traducere a instrucțiunilor originale de utilizare

**IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE! PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!**



Aceste instrucțiuni de utilizare sunt valabile numai pentru configurația originală la prima livrare a dispozitivelor ilustrate mai jos.

Vă rugăm să consultați cele mai recente versiuni și anexe ale acestui document, disponibile la:

[www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals](http://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals)





[Faceți clic aici pentru a descărca cel mai recent software h/p/cosmos media stick.](#)



Prezentele instrucțiuni de utilizare sunt disponibile în versiune tipărită prin solicitare la [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com)





**Familia de produse:** bandă de alergare h/p/cosmos 150/50

**UDI-DI de bază:** 4050588cos31000R4

**Modele:**

			
<b>sport</b>			<b>med</b>
pluto° lt sport UDI-DI: 40505880035794 [cos31001]	pluto° ef sport UDI-DI: 40505880036166 [cos31011]	pluto° lt med UDI-DI: 40505880035862 [cos31002]	pluto° ef med UDI-DI: 40505880036234 [cos31012]
pluto° lt sport OEM UDI-DI: 40505880035930 [cos31003]	pluto° ef sport OEM UDI-DI: 40505880036302 [cos31013]	pluto° lt med OEM UDI-DI: 40505880036098 [cos31004]	pluto° ef med OEM UDI-DI: 40505880036470 [cos31014]

	
<b>sport</b>	<b>med</b>
pluto° sport UDI-DI: 40505880036548 [cos31021]	pluto° med UDI-DI: 40505880036616 [cos31022]
pluto° sport OEM UDI-DI: 40505880036784 [cos31023]	pluto° med OEM UDI-DI: 40505880036852 [cos31024]

			
<b>sport</b>			<b>med</b>
stratos° sport UDI-DI: 40505880036920 [cos31031]	mercury° sport UDI-DI: 40505880037392 [cos31041]	stratos° med UDI-DI: 40505880037088 [cos31032]	mercury° med UDI-DI: 40505880037460 [cos31042]
stratos° sport OEM UDI-DI: 40505880037156 [cos31033]	mercury° sport OEM UDI-DI: 40505880037538 [cos31043]	stratos° med OEM UDI-DI: 40505880037224 [cos31034]	mercury° med OEM UDI-DI: 40505880037606 [cos31044]

an de fabricație: 2024 - ...



Franz Harrer  
Fondatorul companiei  
h/p/cosmos sports & medical gmbh

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales acest produs de înaltă calitate.

De la înființarea sa în 1988, h/p/cosmos® a dezvoltat și distribuit noi produse, software, soluții de sisteme și metodologii de aplicații care au avut o puternică influență asupra sportului, atletismului, ergometriei, reabilitării și științei.

În această perioadă, compania noastră, cu sediul în Traunstein, Germania, a devenit producătorul german de referință în fabricarea ergometrelor pentru benzi de alergare și sistemelor destinate fitness-ului, sportului, științei sporturilor, medicinei sportive, atletismului, biomecanicii, medicinei, reabilitării, terapiei, ergometriei, diagnosticului performanței și cercetării științifice.

Multe evoluții și activități de pionierat ale h/p/cosmos® au influențat atât forma și funcționalitatea produselor, cât și modul și metodologiile de utilizare ale acestora.

Utilizarea cu succes a dispozitivelor noastre este cel mai important obiectiv al h/p/cosmos.

Din acest motiv, oferim dispozitive individuale, dar și soluții de sisteme complete.

Veți găsi o gamă largă de opțiuni și accesorii în aceste instrucțiuni de utilizare și la [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com).

La h/p/cosmos, calitatea și siguranța produselor noastre reprezintă cea mai mare prioritate.

Aceste instrucțiuni de utilizare includ toate informațiile necesare pentru o utilizare corectă și sigură a dispozitivului.

Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultare ulterioară.

Vă dorim succes și multă plăcere în utilizarea acestui dispozitiv h/p/cosmos.

Fondatorul companiei  
h/p/cosmos sports & medical gmbh

## Content

1 Simboluri și etichete.....	11
1.1 Simboluri utilizate (generale) .....	11
1.2 Simboluri utilizate (transport, ambalare și depozitare) .....	12
1.3 Structură .....	12
1.4 Etichete și marcaje pe dispozitiv.....	13
1.4 Etichete și marcaje pe dispozitiv.....	14
2 Descriere .....	15
2.1 Ilustrație.....	15
2.2 Funcție .....	15
3 Utilizare autorizată (med) .....	16
3.1 Scopul prevăzut / Indicații / Populația țintă.....	16
3.2 Operator autorizat.....	18
3.3 Locație autorizată.....	18
3.4 Durata preconizată / criteriile de oprire a exercițiilor fizice .....	18
3.5 Contraindicații.....	19
3 Utilizare autorizată (sport) .....	20
3.1 Scopul prevăzut / Indicații.....	20
3.2 Operator autorizat.....	20
3.3 Locație autorizată.....	20
3.4 Durata preconizată / criteriile de oprire a exercițiilor fizice .....	20
3.5 Contraindicații.....	21
4 Siguranță (med) .....	22
4.1 Informații de siguranță – Utilizări interzise.....	22
4 Siguranță (sport).....	24
4.1 Informații de siguranță – Utilizări interzise.....	24
4.2 Dispozitive de prevenire a căderii .....	26
4.3 Îndepărtarea subiectului de pe dispozitiv în caz de urgență .....	28
4.4 Oprire de urgență / oprire de siguranță .....	29
4.5 Oprire rapidă .....	29
4.6 Acces neautorizat .....	30
4.7 Risc rezidual / efecte secundare .....	30
4.8 Securitatea cibernetică.....	31
4.9 Stingerea incendiilor .....	31
4.10 Deconectare .....	31
4.11 Rezumatul caracteristicilor de siguranță și performanță clinică .....	31
Accesați următorul link: .....	31
<a href="https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates">https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates</a> .....	31



5 Pregătire .....	32
5.1 Pregătirea barelor laterale reglabile opționale și a scaunelor terapeutului .....	33
6 UserTerminal .....	34
6.1 Descriere generală.....	34
6.2 Dispozitive standard sau dispozitive „It” (simple) .....	35
7 Poziția subiectului și a operatorului.....	36
8 Operare .....	37
8.1 Procedură generală de utilizare .....	37
8.2 Prezentare generală a modurilor de operare .....	38
8.3 Modul manual / Pornire rapidă .....	40
8.4 Modul profil .....	41
8.5 Modul cardio .....	43
8.6 Modul test .....	45
8.7 Modificarea unui program automat .....	47
8.8 Funcția de pauză.....	48
8.9 Niveluri de accelerare .....	49
8.10 Opțiuni .....	50
Opțiuni utilizator.....	50
Opțiuni proprietar .....	50
9 Accesorii / dispozitive compatibile.....	51
9.1 Crearea de sisteme .....	51
9.2 Prezentare generală a accesoriilor .....	51
9.3 Dispozitive compatibile .....	55
10 Dezinfecție/curățare.....	56
11 Întreținere.....	57
11.1 Intervale și competențe.....	57
11.2 Inspecție zilnică.....	57
11.3 Lubrifiere.....	58
11.4 Reglarea benzii rulante .....	59
11.5 Instrucțiuni pentru personalul de service calificat .....	60
11.6 Inspecție de siguranță .....	60
11.7 Piese de schimb și consumabile .....	60
12 Depanare.....	61
12.1 Depanare generală.....	61
12.2 Depanare interfață.....	62
12.3 Mesaje de eroare .....	62











13 Date tehnice (med) .....	63
13.1 UserTerminal .....	63
13.2 Dimensiuni .....	63
13.3 Sarcini .....	63
13.4 Emisii .....	63
13.5 Caracteristici principale de funcționare .....	63
13.6 Condiții de mediu .....	64
13.7 Cerințe tehnice și legale .....	64
13.8 Teste EMC .....	65
13.9 Tehnologii wireless .....	66
13.10 Clasificare .....	66
13.11 Certificate .....	67
13.12 Interfețe .....	67
13.13 Tensiune, curent, performanță .....	67
13.14 Software, programe .....	68
13.15 Deconectare .....	68
13 Date tehnice (sport) .....	69
13.1 UserTerminal .....	69
13.2 Dimensiuni .....	69
13.3 Sarcini .....	69
13.4 Emisii .....	69
13.5 Caracteristici principale de funcționare .....	69
13.6 Condiții de mediu .....	70
13.7 Cerințe tehnice și legale .....	70
13.8 Teste EMC .....	71
13.9 Tehnologii wireless .....	72
13.10 Clasificare .....	72
13.11 Certificate .....	73
13.12 Interfețe .....	73
13.13 Tensiune, curent, performanță .....	73
13.14 Software, programe .....	74
13.15 Deconectare .....	74

14 Răspundere și garanție.....	75
15 Durata de viață preconizată.....	75
16 Eliminare.....	76
17 Anexa I.....	76
17.1 Instalare.....	76
17.2 Protocolul de punere în funcțiune și instruire.....	77
17.3 Protocolul de punere în funcțiune și instruire, semnături.....	78
18.2 Testul progresiv.....	79
18.3 Testul Conconi.....	79
18.4 Protocolul Bruce.....	80
18.5 Protocolul Naughton.....	80
18.6 Protocolul Balke.....	80
18.7 Protocolul Cooper.....	81
18.8 Protocolul Ellestad A.....	81
18.9 Protocolul Ellestad B.....	81
18.10 Profil rampă.....	82
18.11 Protocolul de test Gardner.....	82
18.12 Testul Fitkids.....	83







19 Anexa III (Accesorii) .....	84
Echipare ulterioară cu buton de oprire de urgență [cos15933, cos100548, cos15294].....	84
Suport de braț, buton opțional de oprire [cos10107, cos10108].....	85
Elevație între 0 % și +25 % [cos102927] .....	86
Viteză specială 0 - 22 km/h, 150/50 LC [cos103326] .....	87
Senzor POLAR de măsurare a ritmului cardiac, necodificat [cos102818].....	88
Senzor de măsurare a ritmului cardiac POLAR H10 [cos101787-01] .....	89
Senzor de măsurare a ritmului cardiac POLAR OH1 [cos101787_OH1] .....	90
Suport de braț ajustabil [cos12013] .....	91
Extensie Robowalk [cos30022, cos30023].....	92
OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054] .....	93
optofix [cos103386] .....	94
PC prin satelit med [cos14970-03] .....	95
Arc de siguranță [cos10079-01] .....	96
Bară laterală, reglabilă [cos102010], [cos102550], [cos102551] .....	97
Bară laterală cu o lungime de 1358 mm [cos102918] .....	98
Bară laterală pentru copii [cos102400].....	99
Bară laterală, scurtă (viteză), stânga / dreapta [cos14763-01, cos102803] .....	100
Bară laterală foarte scurtă [cos103322] .....	101
Platforme late pentru sprijinirea picioarelor [cos103928] .....	102
Rotație inversă bandă de alergare [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03] .....	103
Bară transversală frontală [cos102426].....	104
Echipare ulterioară cu arc de siguranță / set de înlocuire h=220 cm .....	105
(cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret) .....	105
Covoraș protecție podea [cos103852].....	106
Rampă pentru scaun cu roțile [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03].....	107
20 Contact.....	108

# 1 Simboluri și etichete



## 1.1 Simboluri utilizate (generale)

Ilustrație	Descriere	Referință
	Simbolul CE atestă îndeplinirea cerințelor esențiale prevăzute (însoțit de numărul organismului notificat)	(conform directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale sau regulamentului UE 2017/745 privind dispozitivele medicale)
	Simbolul CE atestă îndeplinirea cerințelor esențiale prevăzute	(conform directivei privind utilajele 2006/42/CE)
	Avertisment general (mesaje de pericol, avertizare sau atenționare)	(DIN EN ISO 7010 W001)
	Avertizare obstacole (pericol de împiedicare)	(DIN EN ISO 7010 W007)
	Avertizare tensiune electrică	(DIN EN ISO 7010 W012)
	Avertizare privind suprafața fierbinte	(DIN EN ISO 7010 W017)
	Avertizare role contrarotative (zone cu risc de prindere)	(DIN EN ISO 7010 W025)
	Respectați instrucțiunile de utilizare	(DIN EN ISO 7010 M002)
	Egalizare potențial	(IEC 60445)
	Împământare	(IEC 60417-5019)
	Împământare șasiu	(IEC 60417-5020)
	Curent alternativ (AC)	(IEC 60417-5032)
	Parte aplicată tip B	(IEC 60417-5840)
	Producător	(ISO 15223-1)
	Data fabricației	(ISO 15223-1)
	Colectare separată pentru echipamente electrice și electronice	(2012/19/UE)
	Simbol dispozitiv medical	(conform Regulamentului UE 2017/745 privind dispozitivele medicale)
	Identificator unic al dispozitivului / Identificator de producție (inclusiv ID producător, ID dispozitiv, data fabricației și numărul de serie)	(conform Regulamentului UE 2017/745 privind dispozitivele medicale)

## 1.2 Simboluri utilizate (transport, ambalare și depozitare)

Ilustrație	Descriere	Referință
	Fragil, a se manipula cu atenție	(ISO7000-0621)
	Cu această parte în sus	(ISO7000-0623)
	A se menține uscat	(ISO7000-0626)
	Centru de greutate	(ISO7000-0627)
	Limite de temperatură	(ISO7000-0632)
	A nu se stivui	(ISO7000-2402)

## 1.3 Structură

Ilustrație	Descriere
	Paginile marcate cu simbolul următor sunt aplicabile doar pentru dispozitivele medicale.
	Paginile marcate cu simbolul următor sunt aplicabile doar pentru dispozitivele sport.

Toate paginile fără marcaj special (med sau sport) sunt aplicabile atât pentru aplicații, cât și pentru dispozitive.



## 1.4 Etichete și marcaje pe dispozitiv

În cazul unor semne vizibile sau presupuse de uzură (ale dispozitivului, accesoriilor, etichetelor etc.), scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză, marcați în mod clar locul în cauză și informați personalul de service h/p/cosmos telefonic și în scris. Nu modificați sau îndepărtați nicio etichetă!

Ilustrație	Descriere	Număr de comandă
	plăcuță de identificare	-
	plăcuță de identificare UDI cu numărul de serie, producătorul și data fabricației	-
	etichetă „caution danger zones” (atenție, zone periculoase)	cos10508-03
	etichetă „caution danger zones” (atenție, zone periculoase)	cos10508-04
	etichetă „before opening disconnect mains” (deconectați de la rețea înainte de deschidere)	cos11880
	etichetă „follow instructions” (urmați instrucțiunile)	cos101380
	etichetă „potential equalization” (egalizare potențial)	cos101594
	etichetă „next inspection 20xx” (următoarea inspecție 20xx) + etichetă bază	cos14543-20xx + cos11787
	etichetă „adjust running belt” (ajustați banda rulantă)	cos10512
	etichetă „adjust running belt” (ajustați banda rulantă)	cos10512-01
	etichetă „lubrication” (lubrifiere)	cos10510
<p><b>Safety advice according to DIN EN ISO20957</b>          WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.          Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.          If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.</p>	etichetă „safety advice acc. to EN ISO 20957-1” (sfaturi de siguranță conform EN ISO 20957-1)	cos103963
	etichetă „h/p/cosmos address” (adresa h/p/cosmos)	cos10144-01

## 1.4 Etichete și marcaje pe dispozitiv

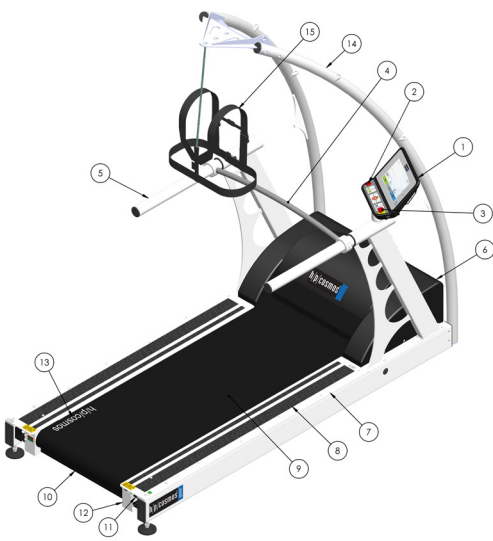
În cazul unor semne vizibile sau presupuse de uzură (ale dispozitivului, accesoriilor, etichetelor etc.), scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză, marcați în mod clar locul în cauză și informați personalul de service h/p/cosmos telefonic și în scris. Nu modificați sau îndepărtați nicio etichetă!

Ilustrație	Descriere	Număr de comandă
	etichetă „NFC sensor” (senzor NFC)	-
	marcaj pe banda rulantă	-



## 2 Descriere

### 2.1 Ilustrație

Nr.	Descriere	Ilustrație
1.	UserTerminal	
2.	Opritor de siguranță cu cablu de tragere (coardă ranforsată / șnur de siguranță)	
3.	Oprire de urgență	
4.	Bară transversală	
5.	Bară laterală	
6.	Capac compartiment motor	
7.	Platformă pentru sprijinirea picioarelor	
8.	Suprafață anti-alunecare	
9.	Platformă de alergare	
10.	Bandă rulantă	
11.	Rolă posterioară	
12.	Capac protecție pentru rola posterioară	
13.	Marcaj pe banda rulantă	
14.	Arc de siguranță	
15.	Ham de siguranță / centură pentru piept	

### 2.2 Funcție

Banda de alergare are două caracteristici esențiale de funcționare: viteza și elevația.

Viteza este dată de rotația benzii rulante.

Ridicarea întregului cadru al benzii de alergare, inclusiv a platformei de alergare, conduce la creșterea elevației.

Ambii parametri sunt reglabili manual în UserTerminal.

În plus, operarea este posibilă prin moduri predefinite și definite de utilizator.

Operarea mai este posibilă prin dispozitive externe (PC, ECG etc.).

Capitolul „Operare” oferă o descriere detaliată a tuturor funcțiilor.

Capitolul „Date tehnice” prezintă caracteristicile tehnice.

Banda de alergare este antrenată de motoare de mare putere.

Din acest motiv, respectarea informațiilor de siguranță este foarte importantă pentru evitarea rănirii sau decesului.

După cum s-a menționat anterior, banda de alergare oferă un număr de protocoale standardizate.

Cu toate acestea, banda de alergare nu oferă recomandări de tratament.

Decizia privind sarcina corectă aparține medicului.

În funcție de aplicație, sarcina include viteza, elevația, distanța, ritmul cardiac, greutatea corporală sau asistența la mișcare etc.

## 3 Utilizare autorizată (med)

### 3.1 Scopul prevăzut / Indicații / Populația țintă

Benzile medicale de alergare h/p/cosmos sunt destinate mersului sau alergării\* pe loc pentru

- antrenament de fitness recreațional (inclusiv atleți)
  - exerciții de mers la pas (cu sau fără sistem de susținere a greutății corporale)
- Benzile de alergare h/p/cosmos pot fi utilizate, în combinație cu dispozitive externe pentru mers la pas sau alergare\* pe loc, ca
- dispozitive de solicitare pentru măsurători neuromusculare și biomecanice (de exemplu, EEG, EMG, analiza mișcării)
  - dispozitive de solicitare pentru măsurători cardiovasculare (de exemplu, ECG)
  - dispozitive de solicitare pentru măsurători cardiopulmonare (de exemplu, ergospirometrie)

\* Dispozitivele marcate cu „r” sau „rs” precum „h/p/cosmos saturn 250/75 r” sunt destinate și aplicațiilor cu roți.

Aplicațiile cu roți includ ciclismul, schi pe role, aplicații cu scaunul cu roțile etc...

Atenție: indiferent de mod, funcție, program, test sau caracteristică, banda de alergare nu oferă propuneri de tratament medical de niciun fel și nici evaluare medicală cu analiză. Banda de alergare este utilizată doar ca dispozitiv de solicitare și echipament de antrenament.

Dispozitiv de prevenire a căderii recomandat pentru toate aplicațiile unde căderea ar putea provoca un risc inacceptabil, cum ar fi

- în timpul sprinturilor, antrenamentului de mare viteză sau testelor de rezistență maximă
- la antrenamentele efectuate pe suprafețe de alergare mai late de 65 cm
- pentru copii (< 14 ani)
- pentru subiecți cu diverse dizabilități, deficiențe (de vedere, de auz, de echilibru etc.), limitări de activitate și restricții de participare
- pentru subiecți cu proteză recentă de șold, sonde intracorporale, osteoporoză etc.
- în timpul rotirii inverse a benzii la viteze mai mari de 5 km/h.
- Nu este permisă alergarea cu spatelul la bara transversală sau la UserTerminal, pentru a preveni coliziunea.
- în timpul tuturor tipurilor de utilizare care implică roți (ciclism, scaun cu roțile, patinaj pe role în linie sau schi pe role) pentru modelele tip „r”

#### Populația de pacienți vizată:

Adulți și copii > 1 an.

Subiectul unei aplicații medicale nu este, în mod necesar, un pacient. În consecință, aceste instrucțiuni de utilizare folosesc termenul „subiect” atât pentru pacienți, cât și pentru sportivii supuși la test.

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

For applications with healthy subjects, please apply the instructions for use for sports devices, available at [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com)

Este imposibil să se enumere toate indicațiile, populația țintă (vârsta, sexul, intervalul de greutate, intervalul de înălțime) și grupurile țintă de utilizatori pentru antrenamentul și testarea pe banda de alergare, deoarece indicațiile, populația țintă și grupurile țintă de utilizatori corespund cel mai probabil recomandărilor pentru mersul și/sau alergarea pe sol.

Banda de alergare nu oferă recomandări pentru tratament și populația țintă.

Este important să rețineți că decizia de a utiliza dispozitivele, cu riscurile și complicațiile lor potențiale, pentru diagnosticarea, reabilitarea sau tratamentul unui anumit pacient este responsabilitatea esențială a operatorului medical.

Pe de altă parte, aprecierea utilizatorului clinic trebuie să se bazeze pe cunoștințele actuale în domeniul științei medicale și pe situația specifică a pacientului.

Indicațiile, populația țintă și grupurile țintă de utilizatori pentru testare și tratament pe banda de alergare trebuie să fie decise de medicul curant și, în primul rând, trebuie să fie bazate pe orientări acceptate la nivel internațional.

**Exemple:**

Ghidul ESC 2020 pentru cardiologie sportivă și exerciții fizice la pacienții cu boală cardiovasculară

Ghidul de practică clinică al Societății Europene de Cardiologie (ESC)

<https://academic.oup.com/eurheartj/article/42/1/17/5898937>

Ghidul ACC/AHA pentru testul de efort

Un raport al Colegiului American de Cardiologie/Asociației Americane de Cardiologie

Grupul de lucru pentru ghidul de practică (Comitetul pentru testul de efort)

<https://www.jacc.org/doi/pdf/10.1016/s0735-1097%2897%2900150-2>

Fundația Academiei Americane a Medicilor de Familie

Testul de efort: indicații și întrebări frecvente

<https://www.aafp.org/afp/2017/0901/p293.html>

Revista de Kinetoterapie și Reabilitare

Antrenament pe banda de alergare asistat de robot, cu susținere a greutății corporale (BWSTT), la persoanele care au suferit o leziune motorie incompletă a măduvei spinării

<https://academic.oup.com/ptj/article/85/1/52/2805006>

Revista The NEW ENGLAND JOURNAL of MEDICINE

Reabilitare pe banda de alergare cu susținere a greutății corporale după un accident vascular cerebral

<https://www.ctsi.ucla.edu/education/files/view/training/docs/dobkin-NEJM-BWSTT-after-stroke.pdf>

### 3.2 Operator autorizat

- Numai personal medical
- instruit corespunzător, conform acestor instrucțiuni de utilizare
- care respectă indicațiile medicului, atunci când se aplică și este necesar
- subiectul nu este operatorul autorizat.

Cu toate acestea, operatorul autorizat poate permite subiectului să controleze dispozitivul conform instrucțiunilor și sub permanenta supraveghere a operatorului autorizat. Aceasta înseamnă că operatorul autorizat rămâne permanent responsabil pentru utilizarea dispozitivului, luând în considerare starea fizică și mentală a subiectului.

Operatorul autorizat trebuie să se afle în permanență aproape (zona pacientului = raza de 1,5 m).

### 3.3 Locație autorizată

- Numai în unități medicale
- a nu se utiliza la domiciliu sau în medii de îngrijire la domiciliu (conform IEC 60601-1-11), (testate EMC cu limite pentru îngrijirea la domiciliu)
- a nu se utiliza în exterior
- a nu se expune la lumina solară directă
- A se asigura o iluminare suficientă pentru o citire ușoară a avertismentelor, etichetelor, ecranelor și comenzilor
- În condiții de mediu corespunzătoare (a se vedea capitolul „Date tehnice”)
- Echipamente de antrenament staționare: nu sunt destinate să fie mutate după instalarea acestora de către personalul profesionist.

### 3.4 Durata preconizată / criteriile de oprire a exercițiilor fizice

- În funcție de recomandarea medicului
- **WARNING!** Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.

Durata de utilizare: pot fi următoarele două, în funcție de recomandarea medicului:

Tranzitorie: destinată în mod normal utilizării continue pentru mai puțin de 60 de minute

Pe termen scurt: destinată în mod normal utilizării continue pentru o perioadă cuprinsă între 60 de minute și 30 de zile

## 3.5 Contraindicații

### Contraindicații absolute

(trebuie excluse înainte de utilizarea benzii de alergare)

- Infarct miocardic acut (în 2 zile)
- Angină pectorală instabilă
- Aritmie cardiacă și/sau hemodinamică limitată
- Stenoză aortică severă simptomatică
- Insuficiență cardiacă necompensată/necontrolată
- Embolism pulmonar acut sau infarct pulmonar
- Endocardită, miocardită, pericardită acută
- Disecție aortică acută
- Sindrom coronarian acut
- Flebotromboză acută a extremităților inferioare
- Infecții febrile
- Sarcină
- Tromboză acută
- Răni recente (de exemplu, după operații chirurgicale)
- Fractură acută
- Disc afectat sau traumatisme ale coloanei vertebrale
- Epilepsie
- Inflamații
- Migrenă acută
- Insuficiență cardiacă necontrolată
- Aneurism disecant
- Intervenție chirurgicală aortică recentă și anomalii ECG, cum ar fi răspunsul anormal al segmentul ST (depresie orizontală, plană sau descendentă de > 1 mm, înălțarea undei T de > 1 mm în derivații fără unde Q și modificări ale undei T, cum ar fi inversarea și pseudo-normalizarea atunci când o undă T inversată devine verticală.

### Contraindicații relative

(Aplicația poate fi utilizată dacă beneficiile posibile depășesc riscurile.

Decizia trebuie să fie luată de către medic înainte de utilizarea benzii de alergare.)

- Stenoză coronariană principală stânga
- Boală coronariană
- Boli moderate ale valvelor cardiace
- Istoric cunoscut de dezechilibru electrolitic
- Hipertonie arterială (RR > 200 mm Hg sist. > 110 mm Hg diast.)
- Tahiaritmie sau bradiaritmie
- Cardiomiopatie hipertrofică și alte forme de obstrucție a tractului de ejeție
- Bloc atrioventricular de grad superior
- Anemie
- Dizabilități fizice și/sau psihice care restrâng capacitatea de efort fizic
- Dispozitive medicale parțial invazive (sonde, perfuzii, catetere, fixatoare externe etc.)
- Stimulator cardiac
- Afecțiuni oculare (acuitate vizuală < 30 % conform OMS)

Pot fi formulate și alte contraindicații. Acestea vor fi stabilite de medic.

In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.

## 3 Utilizare autorizată (sport)

### 3.1 Scopul prevăzut / Indicații

Benzile de alergare h/p/cosmos sport sunt destinate mersului sau alergării\* pe loc.

Nu utilizați benzile de alergare h/p/cosmos sport pentru aplicații medicale.

\* Dispozitivele marcate cu „r” sau „rs” precum „h/p/cosmos saturn 250/75 r” sunt destinate și aplicațiilor cu roți.

Aplicațiile cu roți includ ciclismul, schi pe role, aplicații cu scaunul cu roțile etc...

Atenție: indiferent de mod, funcție, program, test sau caracteristică, banda de alergare nu oferă propuneri de tratament medical de niciun fel și nici evaluare medicală cu analiză. Banda de alergare este utilizată doar ca dispozitiv de solicitare și echipament de antrenament.

Dispozitiv de prevenire a căderii recomandat pentru toate aplicațiile unde căderea ar putea provoca un risc inacceptabil, cum ar fi

- în timpul sprinturilor, antrenamentului de mare viteză sau testelor de rezistență maximă
- la antrenamentele efectuate pe suprafețe de alergare mai late de 65 cm
- pentru copii (< 14 ani)
- pentru subiecți cu diverse dizabilități, deficiențe (de vedere, de auz, de echilibru etc.), limitări de activitate și restricții de participare
- pentru subiecți cu proteză recentă de șold, sonde intracorporale, osteoporoză etc.
- în timpul rotirii inverse a benzii la viteze mai mari de 5 km/h.
- în timpul tuturor tipurilor de utilizare care implică roți (ciclism, scaun cu roțile, patinaj pe role în linie sau schi pe role) pentru modelele tip „r”

### 3.2 Operator autorizat

- Persoanele adulte instruite corespunzător, conform acestor instrucțiuni de utilizare.
- În aceeași încăpere trebuie să se afle un supervisor profesionist.

### 3.3 Locație autorizată

- A nu se utiliza la domiciliu sau în medii de îngrijire la domiciliu (conform IEC 60601-1-11), (testate EMC cu limitele pentru îngrijirea la domiciliu)
- A nu se utiliza în exterior
- A nu se expune la lumina solară directă
- A se asigura o iluminare suficientă pentru o citire ușoară a avertismentelor, etichetelor, ecranelor și comenzilor
- În condiții de mediu corespunzătoare (a se vedea capitolul „Date tehnice”)
- Echipamente de antrenament staționare: nu sunt destinate să fie mutate după instalarea acestora de către personalul profesionist.

### 3.4 Durata preconizată / criteriile de oprire a exercițiilor fizice

- În funcție de condiția fizică a subiectului
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.

### 3.5 Contraindicații

(trebuie excluse înainte de utilizarea benzii de alergare)

- Infarct miocardic acut (în 2 zile)
- Angină pectorală instabilă
- Aritmie cardiacă și/sau hemodinamică limitată
- Stenoză aortică severă simptomatică
- Insuficiență cardiacă necompensată/necontrolată
- Embolism pulmonar acut sau infarct pulmonar
- Endocardită, miocardită, pericardită acută
- Disecție aortică acută
- Sindrom coronarian acut
- Flebotromboză acută a extremităților inferioare
- Infecții febrile
- Sarcină
- Tromboză acută
- Răni recente (de exemplu, după operații chirurgicale)
- Fractură acută
- Disc afectat sau traumatisme ale coloanei vertebrale
- Epilepsie
- Inflamații
- Migrenă acută
- Stenoză coronariană principală stânga
- Boală coronariană
- Boli moderate ale valvelor cardiace
- Istoric cunoscut de dezechilibru electrolic
- Hipertonie arterială (RR > 200 mm Hg sist. > 110 mm Hg diast.)
- Tahiaritmie sau bradiaritmie
- Cardiomiopatie hipertrofică și alte forme de obstrucție a tractului de eiecție
- Bloc atrioventricular de grad superior
- Anemie
- Dizabilități fizice și/sau psihice care restrâng capacitatea de efort fizic
- Dispozitive medicale parțial invazive (sonde, perfuzii, catetere, fixatoare externe etc.)
- Stimulator cardiac
- Afecțiuni oculare (acuitate vizuală < 30 % conform OMS)

Surse:

<http://leitlinien.dgk.org> (Societatea Germană de Cardiologie)

[www.acc.org](http://www.acc.org) (Fundația Colegiului Cardiologic American)

## 4 Siguranță (med)

h/p/cosmos medical treadmills may be operated with healthy subjects as well.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

Vă rugăm să consultați cele mai recente versiuni pe pagina noastră web:

- indicații privind siguranța, avertismente și acțiuni corective în materie de siguranță în teren (FSCA): <https://www.hpcosmos.com/en/safety>
- software și manuale pe stick: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>
- protocol de instalare, punere în funcțiune și instruire: <https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru al UE în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul, precum și bazei de date EUDAMED conform MDR (Regulamentul privind dispozitivele medicale).

### 4.1 Informații de siguranță – Utilizări interzise

Respectați următoarele mesaje de pericol, avertizare și atenționare pentru a preveni rănirea gravă sau decesul!

- Dispozitive de prevenire a căderii recomandate pentru toate aplicațiile unde căderea ar putea provoca un risc inacceptabil (aplicații cu viteză mare sau speciale, aplicații cu subiecți care nu sunt capabili să sară de pe banda rulantă precum copiii, persoanele cu dizabilități fizice etc.)
- The automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- Nu utilizați dispozitivul pentru copii mai mici de 12 luni.
- Preveniți accesul copiilor nesupraveheați (cu vârste mai mici de 14 ani) pe sau în apropierea dispozitivului (inclusiv accesorii, ambalaj, materiale de lubrifiere și de depanare).
- În cazul utilizării pentru copii (peste 1 și sub 14 ani), subiectul trebuie să fie supravegheat permanent de către personalul medical.
- Nu permiteți accesul animalelor în aceeași încăpere cu dispozitivul.
- Dispozitivul poate fi utilizat numai de personal medical instruit.
- Nu utilizați hamul de siguranță pe pielea neprotejată.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Subiectul trebuie să fie consultat de un medic înainte de a utiliza dispozitivul.
- În apropiere trebuie să fie imediat disponibil un defibrilator.
- Operatorul autorizat trebuie să se aple permanent în apropierea cel puțin a uneia din comutatoarele de oprire/dezactivare de urgență.
- Respectați toate informațiile furnizate în instrucțiunile de utilizare.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele autorizate.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul în care se aplică una sau mai multe din contraindicațiile enumerate.
- In case of relative contraindications permanent observation of the subject by medical staff is obligatory.
- Nici subiectul, nici operatorul nu trebuie să se aple sub influența alcoolului, drogurilor sau anesteziecelor.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).



- Asigurați-vă că nu există riscul ca în dispozitiv sau pe suprafața de alergare sau sub banda rulantă să cadă obiecte, nisip, pietre, lichide, prosoape, bijuterii, telefoane mobile, recipiente cu lichide etc.
- Nu utilizați roți pe dispozitiv (biciclete, scaune cu roțile, patine etc.).\*
- Nu utilizați dispozitivul fără încălțăminte sportivă sau altă încălțăminte adecvată. Nu utilizați tocuri înalte, cuie, crampoane, sandale etc.\*\*
- Nu vă întoarceți, nu pășiți în lateral sau înapoi; nu săriți pe sau de pe banda aflată în mișcare.
- Nu atingeți banda rulantă aflată în mișcare (în afară de contactul cu picioarele).
- Nu vă sprijiniți de UserTerminal și nu apăsați pe afișaje cu putere excesivă - apăsați tastele ușor.
- Asigurați-vă că mijloacele de asistență, accesoriile, cablurile etc. nu ajung în zona de alergare.
- Nu introduceți obiecte (în special obiecte metalice, precum ace sau cabluri) în orificiile sau mufele dispozitivului.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Aveți în vedere faptul că interferențele electromagnetice pot declanșa un mod de operare de siguranță care va opri banda rulantă cu o rată de decelerare pre-definită.
- AVERTISMENT: pentru a evita riscul de electrocutare, acest echipament trebuie conectat numai la o priză cu împământare.
- AVERTISMENT: nu folosiți dispozitive portabile de comunicații de înaltă frecvență în apropierea subiectului (a se vedea capitolul „Poziția subiectului și a utilizatorului”). Prezența unor astfel de dispozitive poate cauza scăderea performanțelor benzii de alergare.
- Echipamentele individuale trebuie montate pe suporturi stabile și plate.
- Asigurați o podea, încălțăminte, îmbrăcăminte și o umiditate corespunzătoare, pentru a preveni încărcările și descărcările electrostatice (a se vedea și datele tehnice).
- Nu folosiți dispozitivul fără a fi instruit de personal autorizat, conform protocolului de instruire.
- Păstrați o zonă de siguranță în spatele dispozitivului de 2,0 m x lățimea benzii de alergare.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Efectuați verificări vizuale zilnice (a se vedea capitolul „Întreținere”).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- În cazul unor semne vizibile sau presupuse de uzură (ale dispozitivului, accesoriilor, etichetelor etc.), scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză, marcați în mod clar locul în cauză și informați personalul de service h/p/cosmos telefonic și în scris. Nu modificați sau îndepărtați nicio etichetă!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in “accessories / compatible devices”.
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- Nu salvați date cu caracter personal (nume, adresă etc.) sau date despre pacient (indicații etc.) pe UserTerminal, de exemplu, în denumirile fișierelor sau în denumirile profilurilor.
- Avertisment: echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm față de orice parte a dispozitivului, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, poate rezulta degradarea performanțelor acestui echipament.
- În zona pacientului (dispozitiv + 1,5 m) nu trebuie să existe dispozitive electrice care nu fac parte dintr-un sistem ME. (A se vedea capitolul „Poziția subiectului și a utilizatorului”).

\* Dispozitivele marcate cu „r” sau „rs” precum „h/p/cosmos saturn 250/75 r” sunt destinate și aplicațiilor cu roți. Aplicațiile cu roți includ ciclismul, schi pe role, aplicații cu scaunul cu roțile etc.

\*\* Dispozitivele dotate cu „bandă rulantă specială pentru aplicații cu schiuri și cuie” (a se vedea „Anexa III (Accesorii)”) sunt destinate, de asemenea, utilizării cu crampoane sau cuie.

## 4 Siguranță (sport)

Benzile de alergare h/p/cosmos sport sunt destinate mersului sau alergării\* pe loc.

Nu utilizați benzile de alergare h/p/cosmos sport pentru aplicații medicale.

The safety notes, warnings and precautions have to be pointed out to every user and operator and displayed within sight of the running machine.

Pentru indicațiile privind siguranța și avertismentele suplimentare și cele mai recente, consultați: <https://www.hpcosmos.com/en/safety>

Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru al UE în care este stabilit utilizatorul și/sau subiectul.

### 4.1 Informații de siguranță – Utilizări interzise

Respectați următoarele mesaje de pericol, avertizare și atenționare pentru a preveni rănirea gravă sau decesul!

- Dispozitive de prevenire a căderii recomandate pentru toate aplicațiile unde căderea ar putea provoca un risc inacceptabil (aplicații cu viteză mare sau speciale, aplicații cu subiecți care nu sunt capabili să sară de pe banda rulantă precum copiii, persoanele cu dizabilități fizice etc.)
- Dispozitivul poate fi utilizat numai de personal instruit.
- Nu utilizați dispozitivul pentru copii mai mici de 14 ani.
- Preveniți accesul copiilor nesupravegheați (cu vârste mai mici de 14 ani) pe sau în apropierea dispozitivului (inclusiv accesorii, ambalaj, materiale de lubrifiere și de depanare).
- Nu utilizați hamul de siguranță pe pielea neprotejată.
- WARNING! Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- Subiectul trebuie să fie consultat de un medic înainte de a utiliza dispozitivul.
- În apropiere trebuie să fie imediat disponibil un defibrilator.
- Operatorul autorizat trebuie să se afle permanent în apropierea cel puțin a uneia din comutatoarele de oprire/dezactivare de urgență.
- Respectați toate informațiile furnizate în instrucțiunile de utilizare.
- Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele autorizate.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul în care se aplică una sau mai multe din contraîndicațiile enumerate.
- Nici subiectul, nici operatorul nu trebuie să se afle sub influența alcoolului, drogurilor sau anestezicelor.
- Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.
- Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.
- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).
- Asigurați-vă că nu există riscul ca în dispozitiv sau pe suprafața de alergare sau sub banda rulantă să cadă obiecte, nisip, pietre, lichide, prosoape, bijuterii, telefoane mobile, recipiente cu lichide etc.
- Nu utilizați dispozitivul fără încălțăminte sportivă sau altă încălțăminte adecvată. Nu utilizați tocuri înalte, cuie, crampoane, sandale etc. \*\*
- Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).
- Nu vă întoarceți, nu pășiți în lateral sau înapoi; nu săriți pe sau de pe banda aflată în mișcare.
- Nu atingeți banda rulantă aflată în mișcare (în afară de contactul cu picioarele).
- Nu vă sprijiniți de UserTerminal și nu apăsați pe afișaje cu putere excesivă - apăsați tastele ușor.
- Asigurați-vă că mijloacele de asistență, accesoriile, cablurile etc. nu ajung în zona de alergare.

- Nu introduceți obiecte (în special obiecte metalice, precum ace sau cabluri) în orificiile sau mufele dispozitivului.
- Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.
- Always the latest command will be executed, regardless of whether it came via interface or from the UserTerminal during one of the four modes. Only stop command has higher priority and cannot be overwritten.
- Aveți în vedere faptul că interferențele electromagnetice pot declanșa un mod de operare de siguranță care va opri banda rulantă cu o rată de decelerare pre-definită.
- AVERTISMENT: pentru a evita riscul de electrocutare, acest echipament trebuie conectat numai la o priză cu împământare.
- AVERTISMENT: nu folosiți dispozitive portabile de comunicații de înaltă frecvență în apropierea subiectului (a se vedea capitolul „Poziția subiectului și a utilizatorului”). Prezența unor astfel de dispozitive poate cauza scăderea performanțelor benzii de alergare.
- Echipamentele individuale trebuie montate pe suporturi stabile și plate.
- Asigurați o podea, încălțăminte, îmbrăcăminte și o umiditate corespunzătoare, pentru a preveni încărcările și descărcările electrostatice (a se vedea și datele tehnice).
- Nu folosiți dispozitivul fără a fi instruit de personal autorizat, conform protocolului de instruire.
- Păstrați o zonă de siguranță în spatele dispozitivului de 2,0 m x lățimea benzii de alergare.
- Nu permiteți accesul animalelor în aceeași încăpere cu dispozitivul.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Efectuați verificări vizuale zilnice (a se vedea capitolul „Întreținere”).
- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- În cazul unor semne vizibile sau presupuse de uzură (ale dispozitivului, accesoriilor, etichetelor etc.), scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză, marcați în mod clar locul în cauză și informați personalul de service h/p/cosmos telefonic și în scris. Nu modificați sau îndepărtați nicio etichetă!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in “accessories / compatible devices”.
- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.
- Nu salvați date cu caracter personal (nume, adresă etc.) sau date despre pacient (indicații etc.) pe UserTerminal, de exemplu, în denumirile fișierelor sau în denumirile profilurilor.
- Avertisment: echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv perifericele, cum ar fi cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm față de orice parte a dispozitivului, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, poate rezulta degradarea performanțelor acestui echipament.

## 4.2 Dispozitive de prevenire a căderii

Un dispozitiv de prevenire a căderii este singura metodă eficientă de a proteja subiectul împotriva căderii.

Dispozitive de prevenire a căderii recomandate pentru toate aplicațiile unde căderea ar putea provoca un risc inacceptabil (pentru detalii, a se vedea capitolul 4.1).

h/p/cosmos pun la dispoziție dispozitive de prevenire a căderii sub forma unui arc de siguranță sau a unui sistem de susținere a greutateii corporale (airwalk).

Operatorul poate utiliza orice alt dispozitiv certificat de prevenire a căderii subiectului care este conform cu

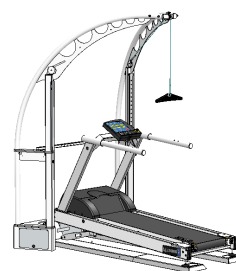
IEC 60601-1 și EN 957-6 în combinație cu această bandă de alergare.

Cablul de tragere pentru oprirea de siguranță nu este un dispozitiv de prevenire a căderii.

Nu utilizați hamul de siguranță pe pielea neprotejată.

### Bandă de alergare cu arc de siguranță

### Dispozitiv de susținere a greutateii corporale airwalk®



Pentru informații suplimentare, a se vedea „Anexa III (accesorii)”

### Descriere

### Ilustrație

Îmbrăcați hamul de siguranță cu sigla h/p/cosmos înspre exterior.

Sigla h/p/cosmos trebuie să fie vizibilă și în partea din spate.



Închideți cataramele.



Strângeți curelele pentru umeri și piept.



Folosiți carabiniera pentru a conecta hamul de siguranță la coardă și reglați lungimea corzii pentru a preveni căderea pe banda rulantă.



Selecționați greutatea maximă a pacientului / declanșarea funcției STOP

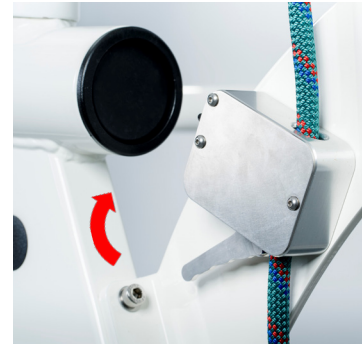
- 1.) coarda nu trece prin ochiul superior -> maxim 250 kg / declanșare la 15 kg
- 2.) coarda trece prin ochiul superior -> maxim 300 kg / declanșare la 30 kg



Apăsați maneta pentru a elibera coarda.

Verificați zilnic coarda, hamul / centura pentru piept și funcția comutatorului.

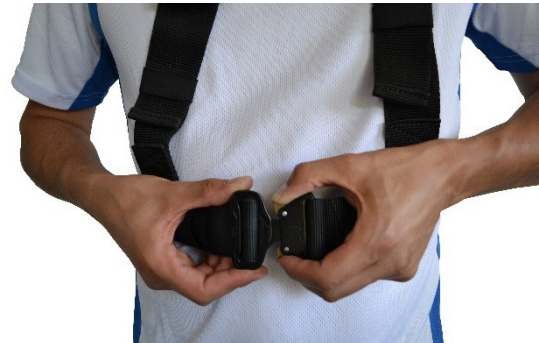
Înlocuiți coarda și hamul la fiecare 24 de luni sau mai repede dacă acestea prezintă semne de uzură sau de deteriorare.



Selectați poziția optimă a utilizatorului (în special la coborârea pantelor și/sau mersul înapoi) pe banda de alergare utilizând arcul de siguranță.



Pentru a redeschide catarama, apăsați butoanele de blocare cu degetul mare și arătător.



## 4.3 Îndepărtarea subiectului de pe dispozitiv în caz de urgență

Subiectul este conștient și realizează pericolul.

- Subiectul se ține de barele laterale
- Subiectul sare de pe banda rulantă pe platformele de sprijin pentru picioare
- Operatorul/subiectul apasă butonul pentru oprire de urgență

Subiectul este conștient, dar nu realizează pericolul.

- Subiectul se împiedică și cade în dispozitivul de prevenire a căderii.
- Banda se oprește
- Operatorul/subiectul apasă butonul pentru oprire de urgență
- Operatorul ajută subiectul să se ridice.
- Operatorul ajută subiectul să coboare de pe dispozitiv.

Subiectul își pierde cunoștința și atârână în dispozitivul de prevenire a căderii.

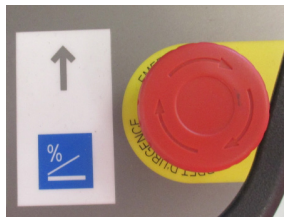
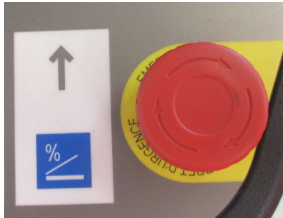
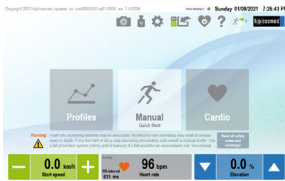

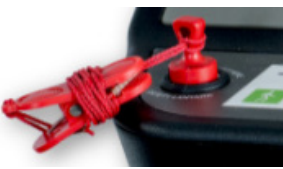
- Apăsați butonul pentru oprire de urgență.
- Chemați un medic.
- Chemați una sau mai multe persoane suficient de puternice pentru a-l ridica pe subiect.
- Informați persoanele prezente că veți deschide catarama hamului de siguranță
- Deschideți catarama hamului de siguranță.
- Subiectul va aluneca în brațele celorlalte persoane.
- Acordați primul ajutor.

## 4.4 Oprire de urgență / oprire de siguranță

A se folosi numai în caz de urgență.

A nu se folosi pentru oprire în situații normale.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Aționare	Rezultat	Eliberare	Repornire
UserTerminal		Este întreruptă alimentarea la componentele care generează mișcarea		
	Apăsați butonul	Banda rulantă se oprește (până la 0 km/h) cu o decelerare nedefinită. Sistemul de elevare se oprește.	Rotiți și trageți butonul	
Cablul de tragere pentru oprire de siguranță		UserTerminal este încă pornit și afișează:		Reporneți aplicația.
	Trageți cablul cu magnet de la plăcuța de metal	Comunicarea cu interfața nu este întreruptă	Reconectați magnetul cu cablul la plăcuța de metal	

The operator has to be in reach of the emergency off at any time.

Dacă operatorul nu poate ajunge la butonul pentru oprire de urgență de la UserTerminal (din cauza terapiei locomotorii, greutatei corporale, obstacolelor etc.), acesta trebuie să instaleze un buton suplimentar de oprire de urgență ușor accesibil (a se vedea accesoriile).

## 4.5 Oprire rapidă

A se folosi numai în caz de urgență.

A nu se folosi pentru oprire în situații normale.

Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

	Aționare	Rezultat	Eliberare	Repornire
Arc de siguranță		Banda rulantă se oprește cu o decelerare predefinită		
	Forța de tragere pe coardă	Sistemul de elevare se oprește UserTerminal afișează mesajul „pull stop” (trage buton stop)	Eliberați forța de tragere	
		Alimentarea de la priză și comunicarea cu interfața nu sunt întrerupte		



## 4.6 Acces neautorizat

A se vedea Opțiunile 200 - 204 pentru a bloca întregul dispozitiv sau moduri individuale.

Pentru acces la opțiuni, consultați capitolul 8.10 „Opțiunile utilizatorului”.

## 4.7 Risc rezidual / efecte secundare

După operațiunea de reducere a riscurilor, toate riscurile sunt „acceptabile”.

În cazul în care dispozitivul de prevenire a căderii (arc de siguranță cu ham și centură pentru piept sau dispozitiv de susținere a greutății airwalk) nu este aplicat sau nu este aplicat corect, există riscuri reziduale, cum ar fi căderea unei persoane, care duce la zgârieturi ale pielii, contuzii, fracturi sau, în cel mai rău caz, chiar deces.

Aceste riscuri pot apărea în timpul utilizării, precum și la urcarea sau coborârea de pe dispozitiv și în timpul staționării în elevație.

În plus, există un risc rezidual precum suprasolicitarea accidentală a subiectului din cauza unei operațiuni sau evaluări incorecte sau a utilizării unei aplicații incorecte de către operator sau unui transfer incorect de date (de exemplu, interferențe electromagnetice, eroare software etc.). Chiar și cele mai bune concepte de siguranță software și hardware nu pot exclude niciodată complet o defecțiune a software-ului sau hardware-ului și, prin urmare, o suprasolicitare teoretic posibilă a subiectului.

Deoarece banda de alergare este un dispozitiv cu acționare electrică, electrocutarea, care poate provoca decesul, nu poate fi exclusă niciodată, cu toate că sistemul a fost proiectat și verificat conform standardelor în vigoare pentru siguranța electrică a dispozitivelor medicale.

Datorită tehnologiei lor avansate, PC-ul și panoul tactil au o durată de viață preconizată de 5 ani. O analiză a riscurilor efectuată temeinic evaluează riscul care rezultă dintr-o defecțiune a PC-ului ca fiind acceptabil.

Nu pot fi excluse nici riscurile reziduale de strangulare și prindere a hainelor / pantofilor / degetelor / părului sau altor părți ale corpului în sistemul de elevare, zonele de re-intrare ale benzii sau în alte componente în mișcare. Aceste riscuri pot fi reduse prin citirea informațiilor de siguranță din instrucțiunile de utilizare.

Este posibil ca o utilizare interzisă sau accidentală să cauzeze și alte riscuri neluate în considerare sau ca riscurile luate în considerare să fi fost evaluate incorect. De asemenea, nu este exclus ca utilizarea zilnică a dispozitivului medical să dea naștere la alte riscuri.

Pentru aplicații medicale, cum ar fi ergometria, diagnosticarea și terapia, există alternative la utilizarea benzii de alergare, cum ar fi ergometria pe bicicletă (fără mișcare naturală de mers) sau terapia mersului pe sol (asigurată numai de terapeut) etc.

Beneficiile antrenamentului pe banda de alergare în contrast cu aceste alternative depășesc în mod clar riscurile reziduale de cădere sau suprasolicitare cu consecințele cunoscute.

În această analiză de risc a fost evaluată „starea actuală” a dispozitivului.

După efectuarea evaluării și validării produsului s-a constatat că probabilitatea de apariție a unui risc inacceptabil este foarte redusă.

În condiții normale, dispozitivul (modul de fabricație, funcționare și aplicația dorită) nu presupune un risc nejustificat pentru subiect, utilizator, operator sau alte persoane.

Cu toate acestea, riscul de vătămare sau chiar de deces din cauza unei defecțiuni a benzii de alergare este foarte scăzut.

Pe parcursul a 35 de ani de existență (din anul 1988) și cu mai mult de 12.000 de benzi de alergare h/p/cosmos vândute pe piața mondială, nu a fost raportat niciodată un asemenea incident.

Prin urmare, produsele h/p/cosmos care fac obiectul prezentului dosar de gestionare a riscurilor sunt considerate a fi foarte sigure, în conformitate cu standardele și cerințele de reglementare aplicabile și pot fi eliberate pentru producția în serie în vederea introducerii pe piață.



## 4.8 Securitatea cibernetică

Limitarea accesului neautorizat prin

- dezactivarea
- opțiunii de pornire de pe dispozitive externe
- actualizărilor automate Windows
- protecția cu parolă a
- întregului dispozitiv
- accesului la Windows
- accesului la BIOS
- posibila deconectare / nu este nevoie esențială de
- internet
- WIFI
- Bluetooth

Limitarea pierderilor de date prin

- stocarea internă a energiei
- posibilitatea de salvare (USB) a datelor de antrenament

Măsuri suplimentare

- proiectarea software-ului conform IEC 62304 (procese ale ciclului de viață al software-ului)
- reconfirmarea controlului extern pe UserTerminal
- avertismente privind prelucrarea datelor pacientului în instrucțiunile de utilizare
- informații / avertismente privind integrarea de către administratorii IT în instrucțiunile de utilizare
- nicio bază de date pentru pacient

## 4.9 Stingerea incendiilor

Efectuați deconectarea de la sursa de alimentare cu tensiune, de preferat prin declanșarea întrerupătorului FUSE corespunzător.

Nu folosiți stingătoare de incendiu cu lichid.

Utilizați de preferință un extingtor cu CO2 sau cu pulbere.

## 4.10 Deconectare

Sunt posibile următoarele moduri de deconectare de la sursa de alimentare cu tensiune:

- Unplug device from power socket.
- Deconectați cablul de la dispozitiv (dacă este posibil).
- Switch off device protection switch.
- Declanșați întrerupătorul de curent rezidual / RCD-ul clădirii.

Păstrați suficient spațiu liber pentru a asigura accesul la cabluri, la mufele de alimentare și la întrerupător (a se vedea capitolul „Poziția subiectului și a operatorului”).

## 4.11 Rezumatul caracteristicilor de siguranță și performanță clinică

Accesați următorul link:

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

## 5 Pregătire

### Descriere

### Ilustrație

Efectuați inspecțiile descrise în capitolul „Inspecții zilnice”.



Explicați subiectului modul de funcționare al dispozitivului și aplicației.

Explicați subiectului îndepărtarea acestuia de pe dispozitiv în caz de urgență.



Conduceți subiectul la banda de alergare.

- Do not enter the device when running belt is rotating.
- Do not step on rear roller.
- Do not stand on or enter the running deck when device is in elevation (running belt might slip through due to gravity).

Dacă este posibil, subiectul trebuie să se țină de ambele bare laterale pentru a asigura stabilitatea la urcarea pe banda de alergare (gravitația poate provoca alunecarea benzii rulante).

Ținerea de barele laterale afectează eficiența exercițiilor (gravitația poate provoca alunecarea benzii rulante).

Dacă este necesar: explicați și aplicați dispozitivul de prevenire a căderii așa cum este descris în capitolul „Dispozitive de prevenire a căderii”.



## Descriere

## Ilustrație

Aplicați cablul de tragere pentru oprirea de siguranță.  
(Atașați clema de îmbrăcăminte a subiectului.)

Reglați lungimea cablului astfel încât subiectul să aibă o poziție corectă (a se vedea capitolul „Poziția subiectului și a operatorului”). Efectuați o verificare funcțională.



## 5.1 Pregătirea barelor laterale reglabile opționale și a scaunelor terapeutului

### Descriere

### Ilustrație

Reglarea barelor laterale

- Trageți maneta
- Apăsați butonul
- Reglați barele laterale
- Eliberați butonul
- Apăsați maneta



Reglarea scaunelor terapeutului

- Eliberați sistemele de fixare
- Reglați scaunul
- Strângeți sistemele de fixare



Reglarea suportului de picior

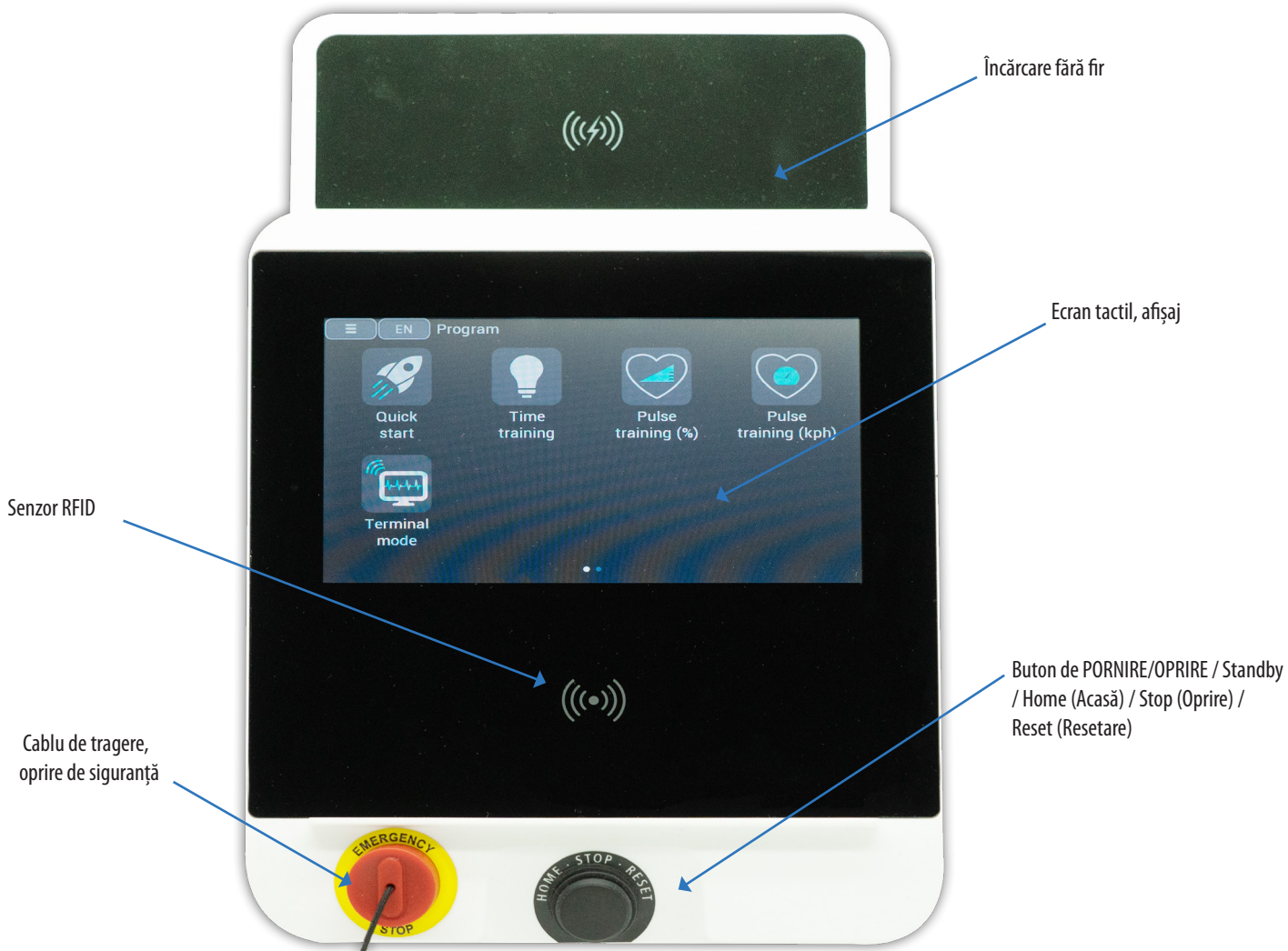
- Eliberați sistemele de fixare
- Reglați suportul de picior
- Strângeți sistemele de fixare



## 6 UserTerminal

### 6.1 Descriere generală

Prezentare generală UserTerminal:



## 6.2 Dispozitive standard sau dispozitive „lt” (simple)

Majoritatea benzilor de alergare h/p/cosmos sunt disponibile în versiune standard sau „lt” [light (simple)].

Dispozitivele „lt” (simple) nu au UserTerminal (fără ecran, fără tastatură).

Dispozitiv standard	Dispozitiv „lt”
Control prin <ul style="list-style-type: none"><li>- UserTerminal</li><li>- Software (a se vedea capitolul „Accesorii”)</li><li>- Tastatură suplimentară (a se vedea capitolul „Accesorii”)</li><li>- ECG, spirometrie etc. (a se vedea capitolul „Dispozitive compatibile”)</li></ul>	Control prin <ul style="list-style-type: none"><li>- Software (a se vedea capitolul „Accesorii”)</li><li>- Tastatură suplimentară (a se vedea capitolul „Accesorii”)</li><li>- ECG, spirometrie etc. (a se vedea capitolul „Dispozitive compatibile”)</li></ul>

## 7 Poziția subiectului și a operatorului

### 1) Poziția subiectului (contact inițial)

1a) Poziție optimă	40 %, față	zonă de alergare
1b) Poziție tolerată	30 %, mijloc	
1c) Poziție interzisă/zonă tampon	30 %, spate	

### 2) Poziția corectă a operatorului

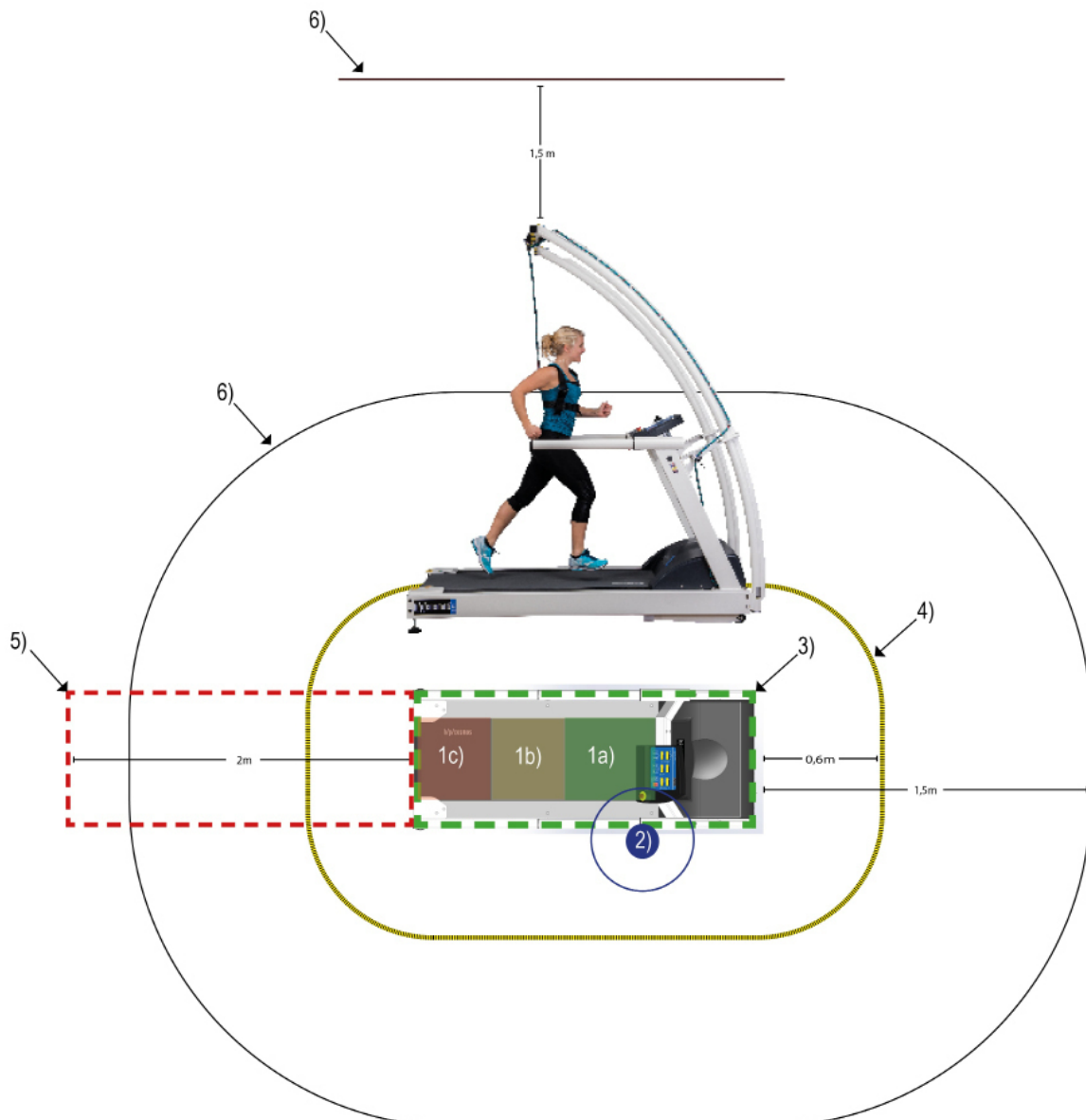
Este necesar ca operatorul să se afle permanent în apropierea butonului pentru oprire de urgență.

Dacă operatorul nu poate ajunge la butonul pentru oprire de urgență de la UserTerminal (din cauza greutatei corporale, obstacolelor etc.), acesta trebuie să instaleze un buton suplimentar de oprire de urgență ușor accesibil (a se vedea accesoriile).

3) Zonă de activitate fizică	conf. ISO 20957-1	subiect + dispozitiv	
4) Zonă liberă	conf. ISO 20957-1	zonă de activitate fizică + 0,6 m	trebuie să fie permanent liberă (cu excepția prezenței operatorului)
5) Zona de siguranță	conf. DIN EN 957-6	2,0 m în spatele dispozitivului	trebuie să fie permanent liberă (cu excepția prezenței operatorului)
6) Zona pacientului	conf. IEC 60601-1	dispozitiv + 1,5 m pe toate laturile și pe înălțime	

În această zonă este interzisă prezența dispozitivelor electrice care nu fac parte dintr-un sistem ME împreună cu dispozitivul.






Do not touch the subject and external electrical devices at the same time.





## 8 Operare

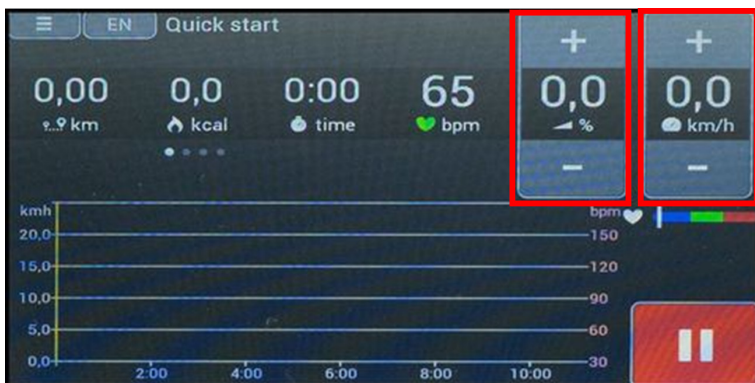
### 8.1 Procedură generală de utilizare

Descriere	Ilustrație
<p>Dezinfectați dispozitivul (a se vedea capitolul „Curățare”).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	
<p>Asigurați-vă că:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>...cablul PE este conectat la rețeaua electrică și la dispozitiv,</li><li>...dispozitivul este conectat direct la priza corespunzătoare,</li><li>...comutatorul de protecție de pe partea frontală a dispozitivului este pornit (iluminat),</li><li>...toate butoanele pentru oprire de urgență sunt dezactivate.</li></ul>	
<p>Porniți banda de alergare cu comutatorul de pornire/oprire de pe UserTerminal (lumina se aprinde).</p> <p>Make sure the space under the treadmill is free from persons, body parts or objects, especially when switching on (treadmill will lower during initialization) and when changing the elevation.</p> <p>Stare normală: la pornire, toate ecranele afișează valori „0”.</p>	
<p>Apăsăți „enter” pentru o pornire rapidă sau selectați un mod de operare cu „prog” și „enter”.</p>	
<p>Executați aplicația.</p>	-
<p>Dezinfectați dispozitivul (a se vedea capitolul „Curățare”).</p> <p>Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.</p>	

## 8.2 Prezentare generală a modurilor de operare

Pentru control, comandă de la distanță și supraveghere se poate utiliza software-ul PC gratuit para control disponibil la [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com).

### Mod manual



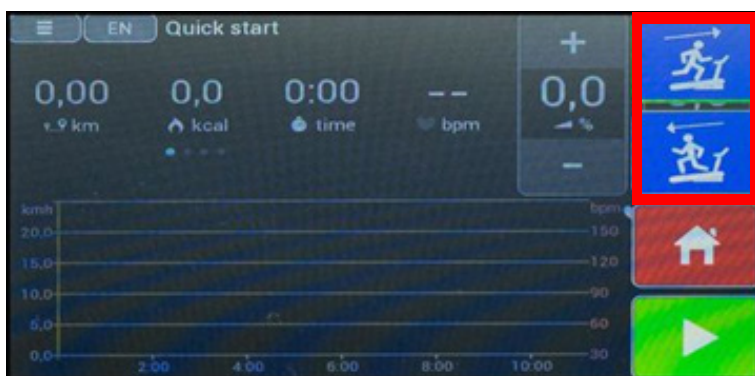
Apăsați „+” sau „-” pentru viteză mai mare sau mai mică

Apăsați „+” sau „-” pentru a seta elevația

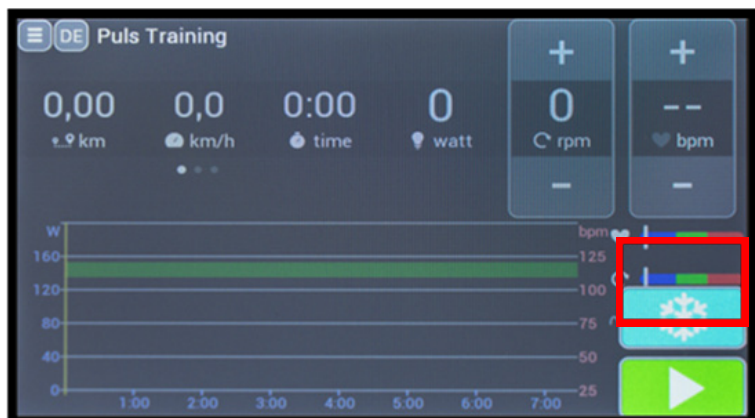
Programul de pornire rapidă permite începerea imediată a antrenamentului. Nu este necesară programarea.

Cu ajutorul butoanelor +/-, viteza poate fi modificată oricând. Folosirea butonului Scan modifică cifrele și afișajul grafic. Apăsarea butonului „Pause” (Pauză) va inițializa afișarea rezultatelor și va încheia programul.

### Rotirea inversă a benzii (în josul pantei)



### Răcirea



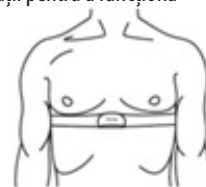


## Antrenament puls (%)



Opțiunea de antrenament puls este un program de antrenament inteligent care asigură o intensitate optimă pentru atingerea obiectivelor de antrenament fără a fi nevoie de intervenție manuală. Ritmul cardiac țintă dorit (în funcție de obiectivul de antrenament dorit) trebuie să fie introdus la începutul antrenamentului. Ergometrul ajustează apoi rezistența la ritmul cardiac actual într-o manieră care permite atingerea ritmului cardiac țintă, dar nu depășirea acestuia. În plus, programul poate evalua dezvoltarea ritmului cardiac și poate utiliza nivelul de fitness determinat pentru a regla viteza (sau înclinarea), lucru care permite o încălzire optimă. Dacă rezistența inițială este mai mare decât o anumită viteză (cu SL opțional înclinarea), nu se va face încălzirea și viteza este ajustată imediat pentru ritmul cardiac dorit (a se vedea broșura managerului Puls de mișcare). Programul puls necesită trei informații pentru a funcționa corespunzător:

- Ritmul cardiac dorit în timpul antrenamentului
- Intensitatea inițială în km/h (sau cu SL viteza sau înclinarea)
- Timpul de antrenament la ritmul cardiac dorit



Toate celelalte aspecte sunt administrate de program. Timpul introdus este timpul antrenamentului la ritmul cardiac dorit, asta înseamnă că timpul încălzirii nu va fi luat în calcul. Butoanele +/- sunt active pe toată durata antrenamentului.

Dacă intensitatea inițială este crescută la mai mult de 8,0 km/h în primele două minute ale antrenamentului, programul va crește intensitatea imediat pentru a atinge ritmul cardiac țintă cât mai repede cu putință. În acest fel, utilizatorul poate face ceea ce se cheamă cross training, în care viteza este ajustată la viteza țintă așteptată în timpul antrenamentului, iar ergometrul face mici ajustări la nivelul rezistenței.

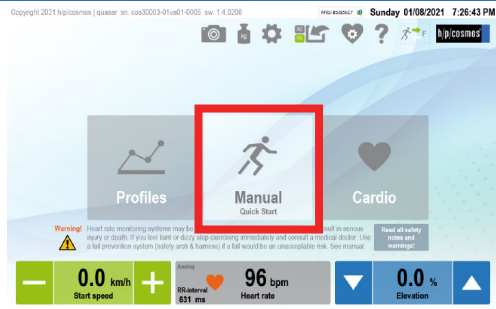
În cadrul acestui program, funcția de biofeedback este activă pentru a oferi antrenorului și utilizatorului informații vizuale atunci când ritmul cardiac este sub sau peste ritmul cardiac țintă. Odată ce ritmul cardiac țintă a fost atins, butoanele +/- pot fi utilizate pentru a schimba ritmul cardiac țintă.

La sfârșitul antrenamentului, rezultatele sunt afișate pe ecran.

## 8.3 Modul manual / Pornire rapidă

Funcții de bază	Butoane / afișaje	Informații suplimentare
-----------------	-------------------	-------------------------

Selecțai „Manual - Quick start” (Manual - Pornire rapidă).



Dispozitivul trebuie să fie în „mode selection” (selectare mod).

Pentru a selecta acest mod, anulați toate celelalte activități prin apăsarea butonului „stop”.

După număratoarea inversă, banda de alergare pornește la viteza de pornire presetată (implicit = 0,5 km/h).



Numărătoarea inversă poate fi omisă făcând clic pe „ok”.

Făcând clic pe „abort” (renunțare) se încheie modul manual. Banda de alergare nu pornește.

Pentru reglarea setărilor pentru număratoarea inversă, a se vedea capitolul „Opțiuni”.

Confirmați cu tasta „OK”  
Banda rulantă pornește cu viteză de pornire predefinită (implicit = 0,5 km/h).



Viteza țintă și nivelurile de accelerare pot fi setate făcând clic pe butonul din mijlocul terminalului tactil.

Decelerați la 0 km/h pentru oprire temporară (a se vedea capitolul „Funcția de pauză”).

Pentru ajustarea vitezei de pornire/ accelerației, a se vedea capitolul „Opțiuni”

Acest buton afișează întotdeauna ritmul cardiac curent.



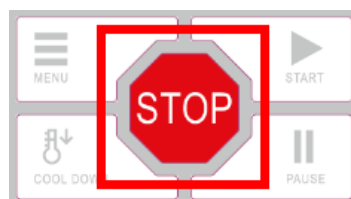
Cu un clic pe buton puteți seta un ritm cardiac țintă. De asemenea, puteți comuta direct în modul Cardio.

Ajustați elevația:  
Apăsați tastele „up” (sus) ▲ sau „down” (jos) ▼.  
Este afișată elevația curentă.



Elevația țintă poate fi setată făcând clic pe butonul din mijlocul terminalului tactil.

Terminați operațiunea cu tasta „stop”



## 8.4 Modul profil



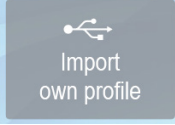
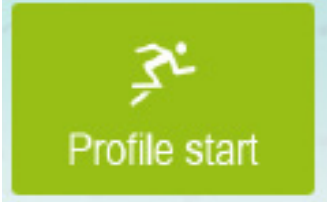
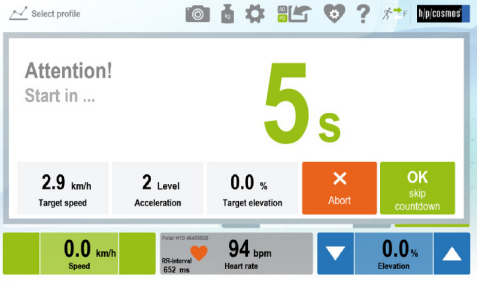
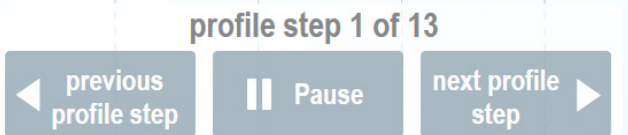
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.

Pornirea și modificarea sarcinilor în modurile automate sunt indicate de semnale acustice scurte (sunet ascuțit).

În plus, ecranul afișează următorii parametri de sarcină (aprindere intermitentă).

Modul profil include șase profiluri de sarcină, reprezentând sesiuni de antrenament cu intervale.

Profilurile modificate nu pot fi memorate. Pentru testele personalizate, a se vedea capitolul „Modul test”.

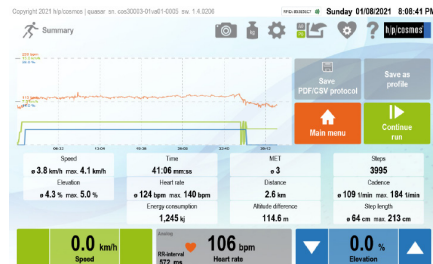
Funcții de bază	Butoane / afișaje	Informații suplimentare
<p>Selecționați modul „profile” (profil) cu tasta „&lt;” sau „&gt;”.</p> <p>Modul selectat se aprinde intermitent.</p>		<p>Dispozitivul trebuie să fie în „start selection” (pornire selectare).</p> <p>Pentru a selecta acest mod, anulați toate celelalte activități prin apăsarea butonului „stop”.</p>
<p>Profilul poate fi modificat în ceea ce privește timpul predefinit, viteza maximă și înclinarea maximă prin apăsarea butoanelor up (sus) și down (jos).</p>		<p>Importați-vă propriul profil utilizând aceste butoane și un stick USB.</p> 
<p>Confirmați cu „Profile Start” (Pornire profil).</p>		
<p>Profilul selectat pornește cu primul pas, după expirarea numărătorii inverse.</p> <p>Banda se oprește automat după finalizarea ultimului pas.</p>		
<p>Alegeți între pasul anterior al profilului sau pasul următor al profilului, pasul următor al profilului sau pauza profilului.</p>		

În timp ce profilul rulează, puteți vedea timpul scurs și distanța parcursă, precum și energiile arse. Cu un clic pe roata dințată, puteți modifica setările țintă în orice moment.



Dacă vă aflați în meniul pentru a modifica setările țintă, în colțul din dreapta sus există un buton denumit „change display” (schimbare afișaj). În acest mod pot fi modificate parametrii care trebuie afișați.

După finalizarea profilului, veți primi un rezumat al antrenamentului. Aici aveți mai multe posibilități de a salva profilul.



Este posibil un export de fișiere CSV, un fișier PDF, puteți converti profilul într-un profil de timp sau într-un profil de distanță.

Terminați operațiunea cu tasta „stop”.



Pentru posibilitățile de modificare a unui program automat, a se vedea capitolul „Modificarea unui program automat”.

## 8.5 Modul cardio

- **WARNING!** Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
  - Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
  - If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
  - Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.
  - Exclude overloading or overstressing of the subject.
  - For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
  - Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
  - In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- Pornirea și modificarea sarcinilor în modulele automate sunt indicate de semnale acustice scurte (sunete ascuțite).  
În plus, ecranul afișează următorii parametri de sarcină (aprindere intermitentă).

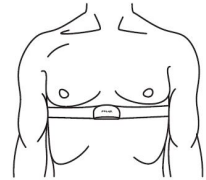
Modul cardio permite efectuarea antrenamentului în cadrul unor limite predefinite ale ritmului cardiac.

Pentru ca valoarea ritmului cardiac să rămână între aceste limite, banda de alergare ajustează viteza și elevația automat, mai întâi viteza, apoi elevația.

Ritmul cardiac este detectat de un senzor de ritm cardiac POLAR.

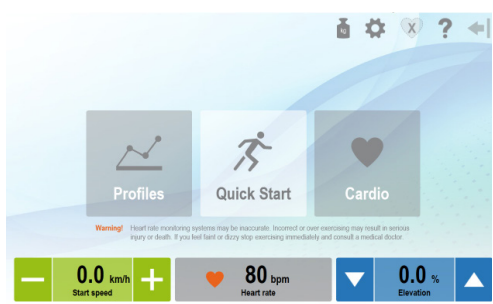
Umeziți zonele de contact ale senzorului de ritm cardiac POLAR.

Plasați transmițătorul direct sub mușchiul pectoral (a se vedea imaginea).



### Funcții de bază      Butoane / afișaje      Informații suplimentare

Selecțaiți „cardio”.



Dispozitivul trebuie să fie în „mode selection” (selectare mod).  
Pentru a selecta acest mod, anulați toate celelalte activități prin apăsarea butonului „stop”.

Setați

- vârsta,
- viteza maximă,
- ritmul cardiac țintă
- viteza de pornire

Confirmați fiecare parametru cu tasta „enter”.  
Banda rulantă pornește automat.



Pentru a evita creșterea necontrolată a vitezei, setați o viteză maximă redusă. Banda de alergare va regla sarcina prin intermediul elevației.  
Pentru a evita elevația, setați o viteză maximă mare. Banda de alergare va ajusta sarcina prin intermediul vitezei.

Terminați operațiunea cu tasta „stop”.



Dacă semnalul de ritm cardiac nu mai este detectat, se activează un semnal acustic de avertizare, iar ecranul de ritm cardiac nu mai afișează nicio valoare. În plus, dispozitivul reduce viteza și elevația la 0 în decurs de un minut.

Pentru posibilitățile de modificare a unui program automat, a se vedea capitolul „Modificarea unui program automat”.

Viteza și elevația benzii sunt ajustate conform următoarelor valori.

Deviație de la limita inferioară	Viteză (km/h)	Elevație (%)	Timp(i) de reacție
< 5 bătăi ale inimii	0,2	0,1	25
6 ... 15	0,4	0,2	25
16 ... 30	0,6	0,4	25
31 ... 50	0,8	0,8	20
> 50 bătăi ale inimii	1,0	1,0	20

Deviație de la limita superioară	Viteză (km/h)	Elevație (%)	Timp(i) de reacție
< 5 bătăi ale inimii	0,3	0,3	12
6 ... 15	0,8	0,8	12
16 ... 30	1,0	1,0	10
31 ... 50	1,5	1,2	8
> 50 bătăi ale inimii	2,0	1,6	7

Datele indicate privind exercițiile nu sunt salvate în caz de repornire sau de cădere a tensiunii.

Datele privind exercițiile pot fi salvate pe un stick USB extern.

Rezoluția minimă este de 1/s.

## 8.6 Modul test

- **WARNING!** Heart rate monitoring systems may be inaccurate.
- Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.
- If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.
- Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.
- Exclude overloading or overstressing of the subject.
- During stress tests a medical doctor has to be available at any time.
- For medical application the automatic modes must only be performed on the prescription of the medical doctor.
- Operator and subject have to be aware of automatic load changes during profile, cardio and test mode.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Pornirea și modificarea sarcinilor în modurile automate sunt indicate de semnale acustice scurte (sunete ascuțite).

În plus, ecranul afișează următorii parametri de sarcină (aprindere intermitentă).

Benzile de alergare h/p/cosmos pot executa teste predefinite.

- As described before, the treadmill contains a number of standardized protocols. Nevertheless, the treadmill does not give recommendations for treatment. The decision about the correct load is the duty of the medical doctor. Depending on the application the load includes speed, elevation, distance, heart rate, body weight or motion support etc..

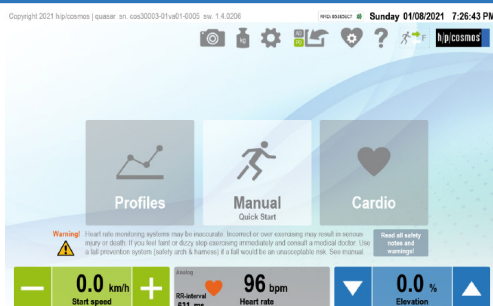
Anexa oferă o descriere detaliată a tuturor testelor predefinite (a se vedea „Anexa II”).

În plus, anexa detaliază modul de creare a unui test personalizat.

Nr.	Descriere	Nr.	Descriere
01	Testul de mers UKK de 2 km	06	Protocolul Ellestad A
02	Testul Conconi	07	Protocolul Ellestad B
03	Testul progresiv	08	Protocolul Cooper
04	Protocolul Gardner	09	Protocolul Balke
05	Protocolul Naughton	10	Fitkids

### Funcții de bază      Butoane / afișaje      Informații suplimentare

Selectați „profiles” (profile).

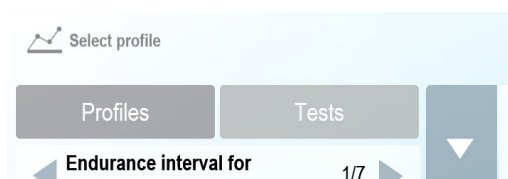


Dispozitivul trebuie să fie în „mode selection” (selectare mod).

Pentru a selecta acest mod, anulați toate celelalte activități prin apăsarea butonului „stop”.



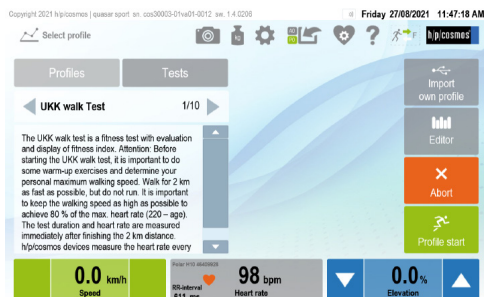
În colțul din stânga sus puteți alege între profiluri și teste. Selectați „tests” (teste).



Selectați testul cu tasta „<” sau „>”

Confirmați cu „Start” (Pornire).

Banda rulantă pornește automat după expirarea numărării inverse.



Terminați operațiunea cu tasta „stop”.



Pentru posibilitățile de modificare a unui program automat, a se vedea capitolul „Modificarea unui program automat”.



## 8.7 Modificarea unui program automat

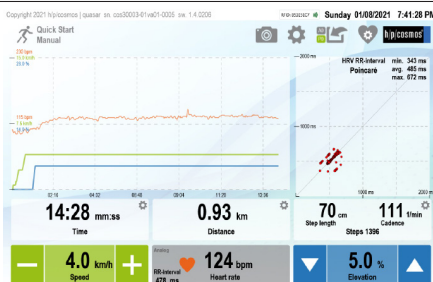
Funcții de bază	Butoane / afișaje	Informații suplimentare
-----------------	-------------------	-------------------------

Ajustarea vitezei  
Apăsăți „+” sau „-”.



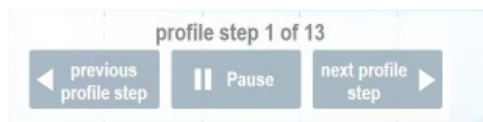
Mod profil / test:  
Valabil numai pentru pasul curent.  
Mod cardio:  
Reduceți viteza cu tasta „-” sau depășiți viteza maximă cu tasta „+”; Astfel este setată o nouă viteză maximă

Ajustați elevația:  
Apăsăți tastele „up” (sus) ▲ sau „down” (jos) ▼.

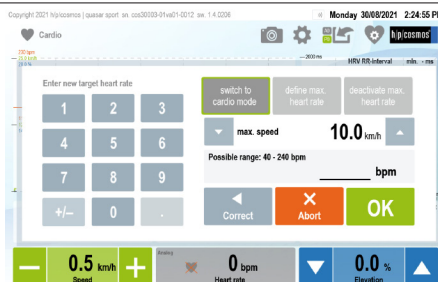


Mod profil / test:  
Valabil numai pentru pasul curent.

Mod profil sau test:  
Comutare între pași



Numai în modul cardio:  
Modificați limita superioară a ritmului cardiac  
Apăsăți tasta gri „Heart rate” (Ritm cardiac).



Limita inferioară a ritmului cardiac urmează intervalul inițial.

## 8.8 Funcția de pauză

Tasta „pause” (pauză) de pe tastatură declanșează funcția „pause” (pauză).

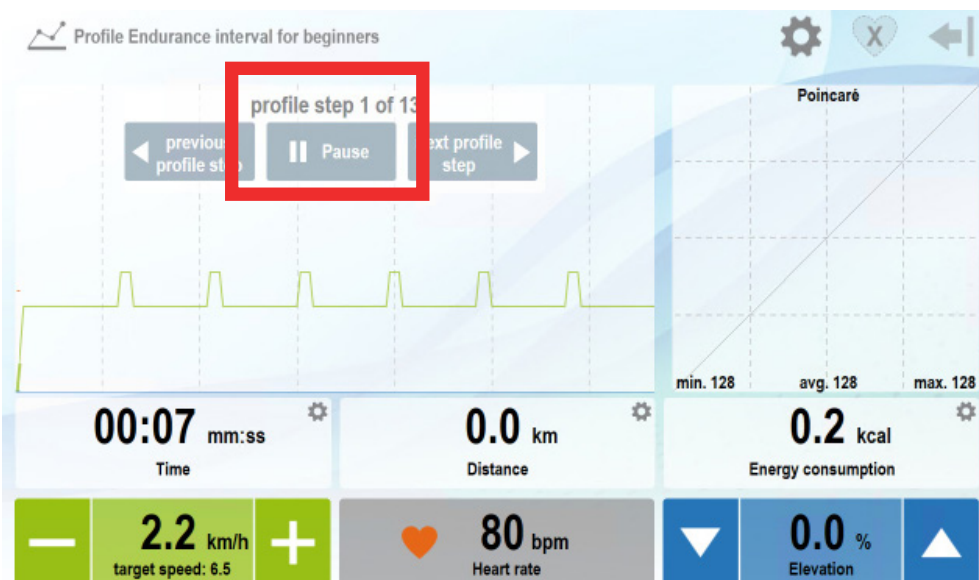
Banda de alergare reduce viteza cu nivelul de accelerare setat la 0 km/h.

Timpul nu se oprește.



Tasta „pause” (pauză) din modul profil / test întrerupe pasul curent al profilului.

Banda de alergare va continua să funcționeze, dar nu va schimba viteza sau înclinarea.



## 8.9 Niveluri de accelerare

Start the use of the treadmill with slow walking, especially for beginners.

Pentru fiecare tip de operațiune sunt disponibile șapte niveluri de accelerare/decelerare.

Pentru a accesa un anumit nivel de accelerare, apăsați tasta „+” sau „-” de mai multe ori, apoi țineți-o apăsată.

Nivelul de accelerare este stabilit de numărul de apăsări a tastei înainte de a o menține apăsată.

Exemplu: apăsarea tastei „+” de 3 ori, urmată de menținerea apăsată a acesteia, duce la selectarea nivelului de accelerare 3.

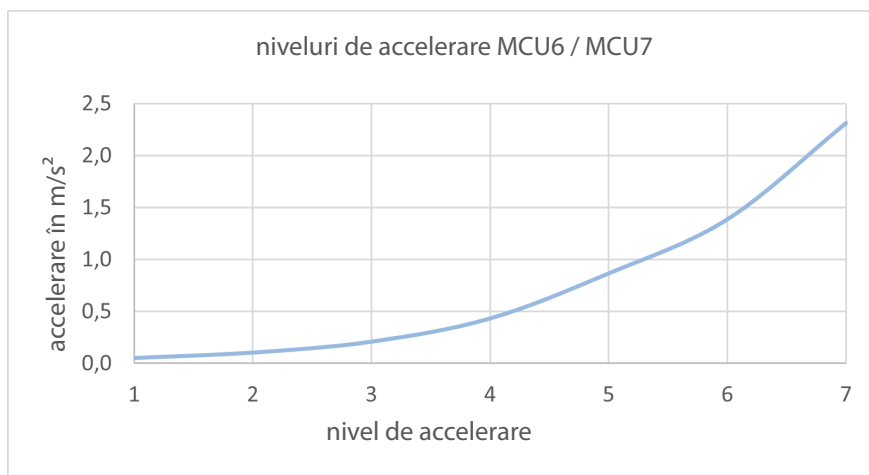
Nivelurile de accelerare 1 - 4 sunt accesibile fără restricție.

Nivelurile de accelerare 5 - 7 sunt blocate de opțiunea de administrare OP 143. Pentru a obține acces la aceste niveluri, vă rugăm să contactați departamentul nostru de service.

Accelerarea ridicată de la nivelurile 5 - 7 este periculoasă pentru subiecții neantrenați și trebuie utilizată numai în sesiuni de medicină sportivă și utilizare sportivă.

Pentru a restricționa accesul la nivelurile de accelerare, a se vedea OP 246 din capitolul „Nivel maxim de accelerare”.

nivel de accelerare	accelerare în $m/s^2$
1	0,053
2	0,105
3	0,210
4	0,434
5	0,868
6	1,389
7	2,315

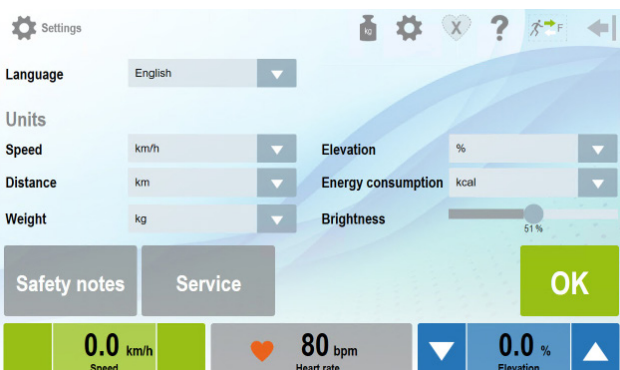


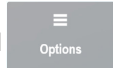



## 8.10 Opțiuni

### Opțiuni utilizator

Butoane / afișaje	Funcții de bază
	<p>Faceți clic pe  pentru a accesa setările.</p> <p>În selecția rapidă pot fi modificate următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Limba</li><li>- Viteza</li><li>- Distanța</li><li>- Greutatea</li><li>- Elevația</li><li>- Consumul de energie</li><li>- Luminozitatea</li></ul>

### Opțiuni proprietar

Butoane / afișaje	Funcții de bază
	<p>Faceți clic pe  pentru a accesa setările.</p> <p>Faceți clic pe butonul  pentru a vedea prezentarea generală a opțiunilor.</p> <p>Faceți clic pe butonul  pentru a vedea toate opțiunile proprietarului.</p> <p> Parola poate fi introdusă cu un clic pe lacăt. Parola este: 2070 După decriptarea cu succes, opțiunile proprietarului pot fi modificate.</p>

## 9 Accesorii / dispozitive compatibile

- Do not modify the device, configurations, accessories or software in any way.
- Do not connect any devices, accessories or software, not listed in “accessories / compatible devices”.

Citiți și respectați toate instrucțiunile de utilizare ale tuturor accesoriilor și dispozitivelor compatibile.

Lista de accesorii/dispozitive compatibile poate varia.

Prin urmare, consultați întotdeauna cea mai recentă versiune a acestor instrucțiuni de utilizare, disponibilă la [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com).

### 9.1 Crearea de sisteme

Persoana care combină pentru prima dată un dispozitiv medical cu oricare alt dispozitiv creează un sistem electric medical (sistem medical conform IEC 60601-1, 16).

În funcție de combinația de dispozitive, acest sistem poate consta chiar într-un sistem electric medical programabil (SEMP conform IEC 60601-1, 14).

La crearea unui sistem medical/SEMP este obligatorie efectuarea unei analize de risc.

Analiza de risc, siguranța, conformitatea și întreținerea sunt responsabilități care revin producătorului sistemului medical/SEMP, nu h/p/cosmos.

Dispozitivele cu un sistem medical/SEMP trebuie să fie conectate cu un cablu PE (egalizare potențial) într-o conexiune stea.

Conectați cablul PE înainte de mufa principală de alimentare (reconectare după lucrările de întreținere).

În plus, persoana care creează un ansamblu de dispozitive purtând marcajul CE trebuie să se asigure că dispozitivele și sistemul îndeplinesc cerințele corespunzătoare enumerate în Directiva europeană privind dispozitivele medicale (Directiva 93/42/CEE, art. 12).

### 9.2 Prezentare generală a accesoriilor

Pentru acest dispozitiv sunt disponibile următoarele accesorii:

(Pentru opțiuni suplimentare, accesorii, ilustrații și descrieri detaliate, consultați anexa sau [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com) și lista oficială de prețuri)

Număr articol	Accesoriu	Scop	Informații
cos10079-01	Arc de siguranță cu ham/centură pentru piept	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos15866-01	Dispozitiv de prevenire a căderii pentru montare pe tavan cu oprire de urgență	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos15866-01ws	Dispozitiv de prevenire a căderii pentru montare pe tavan fără oprire de urgență	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos101729-01	Coardă de 10 m (inlocuire) pentru dispozitivul de prevenire a căderii pentru [cos15866-01] și [cos15866-01ws]	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos10670-02	coardă pentru arc de siguranță 4,3 m D=11,9 mm	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos14903-03-XXS	Ham/centură pentru piept mărimea XXS (45 - 65 cm)	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos14903-03-XS	Ham/centură pentru piept mărimea XS (55 - 75 cm)	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos14903-03-S	Ham/centură pentru piept mărimea S (65 - 95 cm)	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos14903-03-M	Ham/centură pentru piept mărimea M (85 - 115 cm)	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos14903-03-L	Ham/centură pentru piept mărimea L (105 - 135 cm)	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos14903-03-XL	Ham/centură pentru piept mărimea XL (125 - 155 cm)	Prevenirea căderii și oprirea de siguranță	Opțional
cos101699-03	Magnet cu coardă ranforsată și clemă de plastic pentru oprirea de siguranță	Oprire de siguranță	Inclus
cos15933	Buton pentru oprire de urgență cu suport magnetic + cablu spiralat de 5 m	Oprire de siguranță	Opțional
cos100548	Buton pentru oprire de urgență cu suport magnetic + cablu spiralat de 10 m	Oprire de siguranță	Opțional

Număr articol	Accesoriu	Scop	Informații
cos30028	dispozitiv de susținere a greutateii airwalk ap	Susținerea greutateii corporale	Opțional
cos103651	Element de monitorizare a vitezei conectabil la bara laterală	Susținerea greutateii corporale	Opțional
cos100742	Bare laterale detașabile pentru analiza mișcării 3D	Susținerea greutateii corporale	Opțional
cos102560	Suporturi brațe pentru bare laterale reglabile	Susținerea greutateii corporale	Opțional
cos12013-01	Suport de braț cu înălțime și lățime reglabile	Susținerea greutateii corporale	Opțional
cos10107	Buton opțional de oprire rapidă pe suport braț dreapta	Oprire rapidă	Opțional
cos10108	Buton opțional de oprire rapidă pe suport braț stânga	Oprire rapidă	Opțional
cos100680	Tastatură suplimentară cu cablu spiralat	Aționare	Opțional
cos10111-01	Suport pentru tastatură suplimentară pe suporturi brațe	Aționare	Opțional
cos14135	Suport pentru tastatură opțională pe bara laterală (Ø 60)	Aționare	Opțional
cos100815	Tastatură suplimentară cu suport magnetic	Aționare	Opțional
cos100973	Tavă utilitară pe bara laterală, pentru accesorii	Depozitare	Opțional
cos11020	Suport sticlă de apă pentru bara laterală 60 mm	Depozitare	Opțional
cos30022	Extensie Robowalk® F	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos101355va07	Set suport de montare extensie față robowalk®	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos30022-02va04	Extensie față Robowalk® pentru airwalk® ap	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos30023	Extensie Robowalk® B	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos101051-XS	Manșetă gambă mărimea XS, 1 pereche	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos101050-S	Manșetă coapsă mărimea S, 1 pereche	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos101050-M	Manșetă coapsă mărimea M, 1 pereche	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos101050-L	Manșetă coapsă mărimea L, 1 pereche	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos101748	Inel universal robowalk	Asistență mișcare/rezistență	Opțional
cos103928	Platformă de sprijin pentru picioare, dreapta, foarte lată (viteză)	Antrenament de viteză	Opțional
cos103852	Covoraș protecție podea bandă de alergare 40x30	Protecție podea, stabilitate	Opțional
cos14664-03	Rampă pentru scaun cu roțile (L: 130 cm x l: 101 cm)	Acces scaun cu roțile	Opțional
cos10223	Cablu de egalizare potențial	Egalizare potențial	Opțional
cos102488_iph_vesa	Suport smartphone pentru UserTerminal MCU6	Conectivitate	Opțional
cos102488_vesa	Suport tabletă pentru UserTerminal MCU6	Conectivitate	Opțional
cos102488_vesa_d	Cablu de conectare USB pentru smartphone-uri	Conectivitate	Opțional
cos00097010034	Cablu de conectare interfață RS 232 de 5 m	Conectivitate	Inclus
cos00097010035	Cablu de conectare interfață RS 232 de 10 m	Conectivitate	Opțional

Număr articol	Accesoriu	Scop	Informații
cos11889	Cablu de conectare interfață RS 232 de 15 m	Conectivitate	Opțional
cos11889_20m	Cablu de conectare interfață RS 232 de 20 m	Conectivitate	Opțional
cos11889_25m	Cablu de conectare interfață RS 232 de 25 m	Conectivitate	Opțional
cos12769-01	Adaptor USB-RS232	Conectivitate	Opțional
cos101277	TTL ieșire de viteză port pentru echipamente științifice	Măsurare	Opțional
cos16320	Cablu de rețea RJ45, cat. 6 gri 1 m	Conectivitate	Opțional
cos15605	Cablu de rețea RJ45, cat. 5 gri 2 m	Conectivitate	Opțional
cos15607	Cablu de rețea RJ45, cat. 5 gri 5 m	Conectivitate	Opțional
cos15608	Cablu de rețea RJ45, cat. 5 gri 10 m	Conectivitate	Opțional
cos15609	Cablu de rețea RJ45, cat. 5 gri 20 m	Conectivitate	Opțional
cos14970-03	PC prin satelit h/p/cosmos med	Măsurare, control extern	Opțional
cos15686-01	Notebook prin satelit h/p/cosmos	Măsurare, control extern	Opțional
cos13476-01	Laptop DELL	Măsurare, control extern	Opțional
cos104188	Adaptor WiFi pentru UserTerminal MCU6	Măsurare	Opțional
cos103625	Adaptor Bluetooth pentru UserTerminal MCU6	Măsurare	Opțional
cos101787-01a	Senzor de ritm cardiac POLAR H10 (centură pentru piept)	Măsurare	Inclus
cos101787_OH1	Senzor de ritm cardiac POLAR OH1 (curea pentru braț)	Măsurare	Opțional
cos15178	Set transmițător T34 POLAR (interval extins)	Măsurare	Opțional
cos102999_XXX-XX	actualizare biomecanică gaitway 3d cu măsurarea forței și cuplului din 3 componente (Fx, Fy, Fz)	Măsurare	Opțional
cos102999_XXX	Elevație între 0 % și +20 % pentru gaitway® 3D	Măsurare	Opțional
cos103752vaXX	Postament portabil gaitway 3d cu roți pentru gaitway	Măsurare	Opțional
cos103971	Roți pentru modulul de înclinare gaitway pentru gaitway	Măsurare	Opțional
cos102999ip	Pachet Noraxon 3D forță și presiune bandă de alergare	Măsurare	Opțional
cos102999ds	Modul de interfață pentru flux digital de date	Măsurare	Opțional
cos103678	platformă 2i de măsurare a presiunii zebris® FDM	Măsurare	Opțional
cos103566	platformă 3i de măsurare a presiunii zebris® FDM	Măsurare	Opțional

Număr articol	Accesoriu	Scop	Informații
cos102999e	cablu plat gaitway 3D zebris FDM	Măsurare	Opțional
cos100385d	zebris® HS SyncCam (cameră fără stativ)	Măsurare	Opțional
cos100385a	zebris® SyncLightCam (cameră și lumină LED fără stativ)	Măsurare	Opțional
cos100385b	stativ pentru zebris® SyncCam sau SyncLightCam (mobil)	Măsurare	Opțional
cos100384	Modul de poziționare zebris® FDM	Măsurare	Opțional
cos101291	actualizare stimulare vizuală zebris® (Rehawalk®)	Măsurare	Opțional
cos101062	modul software zebris® antrenament virtual (fără monitor!)	Măsurare	Opțional
cos102521	editor modul zebris® antrenament virtual „forest walk” (plimbare prin pădure)	Măsurare	Opțional
cos103312	USB 3.0 cu cablu din fibră de sticlă A/A 20 m	Măsurare	Opțional
cos102397	Monitor LCD TV 50" (cu suport mic pentru monitor)	Măsurare	Opțional
cos101624	Suport monitor mobil pentru LCD TV 32-60"	Măsurare	Opțional
cos101627	Suport de perete pentru monitor LCD TV 32-65"	Măsurare	Opțional
cos102065	Kit Optogait 1 m contor simplu	Măsurare	Opțional
cos103386	Optofix	Montarea Optojump / Optogait	Opțional
cos10071-v6	para control 6	Software	Opțional
cos101000_speed_control	SpeedControl	Software	Opțional
cos101000_bluetooth	Stick Bluetooth pentru ritmul cardiac	Software	Opțional
cos101000_wifi	Modul WLAN / WIFI pentru MCU6	Software	Opțional
cos101000_FTMS	Interfață Bluetooth FTMS pentru MCU6	Software	Opțional
cos101000_step	Modul detectare etape pentru MCU6	Software	Opțional
cos101000_NFC	Modul NFC/RFID pentru banda de alergare/ergometrul MCU6	Software	Opțional
cos101000_reverse	Inversare rotație bandă de alergare MCU6	Software	Opțional
cos101000_sound	Modul de sunet pentru banda de alergare/ergometrul MCU6	Software	Opțional
cos101000sw_pert-V1.0	Software perturbații h/p/cosmos MCU6	Software	Opțional



## 9.3 Dispozitive compatibile

Toate benzile de alergare h/p/cosmos pot fi combinate cu dispozitivele de susținere a greutateii airwalk ap h/p/cosmos [cos30028].

O serie de dispozitive și produse software sunt compatibile cu benzile de alergare h/p/cosmos prin protocolul de interfață coscom v4. Vă rugăm să contactați [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) pentru lista de dispozitive compatibile.

Studiul riscurilor pentru acest dispozitiv a inclus analiza influenței dispozitivelor compatibile asupra acestui dispozitiv.

Studiul riscurilor pentru acest dispozitiv nu a inclus analiza influenței acestui dispozitiv asupra dispozitivelor compatibile.

Asigurați-vă că acest dispozitiv este inclus în lista de dispozitive compatibile din instrucțiunile de utilizare a dispozitivului compatibil.

### ATENȚIE / AVERTISMENT!

Nu conectați și/sau combinați dispozitive, opțiuni și/sau accesorii care nu sunt enumerate explicit și declarate ca fiind compatibile.

Pentru aplicații medicale, utilizați doar dispozitive medicale aprobate conform IEC 60601-1 și configurații de sistem aprobate conform IEC 60601-1!

## 10 Dezinfecție/curățare

- Disinfect the device before and after every treatment.
- Disconnect the device and all accessories from mains power supply before cleaning or disinfection.

### Descriere

#### Dezinfecție

- Scoateți dispozitivul din priză.
- Aplicați soluție dezinfectantă pe o bucată de material textil.
- Ștergeți toate suprafețele care ar fi putut fi atinse de subiect.
- Ștergeți toate suprafețele care au intrat în contact cu fluide corporale.
- Ștergeți hamul de siguranță.

h/p/cosmos recomandă soluția dezinfectantă BacilloI, număr de catalog [cos12179].

### Ilustrație



#### Curățați dispozitivul în mod regulat

- Scoateți dispozitivul din priză.
- Folosiți o bucată de material textil umedă (nu udă).
- Ștergeți toate suprafețele.
- Spălați hamul de siguranță conform instrucțiunilor de pe etichetă.

Dispozitivele h/p/cosmos nu sunt sterile și nu pot fi sterilizate.

## 11 Întreținere

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- A second person has to be present during maintenance.
- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. Nu modificați și nu îndepărtați nicio etichetă!
- In case of any fluid entering into the device, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

Nu efectuați operațiuni de întreținere în timpul utilizării.

O întreținere corectă este o pre-condiție importantă pentru funcționarea sigură, fiabilă și corectă a dispozitivului.

Furnizați personalului de service h/p/cosmos toate documentele necesare.

### 11.1 Intervale și competențe

Întreținere	Interval	Competență
Inspecție zilnică	Zilnic	Operator
Lubrifiere	La afișarea mesajului OIL (ulei)	Operator
Reglarea benzii rulante	După caz	Operator
Inspecția de siguranță și de service	12 luni	Numai personalul de service al h/p/cosmos
Înlocuirea corzii de la arcul de siguranță	24 luni	Numai personalul de service al h/p/cosmos
Strângerea benzii rulante	După caz	Numai personalul de service al h/p/cosmos
Reglarea soclurilor de egalizare	După caz	Numai personalul de service al h/p/cosmos
Instalare și reparații	După caz	Numai personalul de service al h/p/cosmos

h/p/cosmos recomandă încheierea unui contract de servicii cu un tehnician de service h/p/cosmos autorizat.

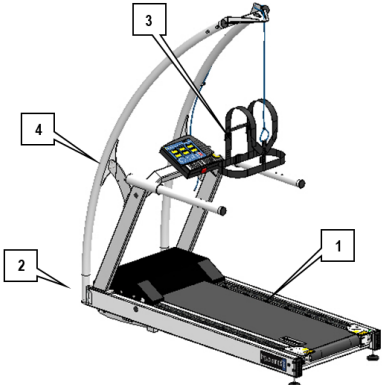
Un contract de servicii reprezintă cea mai bună soluție de întreținere preventivă și îngrijire a dispozitivului și include verificări anuale de siguranță și precizie. Modelul contractului de servicii poate fi solicitat la [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

Pentru a primi informații privind înregistrarea ca personal de service h/p/cosmos, vă rugăm să ne contactați la [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

### 11.2 Inspecție zilnică

- Perform a daily visual inspection (see chapter “maintenance”).

Înainte de utilizare, verificați întregul dispozitiv pentru eventuale semne de uzură.

Descriere	Ilustrație
<p>Acordați o atenție specială componentelor cu risc ridicat de uzură:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Banda rulantă și suprafețele anti-alunecare</li><li>2. Cablurile externe</li><li>3. Toate componentele din materiale textile</li><li>4. Dispozitivele de prevenire a căderii, inclusiv hamul de siguranță, catarama, carabiniera, coarda și dispozitivul de oprire a corzii</li></ol> <p>Dacă există urme vizibile sau presupuse de uzură, scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză și contactați personalul de service h/p/cosmos.</p>	

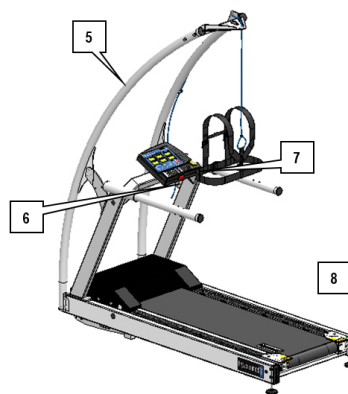
## Descriere

## Ilustrație

Efectuați o verificare funcțională a tuturor echipamentelor de siguranță:

5. Dispozitive de prevenire a căderii
6. Cablu de tragere pentru oprire de siguranță
7. Buton pentru oprire de urgență pe UserTerminal
8. Alte echipamente de siguranță

Dacă există defecțiuni vizibile sau suspiciuni de defecțiuni, scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză și contactați personalul de service h/p/cosmos.



## 11.3 Lubrifiere

### Descriere

### Ilustrație

În cazul afișării mesajului OIL (ulei), verificați pelicula de ulei de pe banda rulantă. Procedați la fel dacă se aud zgomote ascuțite în timpul funcționării.

Mesajul OIL (ulei) apare implicit la fiecare 1000 km.

Intervalul de aplicare a uleiului poate varia în funcție de condițiile de mediu și de utilizare.

S101 - for details, click



Scoateți banda de alergare din priză.



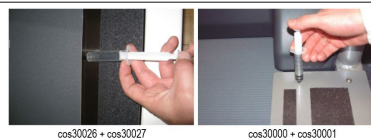
Introduceți mâna goală sau o bucată de pânză pe o lungime de 1 m în zona dintre banda rulantă și platforma de alergare.

Pe mână trebuie să rămână o peliculă subțire de ulei.

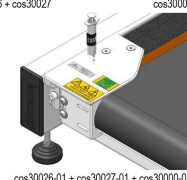
Dacă banda rulantă este prea uscată, aceasta trebuie lubrifiată.

Pentru o analiză suplimentară precisă, instrucțiuni detaliate privind testul de verificare a lubrifierii pânzei sunt disponibile la [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

Umpleți seringă cu 10 ml de lubrifianț (numai ulei h/p/cosmos special).






Introduceți lubrifianțul sub banda rulantă, apoi scoateți seringă.



## 11.4 Reglarea benzii rulante

- Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.
- Do not touch the running belt while it is in motion.
- A second person has to be present during maintenance.

Descriere	Ilustrație
<p>Poziția laterală maximă permisă a benzii rulante este marcată pe această etichetă.</p>	
<p>Porniți dispozitivul cu 10 km/h. Rotiți foarte încet șurubul de reglare din partea STÂNGĂ (¼ rotație – observați – ¼ rotație – observați...).</p> <p>Rotiți în sens orar pentru a deplasa banda spre dreapta. Rotiți în sens antiorar pentru a deplasa banda spre stânga.</p>	
<p>După reglare, observați banda rulantă la o viteză de 10 km/h timp de cel puțin 2 min. Banda trebuie să rămână în poziția reglată.</p> <p>Scoateți cheia hexagonală din șurub.</p>	

## 11.5 Instrucțiuni pentru personalul de service calificat

Toate intervențiile de întreținere care nu sunt detaliate nu trebuie efectuate de operator.

De asemenea, nici inspecțiile de siguranță, instalarea și reparațiile nu trebuie efectuate de operator.

Aceste tipuri de activități trebuie efectuate de personalul h/p/cosmos conform „instrucțiunilor de service h/p/cosmos”.

„Instrucțiunile de service h/p/cosmos” sunt disponibile la [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

## 11.6 Inspecție de siguranță

Pentru o funcționare sigură a dispozitivului, h/p/cosmos recomandă efectuarea unei inspecții anuale de siguranță.

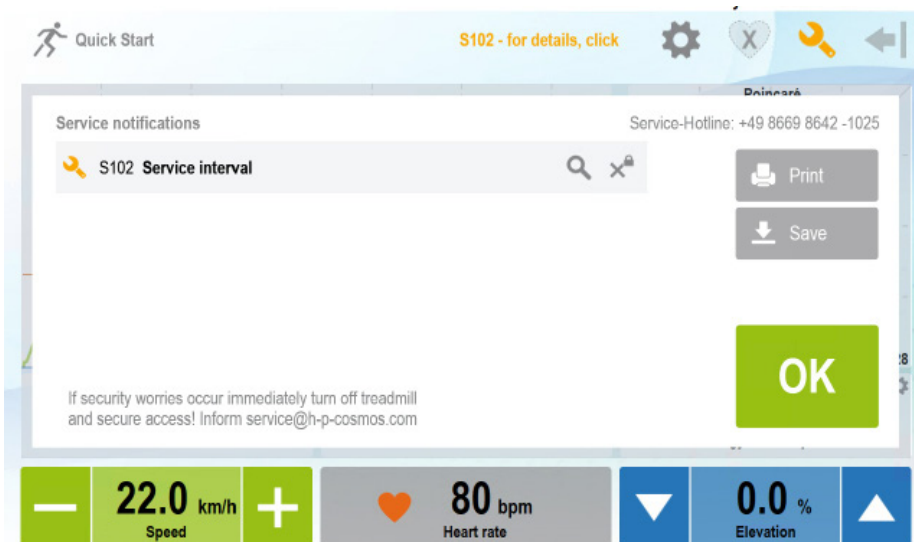
Consultați data următoarei inspecții menționată pe eticheta de inspecție de pe dispozitiv.

Intervalele anuale de inspecții de siguranță ale h/p/cosmos sunt stabilite conform legislației și reglementărilor germane.

Operatorul are responsabilitatea de a respecta legile și reglementările naționale.

Intervalele de inspecție pentru echipamentele și accesoriile opționale pot fi diferite.

După 12 luni sau 5000 km, dispozitivul va afișa o notificare de inspecție de siguranță (a se vedea mai jos).



Mesajul de eroare va fi resetat de personalul de service h/p/cosmos care efectuează inspecția de siguranță.

O lucrare de întreținere și/sau o verificare de siguranță nu poate garanta siguranța unui dispozitiv. Este doar o constatare a parametrilor și condițiilor vizibile și măsurabile la momentul măsurării.

## 11.7 Piese de schimb și consumabile

Piesele de schimb trebuie înlocuite numai de către personalul h/p/cosmos autorizat.

Informații despre piesele de schimb sunt disponibile la [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

O listă de consumabile este inclusă în documentele care însoțesc dispozitivul.

## 12 Depanare

### 12.1 Depanare generală

- In case of any visible or assumed defects or malfunctions (of the device, accessories, software, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
- In case of any visible or assumed wear and tear (of the device, accessories, labels, etc.), unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing. Nu modificați și nu îndepărtați nicio etichetă!
- Utilizați, de asemenea, formularul de raportare a erorilor disponibil la: <https://www.hpcosmos.com/en/products/service>

Problemă	Soluție
Dispozitivul nu poate fi pornit	Deblocați butonul de oprire de urgență (a se vedea capitolul „Oprirea de urgență”) Verificați conexiunea la sursa de alimentare Verificați comutatorul de protecție al dispozitivului Verificați priza electrică (testați cu un alt dispozitiv)
Viteza nu funcționează	Deblocați toate elementele de oprire de urgență (a se vedea capitolul „Oprirea de urgență”) Dacă defecțiunea nu este remediată, contactați <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> .
Elevația nu funcționează	Închideți dispozitivul Așteptați 10 minute (pentru a se răci) Reporniți dispozitivul Dacă eroarea continuă să apară, unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.
Scurgeri de ulei	Îndepărtați uleiul în exces de lângă banda rulantă Îndepărtați uleiul în exces de sub banda rulantă Verificați peste câteva zile și repetați dacă este necesar. Dacă defecțiunea nu este remediată, contactați <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> .
Descărcări electrostatice	Alegeți o podea, o îmbrăcăminte și o umiditate corespunzătoare
Zgomote ascuțite	Contactați <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a>
Banda rulantă se află în afara limitelor laterale	A se vedea capitolul „Reglarea benzii rulante”
Dificultăți de măsurare a ritmului cardiac	A se vedea „Anexa III (Accesorii)” Dacă defecțiunea nu este remediată, contactați <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> .
Orice altă problemă	Scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză, marcați în mod clar locul în cauză și informați personalul de service h/p/cosmos telefonic și în scris.

## 12.2 Depanare interfață

Problemă	Soluție
Nu există conexiune prin interfața RS232, USB (cablu incorect)	Pentru conectare la PC cu software h/p/cosmos și cu majoritatea dispozitivelor externe, folosiți cablul de conectare interfață RS 232 inclus [cos00097010034].
Nu există conexiune prin interfața RS232, USB (cablu defect)	Verificați cablul și mufele pentru eventuale defecte. Înlocuiți cablul defect.
Nu există conexiune prin interfața RS232 (setări incorecte)	Selectați protocolul de interfață corect pe dispozitiv. Selectați protocolul de interfață corect pe dispozitivul periferic. Verificați dacă software-ul periferic a fost instalat.
Nu există conexiune prin interfața RS232 (port COM blocat)	Reporniți software-ul periferic. Reporniți dispozitivul periferic.
Nu există conexiune prin interfața RS232 (conexiune RS232 oprită)	Porniți conexiunea RS232
Orice altă problemă	unplug device, exclude reconnection, mark clearly and inform h/p/cosmos service personnel via telephone and writing.

## 12.3 Mesaje de eroare

Pe UserTerminal pot fi afișate următoarele mesaje de eroare:

Cod de eroare	Mesaj de eroare	Acțiune
S101	Oil Help (Asistență ulei)	A se vedea capitolul „Lubrifiere”
S102	Service Help (Asistență service)	A se vedea capitolul „Inspecție de siguranță”
S131	Măsurarea toleranței vitezei în afara limitei (mai mare)	Scoateți dispozitivul din priză, nu-l reintroduceți în priză și contactați <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a>
S132	Măsurarea toleranței vitezei în afara limitei (mai mică)	
S165	Înteruperea comunicării cu dispozitivul extern/mecanismul de siguranță	
E121	Eroare trepte elevație	
E130	Eroare trepte viteză	
E151	Răspuns eroare FU	
E152	Înterupere comunicație FU	
E153	Eroare de comunicație internă	
E155	Răspuns la eroarea de comunicație internă	
E156	Eroare generală de comunicație internă	
E160	Nicio conexiune (para control)	



## 13 Date tehnice (med)

### 13.1 UserTerminal

Descriere	Date
Afișaje	Dot-Matrix
Tastatură	tastatură cu membrană

### 13.2 Dimensiuni

Descriere	Date
Dimensiuni dispozitiv	L: 210 x l: 86 x h: 129 cm
Dimensiuni suprafață de alergare	L: 150 x l: 50 cm
Înălțime bandă	23 cm
Dimensiuni bare laterale	Ø: 6 cm, L: 62 cm

Dimensiunile pot fi influențate de prezența accesoriilor. Versiuni cu profil mai jos sau dispozitive la comandă realizate la cerere.

### 13.3 Sarcini

Descriere	Date
Greutate max. subiect *	250 kg
Greutate dispozitiv	240 kg
Sarcină repartizată pe podea (EN 1991)	3,3 kN/m <sup>2</sup>
Sarcină pe fiecare suport (roți + picioare)	1,5 kN

Dimensiunile pot fi influențate de prezența accesoriilor. Versiuni cu profil mai jos sau dispozitive la comandă realizate la cerere.

### 13.4 Emisii

Descriere	Date
Emisii de căldură	aprox. 53 °C (buton pornire/oprire și stand-by, contact < 1 min)
Presiunea acustică ponderată la nivelul urechii antrenorului (EN 957-6)	LpA < 70 dB A (63 dB) (Emisia fonică sub sarcină este mai mare decât în lipsa sarcinii.)

### 13.5 Caracteristici principale de funcționare

Descriere	Date
Viteză	0,0 - 22,0 km/h
Treaptă minimă de modificare a vitezei	0,1 km/h
Precizie viteză *	± 0,1 km/h (până la 2 km/h), ± 5 % (peste 2 km/h)
Elevație	0,0 - 25,0 %
Treaptă minimă de modificare a elevației	0,1 %
Precizie elevație *	± 10 % (la elevație peste 2 %)

## 13.6 Condiții de mediu

Asigurați-vă că nu există riscul ca în dispozitiv sau pe suprafața de alergare sau sub banda rulantă să cadă obiecte, nisip, pietre, lichide, prosoape, bijuterii, telefoane mobile, recipiente cu lichide etc.

Aționare	Date
Temperatură	+10 - +30° C (minim: -30 °C maxim: +50 °C cu design special opțional al camerei climatice, articol: cos14893-B50_1P-01)
Umiditate	20 - 85 %, fără condens (maxim 95 %, fără condens, cu design special opțional al camerei climatice, articol: cos14893-B50_1P-01)
Presiune	700 - 1060 hPa
Altitudine	maxim 3000 m, fără presurizare (altitudinile > 1000 m pot cauza scăderi minore de performanță)
Saturație oxigen	<= 25 %
Sistem central de lubrifiere	manual
Excludeți prezența gazelor explozive, inflamabile, acide și corozive. Excludeți liniile de înaltă tensiune și câmpurile magnetice puternice / dispozitivele din imediata vecinătate.	

Transport și depozitare	Date
Temperatură	-25 °C - +40 °C
Umiditate	0 - 95 %, fără condens
Presiune	700 - 1060 hPa
Altitudine	maxim 3000 m, fără presurizare
În cazul depozitării pe o perioadă de peste 6 luni fără conectare la priză, bateriile unității MCU se pot descărca. Vă rugăm să contactați <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> în caz de reinstalare după depozitare.	

## 13.7 Cerințe tehnice și legale

Descriere	Date
Echipamente de antrenament staționare	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Echipament electric de uz medical	IEC 60601-1
Compatibilitate electromagnetică	IEC 60601-1-2
Operabilitate	IEC 60601-1-6, IEC 62366-1
Software	IEC 62304
Regulamentul privind dispozitivele medicale	(UE) 2017/745
Regulamentul privind utilajele	(UE) 2023/1230
Cerințe legale	Legea germană de punere în aplicare a Legii privind dispozitivele medicale (MPDG – Medizinprodukte-Durchführungsgesetz)

## 13.8 Teste EMC

Descriere	Date	Nivel
Măsurarea emisiilor de radiofrecvențe conduse	EN 55011:2016 + A1:2017 + All:2020 + A2:2021 Clasa A	150 kHz până la 30 MHz 56 dB $\mu$ V/m / 60 dB $\mu$ V/m
Măsurarea emisiilor de radiofrecvențe radiate	EN 55011:2016 + A1:2017 + All:2020 + A2:2021 Clasa A	30 MHz până la 1 GHz 40 dB $\mu$ V/m / 47 dB $\mu$ V/m
Fluctuații de tensiune și emisii tip flicker	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Test de imunitate la descărcări electrostatice	EN 61000-4-2:2009	8 kV contact 15 kV aer
Test de imunitate la câmpuri electromagnetice RF, radiate	EN IEC 61000-4-3:2020	80 MHz – 2,7 GHz / 10 V/m / 80 % AM 1 kHz / $\geq$ 1 s
Test de imunitate la câmpuri electromagnetice RF, radiate	EN IEC 61000-4-3:2020	9 V/m, modulație impulsuri 217 Hz 27 V/m, modulație impulsuri 18 Hz 28 V/m, modulație impulsuri 217 Hz 28 V/m, modulație impulsuri 18 Hz
Test de imunitate la trenuri de impulsuri rapide de tensiune	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Test de imunitate la unde de șoc	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2 kV
Test de imunitate la perturbații conduse, induse de câmpuri de radiofrecvență	EN IEC 61000-4-6:2013	3 V 0,15 MHz până la 80 MHz
Test de imunitate la câmp magnetic de frecvența rețelei	EN IEC 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz
Test de imunitate la scăderi de tensiune, întreruperi de scurtă durată și variații de tensiune	EN IEC 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 cicluri 1,0 cicluri 250/300 cicluri
Limitarea fluctuațiilor de tensiune și a emisiilor tip flicker în rețelele de joasă tensiune	EN 61000-4-39:2017	30 kHz / 8 A/m 134,2 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / 7,5 A/m

Nu există abateri de la standardele descrise mai sus.

Nu trebuie luate măsuri speciale cu privire la EMC.

Caracteristicile EMISIILOR acestui echipament îl fac adecvat pentru utilizarea în zone industriale și în spitale (CISPR 11 clasa A).

Dacă este utilizat într-un MEDIU rezidențial (pentru care în mod normal este necesar CISPR 11 clasa B), este posibil ca acest echipament să nu ofere protecție adecvată pentru serviciile de comunicații prin radiofrecvență. Este posibil ca utilizatorul să fie nevoit să ia măsuri de atenuare, cum ar fi relocarea sau reorientarea echipamentului.

## 13.9 Tehnologii wireless

Descriere	Putere semnal	Modulație	Bandă
Bluetooth	+0 dBm până la -27 dBm	GFSK	Benzi ISM
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP pentru 2,4 GHz < 20 dBm EIRP pentru 5 GHz	2412 MHz-2472 MHz pentru 802.11b, g, n/HT20 2422 MHz-2462 MHz pentru 802.11n/HT40 5180 MHz-5240 MHz pentru 802.11a 5180 MHz-5240 MHz pentru 802.11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9 dBm	ASK sau BPSK	13,56 MHz
Transmisie analogică a ritmului cardiac POLAR	Doar receptor	Doar receptor	5 kHz

## 13.10 Clasificare

Descriere	Date	
(UE) 2017/745	Organism notificat	CE 0123
(UE) 2017/745	Clasa de risc	IIb dispozitiv terapeutic activ și de diagnostic activ
IEC 60601-1	Protecție împotriva electrocutării	Clasa I, ⚡
IEC 60601-1	Protecție împotriva pătrunderii dăunătoare de apă sau particule	IP20
IEC 60601-1	Mod de operare	Operare continuă cu sarcină intermitentă
IEC 60601-1	Categoria de supratensiune	II (2500 V <sub>peak</sub> tensiune tranzitorie de rețea)
IEC 60601-1	Parte aplicată	Tipul B ⚡ (întregul dispozitiv)
IEC 60601-1	Grad de poluare	Gradul 2
ISO 20957-1	Clasa de utilizare	S (Studio): utilizare profesională și comercială I (inclusiv): utilizare profesională și/sau comercială, inclusiv pentru persoane cu nevoi speciale
ISO 20957-6	Clasa de precizie	A
IEC 62304	Clasa de risc	B

## 13.11 Certificate

Descriere	Date
MDR (UE) 2017/745	Declarația CE de conformitate
MDR (UE) 2017/745	Certificat CE, asigurarea calității
MDR (UE) 2017/745	Certificat de liberă vânzare
EN ISO 13485	Certificat de management al calității pentru dispozitive medicale
IEC 60601-1	Certificat CB
UL 60601-1	Certificat NRTL

Pentru certificate, a se vedea documentația însoțitoare și

<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificates>

## 13.12 Interfețe

Descriere	Date
COM 1 RJ45 (service)	Rată de transfer 115200 bps
COM 2 BLE (opțional)	Rată de transfer 9600 bps

Doar protocoalele de interfață coscom v3 și/sau coscom v4 sunt validate conform IEC 62304 dacă există un acord privind asigurarea calității între producătorii implicați. A se vedea [www.coscom.org](http://www.coscom.org).

## 13.13 Tensiune, curent, performanță

Descriere	Date
Tensiune de intrare *	200 V - 240 V ~ (f: 50 – 60 Hz)
Intrare curent (termen lung) *	6,0 A
Intrare curent (momentan) *	13,5 A
Consum energie (termen lung)	≤ 1320 VA
Consum energie (momentan)	≤ 2970 VA
Eficiență energetică	N/A
Comutator protecție dispozitiv (întrerupător circuit)	16 A
Capacitate motor	2200 W
Capacitate motor elevație	470 W
Scurgere curent dispozitiv	≤ 0,2 mA
Transformator de izolare	1840 VA
Cablu de alimentare	detașabil, 3 m

\* Vârfulurile de sarcină sau o tensiune insuficientă pot duce la reducerea preciziei de calcul a vitezei sau la întreruperea circuitului electric. Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă. E & OE (erorile și omisiunile sunt exceptate).

Notă: în cazul versiunilor cu nivel de tensiune special, se aplică datele de pe plăcuța de identificare.

Conectați cablul principal de alimentare doar dacă datele de pe plăcuța de identificare corespund sursei locale de alimentare.

Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă. E & OE (erorile și omisiunile sunt exceptate).

## 13.14 Software, programe

Descriere	Date
Software PC	
h/p/cosmos para control*	inclus
gaitway (nemedical)	opțional
Noraxon (nemedical)	opțional
Microgate Optogait	opțional
zebris Rehawalk	opțional
Număr de programe memorate	20 profiluri de antrenament, 10 profiluri de test, 8 profiluri definibile de către utilizator

Pentru alte exemple de software compatibil cu coscom a se vedea pagina web [www.coscom.org](http://www.coscom.org)

## 13.15 Deconectare

Sunt posibile următoarele moduri de deconectare:

- Unplug device from power socket.
- Deconectați cablul de la dispozitiv (dacă este posibil).
- Switch off device protection switch

Păstrați suficient spațiu liber pentru a asigura accesul facil la cabluri și la întrerupător (a se vedea capitolul „Poziția subiectului și a operatorului”).

## 13 Date tehnice (sport)

### 13.1 UserTerminal

Descriere	Date
Afișaje	Dot-Matrix
Tastatură	tastatură cu membrană

### 13.2 Dimensiuni

Descriere	Date
Dimensiuni dispozitiv	L: 210 x l: 86 x h: 129 cm
Dimensiuni suprafață de alergare	L: 150 x l: 50 cm
Înălțime bandă	23 cm
Dimensiuni bare laterale	Ø: 6 cm, L: 62 cm

Dimensiunile pot fi influențate de prezența accesoriilor. Versiuni cu profil mai jos sau dispozitive la comandă realizate la cerere.

### 13.3 Sarcini

Descriere	Date
Greutate max. subiect *	250 kg
Greutate dispozitiv	225 kg
Sarcină repartizată pe podea (EN 1991)	3,3 kN/m <sup>2</sup>
Sarcină pe fiecare suport (roți + picioare)	1,5 kN

Dimensiunile pot fi influențate de prezența accesoriilor. Versiuni cu profil mai jos sau dispozitive la comandă realizate la cerere.

### 13.4 Emisii

Descriere	Date
Emisii de căldură	aprox. 53 °C (buton pornire/oprire și stand-by, contact < 1 min)
Presiunea acustică ponderată la nivelul urechii antrenorului (EN 957-6)	LpA < 70 dB A (63 dB) (Emisia fonică sub sarcină este mai mare decât în lipsa sarcinii.)

### 13.5 Caracteristici principale de funcționare

Descriere	Date
Viteză	0,0 - 22,0 km/h
Treaptă minimă de modificare a vitezei	0,1 km/h
Precizie viteză *	± 5 % (peste 2 km/h), ± 0,1 km/h (sub 2 km/h)
Elevație	0,0 - 25,0 %
Treaptă minimă de modificare a elevației	0,1 %
Precizie elevație *	± 5 % (la elevație peste 2 %)

## 13.6 Condiții de mediu

Asigurați-vă că nu există riscul ca în dispozitiv sau pe suprafața de alergare sau sub banda rulantă să cadă obiecte, nisip, pietre, lichide, prosoape, bijuterii, telefoane mobile, recipiente cu lichide etc.

Aționare	Date
Temperatură	+10 - +30° C (minim: -30 °C maxim: +50 °C cu design special opțional al camerei climatice, articol: cos14893-B50_1P-01)
Umiditate	20 - 85 %, fără condens (maxim 95 %, fără condens, cu design special opțional al camerei climatice, articol: cos14893-B50_1P-01)
Presiune	700 - 1060 hPa
Altitudine	maxim 3000 m, fără presurizare (altitudinile > 1000 m pot cauza scăderi minore de performanță)
Saturație oxigen	<= 25 %
Sistem central de lubrifiere	manual

Excludeți prezența gazelor explozive, inflamabile, acide și corozive.

Excludeți liniile de înaltă tensiune și câmpurile magnetice puternice / dispozitivele din imediata vecinătate.

Transport și depozitare	Date
Temperatură	-25 °C - +40 °C
Umiditate	0 - 95 %, fără condens
Presiune	700 - 1060 hPa
Altitudine	maxim 3000 m, fără presurizare

În cazul depozitării pe o perioadă de peste 6 luni fără conectare la priză, bateriile unității MCU se pot descărca.

Vă rugăm să contactați [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) în caz de reinstalare după depozitare.

## 13.7 Cerințe tehnice și legale

Descriere	Date
Echipamente de antrenament staționare	ISO 20957-1, ISO 20957-6
Echipament electric	IEC 60335-1
Compatibilitate electromagnetică	IEC 60335-1
Operabilitate	IEC 60601-1-6, IEC 62366-1
Software	IEC 62304
Regulamentul privind utilajele	(UE) 2023/1230



## 13.8 Teste EMC

Descriere	Date	Nivel
Măsurarea emisiilor de radiofrecvențe conduse	EN 55011:2016 + A1:2017 + All:2020 + A2:2021	150 kHz până la 30 MHz 56 dB $\mu$ V/m / 60 dB $\mu$ V/m
Măsurarea emisiilor de radiofrecvențe radiate	EN 55011:2016 + A1:2017 + All:2020 + A2:2021	30 MHz până la 1 GHz 40 dB $\mu$ V/m / 47 dB $\mu$ V/m
Fluctuații de tensiune și emisii tip flicker	EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Plt = 0,65
Test de imunitate la descărcări electrostatice	EN 61000-4-2:2009	8 kV contact 15 kV aer
Test de imunitate la câmpuri electromagnetice RF, radiate	EN IEC 61000-4-3:2020	80 MHz – 2,7 GHz / 10 V/m / 80 % AM 1 kHz / $\geq$ 1 s
Test de imunitate la câmpuri electromagnetice RF, radiate	EN IEC 61000-4-3:2020	9 V/m, modulație impulsuri 217 Hz 27 V/m, modulație impulsuri 18 Hz 28 V/m, modulație impulsuri 217 Hz 28 V/m, modulație impulsuri 18 Hz
Test de imunitate la trenuri de impulsuri rapide de tensiune	EN 61000-4-4:2012	+/- 2 kV 100 kHz
Test de imunitate la unde de șoc	EN 61000-4-5:2014+A1:2017	+/- 2 kV
Test de imunitate la perturbații conduse, induse de câmpuri de radiofrecvență	EN IEC 61000-4-6:2013	3 V 0,15 MHz până la 80 MHz
Test de imunitate la câmp magnetic de frecvența rețelei	EN IEC 61000-4-8:2009	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz
Test de imunitate la scăderi de tensiune, întreruperi de scurtă durată și variații de tensiune	EN IEC 61000-4-11:2020+AC:2020	0,5 cicluri 1,0 cicluri 250/300 cicluri
Limitarea fluctuațiilor de tensiune și a emisiilor tip flicker în rețelele de joasă tensiune	EN 61000-4-39:2017	30 kHz / 8 A/m 134,2 kHz / 65 A/m 13,56 MHz / 7,5 A/m

Nu există abateri de la standardele descrise mai sus.

Nu trebuie luate măsuri speciale cu privire la EMC.


Caracteristicile EMISIILOR acestui echipament îl fac adecvat pentru utilizarea în zone industriale și în spitale (CISPR 11 clasa A). Dacă este utilizat într-un MEDIU rezidențial (pentru care în mod normal este necesar CISPR 11 clasa B), este posibil ca acest echipament să nu ofere protecție adecvată pentru serviciile de comunicații prin radiofrecvență.

Este posibil ca utilizatorul să fie nevoit să ia măsuri de atenuare, cum ar fi relocarea sau reorientarea echipamentului.

## 13.9 Tehnologii wireless

Descriere	Putere semnal	Modulație	Bandă
Bluetooth	+0 dBm până la -27 dBm	GFSK	Benzi ISM
WIFI/WLAN	< 20 dBm EIRP pentru 2,4 GHz < 20 dBm EIRP pentru 5 GHz	2412 MHz-2472 MHz pentru 802.11b, g, n/HT20 2422 MHz-2462 MHz pentru 802.11n/HT40 5180 MHz-5240 MHz pentru 802.11a 5180 MHz-5240 MHz pentru 802.11ac VHT20"	
NFC/RFID	-9 dBm	ASK sau BPSK	13,56 MHz
Transmisie analogică a ritmului cardiac POLAR	Doar receptor	Doar receptor	5 kHz

## 13.10 Clasificare

Descriere	Date	
(UE) 2023/1230	CE	
IEC 60335-1	Protecție împotriva electrocutării	Clasa I, 
IEC 60335-1	Protecție împotriva pătrunderii dăunătoare de apă sau particule	IP20
IEC 60335-1	Mod de operare	Operare continuă cu sarcină intermitentă
IEC 60335-1	Categoria de supratensiune	Împământare < 300 V (1500 V tensiune tranzitorie maximă de alimentare)
IEC 60335-1	Grad de poluare	Gradul 2
ISO 20957-1	Clasa de utilizare	S (Studio): utilizare profesională și comercială I (inclusiv): utilizare profesională și/sau comercială, inclusiv pentru persoane cu nevoi speciale
ISO 20957-6	Clasa de precizie	A

## 13.11 Certificate

Descriere	Date
(UE) 2023/1230	Declarația CE de conformitate
EN ISO 13485	Certificat de management al calității pentru dispozitive medicale

Pentru certificate, a se vedea documentația însoțitoare și  
<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/certificatesw>

## 13.12 Interfețe

Descriere	Date
COM 1 RJ45 (service)	Rată de transfer 115200 bps
COM 2 BLE (opțional)	Rată de transfer 9600 bps

Doar protocoalele de interfață coscom v4 sunt validate conform IEC 62304 dacă există un acord privind asigurarea calității între producătorii implicați. A se vedea [www.coscom.org](http://www.coscom.org).

## 13.13 Tensiune, curent, performanță

Descriere	Date
Tensiune de intrare *	200 V - 240 V ~ (f: 50 – 60 Hz)
Intrare curent (termen lung) *	6,0 A
Intrare curent (momentan) *	13,5 A
Consum energie (termen lung)	≤ 1320 VA
Consum energie (momentan)	≤ 2970 VA
Eficiență energetică	N/A
Comutator protecție dispozitiv (întrerupător circuit)	16 A
Capacitate motor	2200 W
Capacitate motor elevație	470 W
Scurgere curent dispozitiv	≤ 1,0 mA
Cablu de alimentare	detașabil, 3 m

Citiți plăcuța de identificare și datele tehnice ale mașinii pentru a verifica dacă v-a fost livrată o versiune cu tensiune specială.

Conectați dispozitivul cu cablul principal de alimentare doar dacă datele de pe plăcuța de identificare corespund sursei locale de alimentare.

\* Vârfurile de sarcină sau o tensiune insuficientă pot duce la reducerea preciziei de calcul a vitezei sau la întreruperea circuitului electric.

Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă. E & OE (erorile și omisiunile sunt exceptate).

## 13.14 Software, programe

Descriere	Date
Software PC	
h/p/cosmos para control*	inclus
gaitway (nemedical)	opțional
Noraxon (nemedical)	opțional
Microgate Optogait	opțional
zebris Rehawalk	opțional
	20 profiluri de antrenament, 10 profiluri de test, 8 profiluri definibile de către utilizator

Pentru alte exemple de software compatibil cu coscom a se vedea pagina web [www.coscom.org](http://www.coscom.org)

## 13.15 Deconectare

Sunt posibile următoarele moduri de deconectare:

- Unplug device from power socket.
- Deconectați cablul de la dispozitiv (dacă este posibil).
- Switch off device protection switch

Păstrați suficient spațiu liber pentru a asigura accesul facil la cabluri și la întrerupător (a se vedea capitolul „Poziția subiectului și a operatorului”).

## 14 Răspundere și garanție

Situațiile de mai jos atrag retragerea răspunderii și garanției și pot provoca rănirea gravă sau decesul sau deteriorarea dispozitivului:

- Utilizarea în alte scopuri decât cel autorizat
- Întreținere, verificări de siguranță sau reparații neautorizate sau lipsa întreținerii
- Modificări sau extinderi neautorizate
- Instalare, punere în funcțiune sau instrucțiuni neautorizate
- Utilizarea de componente, piese de schimb, consumabile, detectoare sau senzori neautorizați sau neoriginali h/p/cosmos
- Nerespectarea informațiilor de siguranță (mesaje de pericol, avertizare și atenționare)
- Orice modificări neautorizate aduse dispozitivului, software-ului, configurațiilor și accesoriilor
- Conectarea de accesorii, software sau dispozitive neincluse în „Accesorii / dispozitive compatibile”

Lista „Informații de siguranță – utilizări interzise” nu este completă și poate fi extinsă în perioada de comercializare (supraveghere post-comercializare). Ultima versiune a acestor instrucțiuni de utilizare este întotdeauna disponibilă la: [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com)

Situații în care se aplică răspunderea limitată:

În cazul în care h/p/cosmos sau departamentele, conducerea superioară sau reprezentanții h/p/cosmos pot fi trași la răspundere pentru plata de daune referitoare la neglijențe simple (încălcarea principalelor obligații contractuale), daunele sunt limitate la sumele previzibile în mod normal. Răspunderea referitoare la neglijența simplă exclude răspunderea ca urmare a pierderilor de producție, întreruperii activității și pierderii de profit.

Pentru detalii suplimentare, a se vedea: [www.hpcosmos.com/en/gtcb](http://www.hpcosmos.com/en/gtcb).

## 15 Durata de viață preconizată

- Obey the maintenance intervals claimed in chapter “maintenance”.
- Obey the competences claimed in chapter “maintenance”.
- Durata de viață preconizată a întregului dispozitiv (cu excepția PC-ului, hardware-ului și software-ului computerului) este de 10 ani, cu condiția ca toate intervalele de întreținere să fie respectate.
- Piese susceptibile la uzură sunt înlocuite de personalul de service h/p/cosmos în timpul intervalelor aplicabile de întreținere și/sau mai devreme, la primele semne de uzură.
- Durata de viață preconizată a dispozitivului poate fi redusă semnificativ în cazul unor condiții de mediu dificile (de exemplu aplicații în cameră climatică) și/sau în caz de utilizare excesivă.  
Efectuați verificările anuale de întreținere și siguranță prin intermediul personalului autorizat și instruit de h/p/cosmos pentru monitorizarea continuă a siguranței și a stării dispozitivului.

Durata de viață preconizată a PC-ului, inclusiv a ecranului tactil, a hardware-ului și a software-ului computerului este de 5 ani.

Prin înlocuirea tuturor componentelor electrice și electronice după 10 ani, durata de viață a benzii de alergare (cu excepția PC-ului, hardware-ului și software-ului

computerului) poate fi prelungită cu încă 10 ani (= în total 20 de ani de la data fabricației).

Dispozitivele cu alimentare electrică trebuie înlocuite cel târziu după 20 de ani sau mai devreme în caz de deteriorări vizibile, uzură din cauza unor posibile riscuri ascunse privind izolația, electrocutare etc.

Consultați, de asemenea, declarația expertului privind durata de viață a unui dispozitiv medical și sfârșitul duratei de viață:

<https://www.hpcosmos.com/en/news/lifetime-medical-device-end-life>

[https://www.hpcosmos.com/sites/default/files/20210219\\_mp-recht\\_luecker\\_hpcosmos\\_lifetime\\_of\\_a\\_medical\\_device\\_lr.pdf](https://www.hpcosmos.com/sites/default/files/20210219_mp-recht_luecker_hpcosmos_lifetime_of_a_medical_device_lr.pdf)

## 16 Eliminare

Dispozitivul trebuie eliminat în conformitate cu prevederile Directivei europene 2012/19/UE și ale reglementărilor locale privind eliminarea deșeurilor.

Eliminați materialele de lubrifiere conform reglementărilor locale în acest domeniu.

Vă rugăm să ne contactați la [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com) pentru informații suplimentare sau o ofertă pentru o eliminare corectă de către producător.

Ștergerea datelor cu caracter personal de pe dispozitivele vechi trebuie efectuată de utilizatorul final, pe propria răspundere.



## 17 Anexa I

### 17.1 Instalare

Operațiile de despachetare, transport, instalare, punere în funcțiune, instruire, întreținere și reparare pentru acest dispozitiv vor fi realizate doar de către personalul de service al h/p/cosmos (a se vedea capitolul „Întreținere”).

Dacă ambalajul a fost deteriorat, vă rugăm să contactați imediat [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com).

Asigurați-vă că nu există riscul ca în dispozitiv sau pe suprafața de alergare sau sub banda rulantă să cadă obiecte, nisip, pietre, lichide, prosoape, bijuterii, telefoane mobile, recipiente cu lichide etc.

Clientul trebuie să asigure îndeplinirea următoarelor condiții înainte de instalare:

- Un circuit separat de alimentare a dispozitivului (linie dedicată și siguranță).
- Dispozitivului îi va fi alocată o priză separată (conectată electric la un întrerupător de 16 A, tip C).
- Priza trebuie marcată cu numărul de serie al dispozitivului pentru a asigura conectarea exclusivă la această priză.
- Utilizați mufe pentru fire de împământare doar cu fire de împământare testate.
- Locația de amplasare trebuie să permită egalizarea potențială adecvată a dispozitivului (de exemplu, tijă PE).
- Dacă normele locale / naționale cer acest lucru, utilizați dispozitive RCD de tip B (dispozitive de protecție pentru curent rezidual).
- Dispozitivele RCD de tip B sunt utilizate în cazurile în care aplicația poate crea un curent rezidual continuu uniform sau conține frecvențe mai mari de 50 Hz. De exemplu, dispozitivele trifazate care conțin un motor controlat de un variator de viteză trifazat (invertor de frecvență)
- Pentru unele dispozitive RCD de tip B (care măsoară și curent continuu) este necesară instalarea la nivelul benzii de alergare a unui limitator suplimentar de curent de scurgere.
- Locația prevăzută trebuie să respecte cerințele privind instalațiile electrice conform capitolului „Date tehnice”.
- Locația prevăzută trebuie să respecte cerințele locale privind instalațiile electrice.
- Priza trebuie să fie accesibilă în orice moment pentru întreținere și situații în care este necesară deconectarea de urgență.
- Locația prevăzută trebuie să respecte condițiile de mediu (a se vedea capitolul „Date tehnice”).
- Locația prevăzută trebuie să suporte sarcina generată de dispozitiv (a se vedea capitolul „Date tehnice”).
- Locația prevăzută trebuie să permită delimitarea zonei de siguranță și a zonei libere prevăzute la capitolul „Poziția subiectului și a operatorului”.
- Tavanul din locația prevăzută trebuie să fie suficient de înalt pentru a permite instalarea dispozitivului și accesoriilor (dispozitivul de prevenire a căderii).
- Locația prevăzută trebuie să ofere o bază/podea stabilă, nivelată și antiderapantă pentru a preveni zgomotul, salturile sau defecțiunile.
- Pentru ridicarea, coborârea sau deplasarea benzii de alergare sunt necesare cel puțin două persoane.
- Plasați cablul de alimentare și cablul de comunicații departe de piesele mobile și de posibilele zone de trecere.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventuale pagube, reclamații sau componente lipsă care nu sunt raportate imediat după livrare pe lista de ambalare/nota de livrare.

Deconectați mufa de alimentare atunci când dispozitivul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp.

## 17.2 Protocolul de punere în funcțiune și instruire

La instalarea dispozitivului, personalul de service h/p/cosmos oferă instruire operatorului autorizat în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și cu prezentul protocol de instruire.

Prin trecerea numelui și semnăturii pe protocolul de punere în funcțiune și instruire, clientul confirmă faptul că instalarea, punerea în funcțiune și instructajul au fost realizate corect și persoanele instruite sunt capabile să opereze dispozitivul în siguranță. Persoanele instruite confirmă că dețin cunoștințele necesare pentru a instrui alți operatori conform prezentului protocol.

Nr.	Informații	Capitol	Confirmare
1.	Prezentele instrucțiuni de utilizare sunt disponibile în versiune tipărită prin solicitare la <a href="mailto:service@hpcosmos.com">service@hpcosmos.com</a> Vă rugăm să consultați cea mai recentă versiune a prezentului document, disponibilă la: <a href="http://www.hpcosmos.com">www.hpcosmos.com</a>	-	
2.	Instrucțiunile de utilizare au fost citite integral înainte de începerea utilizării.	-	
3.	Informațiile de siguranță au fost explicate în mod amănunțit și înțelese pe deplin.	Siguranță	
4.	Informațiile de siguranță au fost afișate în apropierea dispozitivului.	Siguranță	
5.	Funcțiile tuturor sistemelor de siguranță au fost explicate în mod amănunțit.	Siguranță	
6.	Necesitatea și utilizarea unui dispozitiv de prevenire a căderii a fost explicată în mod amănunțit.	Siguranță	
7.	A fost explicat faptul că este interzis accesul copiilor nesupravegheați (< 14 ani) pe sau în apropierea oricărei părți a dispozitivului.	Poziția S+0	
8.	A fost explicat faptul că nu pot fi excluse riscurile reziduale de strangulare și prindere a hainelor / pantofilor / degetelor / părului sau a altor părți ale corpului în sistemul de elevare, în zonele de re- intrare ale benzii sau în alte componente în mișcare.	Poziția S+0	
9.	Funcțiile UserTerminal cu împreună cu tastele, afișajele, programele și software-ul și conectorii au fost explicate în mod amănunțit.	UserTerminal	
10.	Utilizarea generală a fost explicată (inclusiv modurile manual, profil, cardio și test).	Acțiune	
11.	Competențele și intervalele de întreținere au fost explicate.	Întreținere	
12.	Modul de reglare a benzii rulante a fost explicat în mod amănunțit.	Întreținere	
13.	Lubrifierea dispozitivului și îndatoririle de observare ale proprietarului au fost explicate în mod amănunțit.	Întreținere	
14.	Documentația însoțitoare a fost explicată și înmănată.	-	

## 17.3 Protocolul de punere în funcțiune și instruire, semnături

Prin semnarea prezentului protocol, personalul de service autorizat al h/p/cosmos și clientul confirmă primirea și înțelegerea tuturor informațiilor de siguranță, efectuarea instruirii și punerea în funcțiune în conformitate cu protocolul de instruire [cos15228-03]. Clientul confirmă primirea dispozitivelor enumerate, inclusiv accesoriile și opțiunile acestora, conform notei de livrare h/p/cosmos. Nerespectarea informațiilor de siguranță, utilizările neautorizate sau interzise, precum și intervențiile de întreținere neautorizate sau lipsa întreținerii și a verificărilor regulate de siguranță pot duce la rănire sau chiar deces și la deteriorarea dispozitivului. În plus, acestea vor atrage pierderea garanției și neasumarea răspunderii din partea noastră. Vă rugăm să completați protocolul de instruire și să îl trimiteți înapoi la h/p/cosmos prin fax (+49 18 05 16 76 69), e-mail ([sales@hpcosmos.com](mailto:sales@hpcosmos.com)) sau poștă.

h/p/cosmos sports & medical gmbh  
Am Sportplatz 8  
DE-83365 Nussdorf-Traunstein  
Germania

ștampila/adresa clientului:

dispozitiv și model h/p/cosmos

seria dispozitivului

instructor	nume cu caractere de tipar	reprezentant/tehnician h/p/cosmos	data și semnătura

persoane instruite (client, operator etc.)	nume cu caractere de tipar	reprezentant/tehnician h/p/cosmos	data și semnătura



## 18.2 Testul progresiv

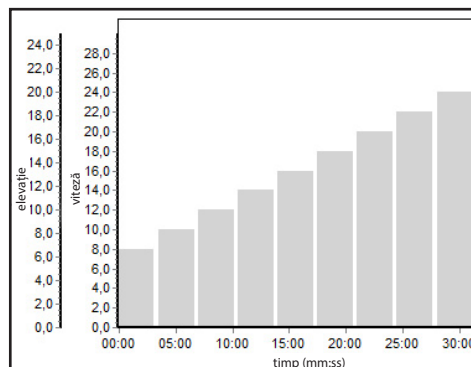
Descriere	Ilustrație
-----------	------------

(de exemplu, pentru diagnosticul performanței pe baza măsurării nivelului de lactat)  
Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Parametru	Valoare implicită
Viteză de pornire	8,0 km/h
Treaptă	2,0 km/h
Nivel de accelerare	4
Lungime etapă	3:00 min
Timp de pauză	0:30 min

Fiecare parametru este reglabil.

Comanda STOP trebuie activată manual de către medic.



### Omitere timp de pauză rămas:

Apăsăți „start” o dată            repornire după numărătoarea inversă  
Apăsăți „start” de două ori        repornire imediată

### Prelungire pauză:

Apăsăți „-” în timpul pauzei        se indică „pause” (pauză)  
Apăsăți „start” pentru a continua

## 18.3 Testul Conconi

Descriere	Ilustrație
-----------	------------

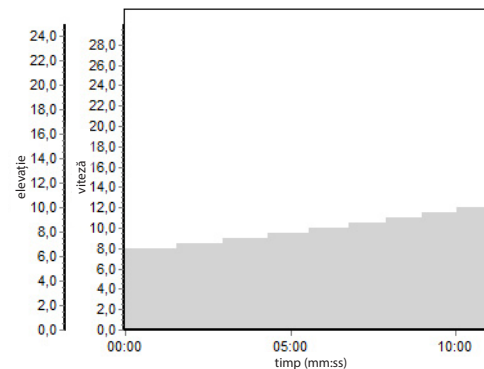
(de exemplu, pentru diagnosticul performanței pe baza măsurării ritmului cardiac)  
Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Testul de rezistență (test de ritm cardiac maxim)

Profil standard de sarcină:

- Viteză de pornire: 8,0 km/h, se modifică în funcție de condiția fizică a subiectului
- Circuit (lungimea turului): 200 m (poate fi modificat)
- Treaptă: 0,5 km/h (poate fi modificată)

Comanda STOP trebuie activată manual de către medic

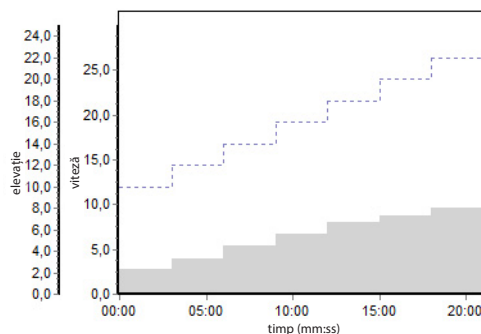


## 18.4 Protocolul Bruce

### Descriere Ilustrație

de exemplu, pentru testul de stres ECG  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Etapă	Durată (min)	Viteză (km/h)	Elevație (%)
1	03:00	2,7	10
2		4,0	12
3		5,4	14
4		6,7	16
5		8,0	18
6		8,8	20
7		9,6	22

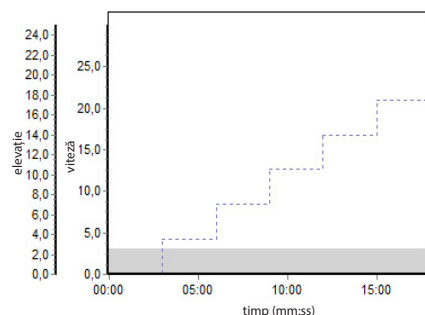


## 18.5 Protocolul Naughton

### Descriere Ilustrație

de exemplu, pentru testul de stres ECG  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Etapă	Durată (min)	Viteză (km/h)	Elevație (%)
1	03:00	3,0	0,0
2			3,5
3			7,0
4			10,5
5			14,0
6			17,5

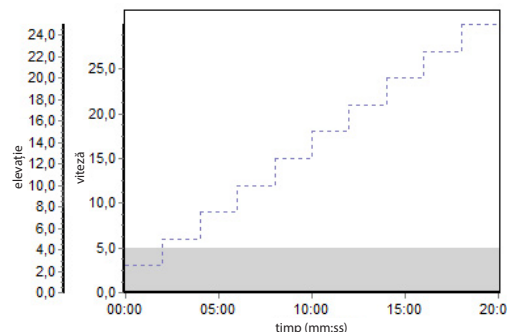


## 18.6 Protocolul Balke

### Descriere Ilustrație

de exemplu, pentru testul de stres ECG  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Etapă	Durată (min)	Viteză (km/h)	Elevație (%)
1	02:00	5,0	2,5
2			5,0
3			7,5
4			10,0
5			12,5
6			15,0
7			17,5
8			20,0
9			22,5
10			25,0



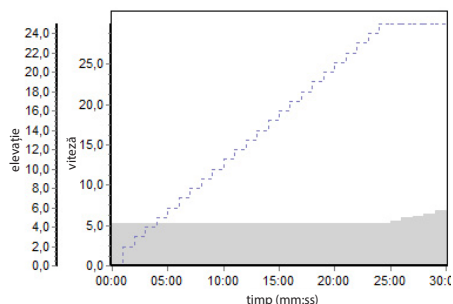
## 18.7 Protocolul Cooper

Descriere	Ilustrație
-----------	------------

de exemplu, pentru testul de stres ECG  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

- Începeți cu o viteză de 5,3 km/h și o elevație de 0 %
- După 1 minut, elevația crește la 2 %
- După încă un minut, elevația crește cu 1 % la fiecare minut
- Nivelul elevației rămâne stabil după atingerea valorii de 25 %, iar viteza crește cu 0,32 km/h la fiecare minut

Comanda STOP trebuie activată manual de către medic.

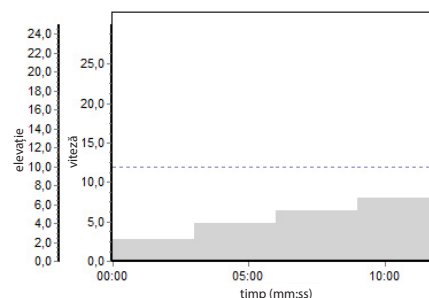


## 18.8 Protocolul Ellestad A

Descriere	Ilustrație
-----------	------------

de exemplu, pentru testul de stres ECG  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Etapă	Durăta (min)	Viteză (km/h)	Elevație (%)
1	03:00	2,7	10,0
2		4,8	
3		6,4	
4		8,0	

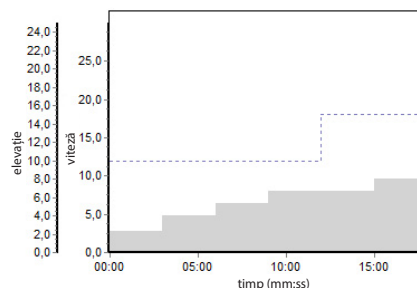


## 18.9 Protocolul Ellestad B

Descriere	Ilustrație
-----------	------------

de exemplu, pentru testul de stres ECG  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Etapă	Durăta (min)	Viteză (km/h)	Elevație (%)
1	03:00	2,7	10,0
2		4,8	10,0
3		6,4	10,0
4		8,0	10,0
5		8,0	15,0
6		9,6	15,0



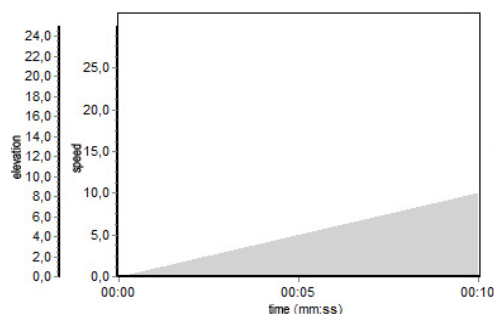
## 18.10 Profil rampă

Descriere	Ilustrație
-----------	------------

(nu este disponibil pentru fiecare model)  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.

Profilul rampă are 2 parametri:

- Viteză țintă standard: 10,0 km/h; reglabilă de la 0 la viteza maximă a benzii de alergare.
- Timp de atingere a vitezei țintă în secunde: standard: 10 secunde; reglabil între 0 - 99 secunde



## 18.11 Protocolul de test Gardner

Descriere	Ilustrație
-----------	------------

Pentru aplicații în angiologie  
 Consultați capitolul „Modul test” pentru informații de siguranță și reglare.  
 Faza de pretestare: subiectul stă pe platformele de sprijin pentru picioare, nu pe bandă.

Protocolul Gardner evaluează distanța maximă de mers la subiecții cu boli ale sistemului arterial periferic și claudicație intermitentă.

Etapă	Durăță (min:sec)	Viteză (km/h)	Elevație (%)	Durăță totală (min:sec)
-------	------------------	---------------	--------------	-------------------------

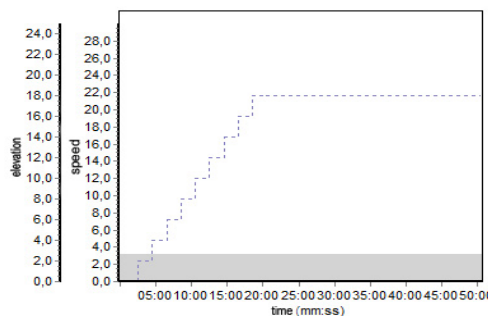
Acest test se efectuează sub supravegherea permanentă a unui medic.

0	până la apăsarea pe tasta START	3,2	0	până la apăsarea pe tasta START
---	---------------------------------	-----	---	---------------------------------

Subiectul stă mai întâi pe platformele de sprijin pentru picioare, nu pe bandă. Porniți profilul de test 11; banda accelerează la 3,2 km/h. Când subiectul pășește pe banda rulantă, medicul apasă încă o dată tasta START. Când tasta START este apăsată a doua oară, afișajul se resetează la zero.

Etapa testului: subiectul pășește pe banda rulantă.

1	02:00	3,2	0	02:00
2	02:00	3,2	2	04:00
3	02:00	3,2	4	06:00
4	02:00	3,2	6	08:00
5	02:00	3,2	8	10:00
6	02:00	3,2	10	12:00
7	02:00	3,2	12	14:00
8	02:00	3,2	14	16:00
9	02:00	3,2	16	18:00
10	02:00	3,2	18	20:00
11	30:00	3,2	18	50:00



## 18.12 Testul Fitkids









Descriere	Ilustrație
-----------	------------

Fitkids crește viteza și elevația. Obiectivul este de a măsura durata pe care o poate obține un subiect. Testul este disponibil doar dacă direcția de rulare este înainte.



## 19 Anexa III (Accesorii)

### Echipare ulterioară cu buton de oprire de urgență [cos15933, cos100548, cos15294]

Titlu	Descriere								
Scurtă descriere	Butoane suplimentare de oprire de urgență								
	<p>cos15933 Buton de oprire de urgență cu suport magnetic 5 m</p> <p>cos100548 Buton de oprire de urgență cu suport magnetic 10 m</p> <p>cos15294 Extensie oprire de urgență fără fixare 5 m</p> <p>cos15294 L10m Extensie oprire de urgență fără fixare 10 m</p> <p>cos15294 L15m Extensie oprire de urgență fără fixare 15 m</p>								
Ilustrație	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>cu suport magnetic</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>fără fixare</p> </div> </div>								
Aplicație	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Acționare</th> <th>Rezultat</th> <th>Eliberare</th> <th>Repornire</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">  <p>Apăsați butonul</p> </td> <td> <p>Banda rulantă se oprește cu o decelerare predefinită</p> <p>Sistemul de elevare se oprește</p> <p>UserTerminal afișează mesajul „pull stop” (trage buton stop)</p> <p>Alimentarea de la priză și comunicarea cu interfața nu sunt întrerupte</p> </td> <td style="text-align: center;">  <p>Eliberați butonul</p> </td> <td style="text-align: center;"> <p>Reporniți aplicația</p> </td> </tr> </tbody> </table>	Acționare	Rezultat	Eliberare	Repornire	 <p>Apăsați butonul</p>	<p>Banda rulantă se oprește cu o decelerare predefinită</p> <p>Sistemul de elevare se oprește</p> <p>UserTerminal afișează mesajul „pull stop” (trage buton stop)</p> <p>Alimentarea de la priză și comunicarea cu interfața nu sunt întrerupte</p>	 <p>Eliberați butonul</p>	<p>Reporniți aplicația</p>
Acționare	Rezultat	Eliberare	Repornire						
 <p>Apăsați butonul</p>	<p>Banda rulantă se oprește cu o decelerare predefinită</p> <p>Sistemul de elevare se oprește</p> <p>UserTerminal afișează mesajul „pull stop” (trage buton stop)</p> <p>Alimentarea de la priză și comunicarea cu interfața nu sunt întrerupte</p>	 <p>Eliberați butonul</p>	<p>Reporniți aplicația</p>						
Informații suplimentare de siguranță	N/A								
Date tehnice	N/A								
Accesorii suplimentare	N/A								
Instalare	De către operator								
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/emergency-stop-button-magnet-holder-5-m-spiral-cable">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/emergency-stop-button-magnet-holder-5-m-spiral-cable</a>								

## Suport de braț, buton opțional de oprire [cos10107, cos10108]




Titlu	Descriere
-------	-----------

Scurtă descriere

Buton suplimentar pentru oprire de urgență, integrat în suportul de braț

Ilustrație



Aplicație	Acționare	Rezultat	Eliberare	Repornire
	 <p>Apăsați butonul</p>	<p>Banda rulantă se oprește cu o decelerare predefinită</p> <p>Sistemul de elevare se oprește</p> <p>UserTerminal afișează mesajul „pull stop” (trage buton stop)</p> <p>Alimentarea de la priză și comunicarea cu interfața nu sunt întrerupte</p>	 <p>Eliberați butonul</p>	 <p>Reporniți aplicația</p>
Informații suplimentare de siguranță	N/A			
Date tehnice	N/A			
Accesorii suplimentare	N/A			
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos			
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/additional-stop-button-right">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/additional-stop-button-right</a>			

## Elevație între 0 % și +25 % [cos102927]


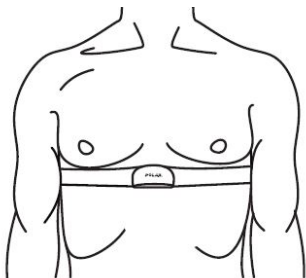
Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Crește intervalul de elevare la 25 % (14,0°)
Ilustrație	N/A
Aplicație	N/A
Informații suplimentare de siguranță	N/A
Date tehnice	Elevație maximă: 25 % 14,0°
Accesorii suplimentare	N/A
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	N/A



## Viteză specială 0 - 22 km/h, 150/50 LC [cos103326]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Mărește viteza la 22,0 km/h (6,1 m/s, 13,7 mph)
Ilustrație	N/A
Aplicație	N/A
Informații suplimentare de siguranță	N/A
Date tehnice	Viteză maximă: 22,0 km/h 6,1 m/s 13,7 mph
Accesorii suplimentare	N/A
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	N/A

# Senzor POLAR de măsurare a ritmului cardiac, necodificat [cos102818]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Senzor de măsurare a ritmului cardiac, necodificat
Ilustrație	
Aplicație	Aplicați centura pentru piept conform ilustrației: 
Informații suplimentare privind siguranța și criteriile de oprire a testului de efort	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>WARNING!</b> Heart rate monitoring systems may be inaccurate.</li><li>■ Incorrect or over exercising may result in serious injury or death.</li><li>■ If you feel faint or dizzy stop exercising immediately and consult a medical doctor.</li><li>■ Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.</li></ul>
Date tehnice	Rază de transmisie: aprox. 1 m Pentru date suplimentare, a se vedea documentația POLAR însoțitoare sau vizitați <a href="http://www.polar.com">www.polar.com</a> . <b>Depanare:</b> În cazul în care ritmul cardiac nu este afișat: - Centura pentru piept ar putea fi aplicată incorect (a se vedea modul de aplicare mai sus) - Sunt utilizate alte centuri pentru piept decât POLAR T31 sau T34 (a se vedea documentația) Dacă ritmul cardiac nu este afișat sau este afișat incorect: Pot exista interferențe cauzate de - Ecrane, calculatoare, imprimante, telefoane mobile și alte sisteme radio - Dispozitive electrice, motoare electrice, transformatoare - Linii electrice de înaltă tensiune, inclusiv feroviare - Tuburi fluorescente puternice din apropiere - Calorifere - Alte dispozitive electrice Pentru a preveni interferențele cu banda de alergare, instalați dispozitivul la o anumită distanță de astfel de surse. Nu utilizați valorile indicate dacă suspectați existența unor interferențe. Vă rugăm să consultați instrucțiunile furnizate de producătorul POLAR.
Accesorii suplimentare	cos10905 Centură pentru piept POLAR mărimea XS cos10906 Centură pentru piept POLAR mărimea S cos10165 Centură pentru piept POLAR mărimea M cos10907 Centură pentru piept POLAR mărimea L cos10902 Set transmițător POLAR T31 cos15178 Set transmițător POLAR T34 (rază extinsă)
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	N/A

# Senzor de măsurare a ritmului cardiac POLAR H10 [cos101787-01]

Titlu	Descriere
-------	-----------

Scurtă descriere

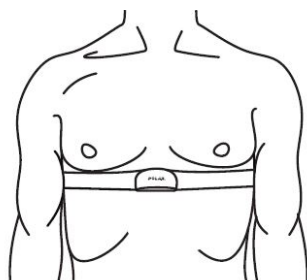
Senzor de măsurare a ritmului cardiac, codificat

Ilustrație



Aplicație

Aplicați centura pentru piept conform ilustrației:



Informații suplimentare privind siguranța și criteriile de oprire a testului de efort

- AVERTISMENT! Sistemele de monitorizare a ritmului cardiac pot fi imprecise.
- Exercițiile fizice incorecte sau excesive pot conduce la răniri grave sau deces.
- În caz de slăbiciune sau amețală, exercițiile trebuie oprite imediat și trebuie consultat un medic.
- Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.

Depanare

- Dacă ritmul cardiac nu este afișat sau este afișat incorect:
  - Este posibil să nu fie conectat încă transmițătorul de ritm cardiac (faceți clic pe simbolul inimă)
  - Este posibil ca transmițătorul de ritm cardiac să nu fie compatibil (consultați documentația transmițătorului)
  - Transmițătorul de ritm cardiac poate fi aplicat incorect (a se vedea mai sus) sau pielea este prea uscată
  - Este posibil ca bateria transmițătorului de ritm cardiac să fie descărcată
  - Pot apărea interferențe cu dispozitive electrice, cum ar fi  
Ecrane, calculatoare, imprimante, telefoane mobile și alte sisteme radio, motoare electrice, transformatoare, linii electrice de înaltă tensiune, inclusiv feroviare, tuburi fluorescente puternice, calorifere etc.
- Pentru a preveni interferențele, evitați poziționarea în apropierea unor astfel de dispozitive.
- Nu utilizați valorile indicate dacă suspectați existența unor interferențe.
- Vă rugăm să consultați instrucțiunile furnizate de producătorul POLAR.

[www.polar.com](http://www.polar.com).

Accesorii suplimentare

cos100420b Transmițător POLAR H10



Instalare

De către operator



Informații suplimentare

<https://www.hpcosmos.com/en/polar-heart-rate-sensor-h10>

# Senzor de măsurare a ritmului cardiac POLAR OH1 [cos101787\_OH1]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Polar OH1 este un senzor optic compact pentru ritmul cardiac (codificat cu transmisie Bluetooth) care măsoară ritmul cardiac de la brațul sau tâmpla dumneavoastră.
Ilustrație	
Aplicație	Aplicați senzorul și cureaua conform ilustrației: 
Informații suplimentare privind siguranța și criteriile de oprire a testului de efort	<ul style="list-style-type: none"><li>■ <b>AVERTISMENT!</b> Sistemele de monitorizare a ritmului cardiac pot fi imprecise.</li><li>■ Exercițiile fizice incorecte sau excesive pot conduce la răniri grave sau deces.</li><li>■ În caz de slăbiciune sau amețeală, exercițiile trebuie oprite imediat și trebuie consultat un medic.</li><li>■ Pentru mai multe criterii de oprire a testului de efort, consultați ghidurile pentru diversele exerciții fizice și teste pe bandă de alergare.</li></ul>
Depanare	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Dacă ritmul cardiac nu este afișat sau este afișat incorect:</li><li>■ Este posibil să nu fie conectat încă transmițătorul de ritm cardiac (faceți clic pe simbolul inimă)</li><li>■ Este posibil ca transmițătorul de ritm cardiac să nu fie compatibil (consultați documentația transmițătorului)</li><li>■ Transmițătorul de ritm cardiac poate fi aplicat incorect (a se vedea mai sus) sau pielea este prea uscată</li><li>■ Este posibil ca bateria transmițătorului de ritm cardiac să fie descărcată</li><li>■ Pot apărea interferențe cu dispozitive electrice, cum ar fi Ecrane, calculatoare, imprimante, telefoane mobile și alte sisteme radio, motoare electrice, transformatoare, linii electrice de înaltă tensiune, inclusiv feroviare, tuburi fluorescente puternice, calorifere etc.</li></ul> <p>Pentru a preveni interferențele, evitați poziționarea în apropierea unor astfel de dispozitive.</p> <p>Nu utilizați valorile indicate dacă suspectați existența unor interferențe.</p> <p>Vă rugăm să consultați instrucțiunile furnizate de producătorul POLAR.</p> <p><a href="http://www.polar.com">www.polar.com</a>.</p>
Accesorii suplimentare	N/A
Instalare	De către operator
Informații suplimentare	<a href="#">N/A</a>

## Suport de braț ajustabil [cos12013]

Titlu	Descriere								
Scurtă descriere	Suporturile pentru brațe h/p/cosmos reprezintă o soluție simplă pentru susținerea greutății pacientului. Posibilitatea de reglare a înălțimii și lățimii oferă un domeniu larg de utilizare.								
Ilustrație									
Aplicație	<p>Trageți elementul de blocare și rotiți segmentele pentru a regla suportul de braț.</p> <p>Țineți segmentele libere cu cealaltă mână.</p> <p>Cifrele de pe fiecare articulație permit reglarea și a celuilalt suport.</p> 								
Informații suplimentare de siguranță	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nu reglați în timpul utilizării.</li><li>■ Acordați atenție punctelor de apăsare și forfecare.</li><li>■ Asigurați-vă că mânerul este în poziție dreaptă în timpul utilizării.</li><li>■ Nu utilizați suporturile în timpul alergării.</li><li>■ Poziționați suporturile de brațe în afara zonei de antrenament atunci când alergați.</li><li>■ Nu utilizați suporturile pe pielea neprotejată.</li><li>■ Nu lăsați suportul pentru brațe în interiorul zonei de alergare</li><li>■ Înainte de utilizare, asigurați-vă că elementele de reglare sunt corect blocate.</li><li>■ Nu folosiți suporturile pentru brațe când banda se rotește în sens invers.</li></ul>								
Date tehnice	<p>Posibilitate de reglare: înălțime și lățime prin intermediul a 3 articulații</p> <p>Dimensiuni: 48 x 42,5 x 26 cm fiecare (ambalat)</p> <p>Greutate: 10,7 kg fiecare</p> <p>Greutate max. subiect: 140 kg</p> <p>Greutatea maximă exercitată de subiect asupra benzii de alergare se reduce atunci când se utilizează suportul pentru braț.</p>								
Accesorii suplimentare	<table><tbody><tr><td>cos100680</td><td>tastatură suplimentară pentru suport braț</td></tr><tr><td>cos14135</td><td>suport tastatură pentru suport braț</td></tr><tr><td>cos10107</td><td>buton suplimentar de oprire pe suport braț dreapta</td></tr><tr><td>cos10108</td><td>buton suplimentar de oprire pe suport braț stânga</td></tr></tbody></table>	cos100680	tastatură suplimentară pentru suport braț	cos14135	suport tastatură pentru suport braț	cos10107	buton suplimentar de oprire pe suport braț dreapta	cos10108	buton suplimentar de oprire pe suport braț stânga
cos100680	tastatură suplimentară pentru suport braț								
cos14135	suport tastatură pentru suport braț								
cos10107	buton suplimentar de oprire pe suport braț dreapta								
cos10108	buton suplimentar de oprire pe suport braț stânga								
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos								
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/adjustable-arm-supports-scale-0deg-handrail-shape">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/adjustable-arm-supports-scale-0deg-handrail-shape</a>								

## Extensie Robowalk [cos30022, cos30023]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Extensia Robowalk h/p/cosmos susține antrenamentul de mers. Corzile de extensie, atașate la membre, susțin subiectul sau măresc sarcina exercitată asupra acestuia.
Ilustrație	
Aplicație	Extensia Robowalk® h/p/cosmos este atașată la banda de alergare h/p/cosmos. În total, este alcătuită din 8 cabluri de extensie, 4 în față și 4 în spate. Cablurile de extensie sunt atașate la pacient prin intermediul manșetelor pentru picior. Cu ajutorul extensiei Robowalk® h/p/cosmos puteți susține pacientul sau puteți mări sarcina exercitată asupra acestuia.
Informații suplimentare de siguranță	Nu utilizați manșetele pe pielea neprotejată. Aveți grijă în special la degete în jurul rolelor de cablu și al șuruburilor de reglare pentru a preveni strivirea. Dispozitiv de prevenire a căderii obligatoriu pentru toate aplicațiile cu extensie Robowalk. Un șnur de siguranță (dispozitiv tip cablu de tragere cu clemă magnetică etc.) nu este considerat suficient pentru a preveni căderea!
Date tehnice robowalk anterior [cos30022]	Înălțime:           aprox. 110 cm (în funcție de banda de alergare) Greutate:           aprox. 15 kg (în funcție de banda de alergare) Forța max. de tragere: 50 N per coardă
Date tehnice robowalk posterior [cos30023]	Înălțime:           aprox. 80 cm (în funcție de banda de alergare) Greutate:           aprox. 25 kg (în funcție de banda de alergare) Forța max. de tragere: 50 N per coardă
Accesorii suplimentare	cos101051-XS   manșetă gambă mărimea XS   (pentru circumferință 14 - 27 cm) cos101050-S    manșetă coapsă mărimea S     (pentru circumferință 25 - 39 cm) cos101050-M    manșetă picior mărimea M     (pentru circumferință 36 - 51 cm) cos101050-L    manșetă picior mărimea L     (pentru circumferință 49 - 75 cm)
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/robowalk-expander-f-15050">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/robowalk-expander-f-15050</a>

## OptoGait, OptoJump [cos102065, cos102054]

Titlu	Descriere
-------	-----------

Scurtă descriere

Măsurarea optică a parametrilor de mers

Ilustrație



Aplicație

- Prindere Optogait / Optojump în profiluri optofix.
- Profilurile de atașare pot fi fixate fără unelte, doar prin forța magnetică.
- Opțiunea nu depinde de înălțimea cadrului.
- Analiză prin intermediul unui PC extern (software inclus).

Informații suplimentare de siguranță

Nu puneți piciorul pe barele fixe sau pe profilurile de atașare!

Date tehnice

Lungime: 120 cm  
Lățime: 10 cm  
Înălțime: 15 cm

Accesorii suplimentare

cos103386 optofix  
cos100699\_LED software de control al vitezei

Instalare

De către operator

Informații suplimentare

<https://www.hpcosmos.com/en/products/medicine-therapy/motion-analysis-optogait>

# optofix [cos103386]

Titlu	Descriere
-------	-----------

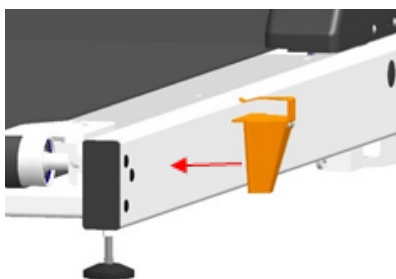
Scurtă descriere

Opțiune pentru fixare optogait / optojump pe banda de alergare

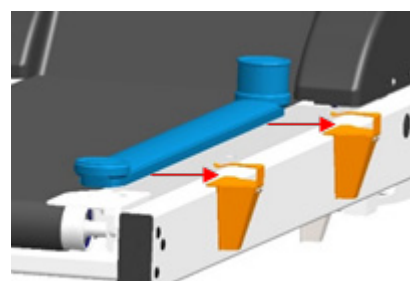
Ilustrație



Aplicație



Atașați optofix la banda de alergare (magnet)



Atașați optogait/optojump la optofix (clemă)

Această opțiune facilitează fixarea barelor optogait/optojump pe banda de alergare.

Profilurile de atașare pot fi fixate fără unelte, doar prin forța magnetică.

Opțiunea nu depinde de înălțimea cadrului.

Nu puneți piciorul pe optofix™!



Informații suplimentare de siguranță

Nu puneți piciorul pe barele fixe sau pe profilurile de atașare.

În cazul în care nu există optogait / optojump, optofix trebuie îndepărtat.

nu poate fi utilizat cu platforma de sprijin pentru picioare montată.

Date tehnice

Lungime: 12 cm  
Lățime: 8,6 cm  
Înălțime: 14,9 cm

Accesorii suplimentare

cos102065 kit optogait 1 m  
cos102054 kit optojump 1 m

Instalare


De către operator

Informații suplimentare


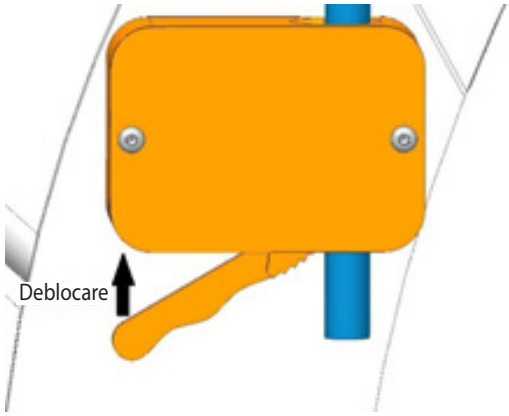
<https://www.hpcosmos.com/en/optofix>



## PC prin satelit med [cos14970-03]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Unitate PC certificată ca sistem electric medical pentru benzile de alergare h/p/cosmos
Ilustrație	
Aplicație	Controlul extern al benzii de alergare, precum și analiza datelor. Utilizarea de software-uri precum paracontrol, gaitway 3D, zebris, noraxon etc.
Informații suplimentare de siguranță	Nu puneți piciorul pe barele fixe sau pe profilurile de atașare!
Date tehnice	dimensiuni: 150 x 60 x 100 cm greutate: 80 kg
Accesorii suplimentare	N/A
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos Consultați diagrama de conexiuni furnizată pe următoarea pagină web.
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/hpcosmos-satellite-pc-med">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/hpcosmos-satellite-pc-med</a>

## Arc de siguranță [cos10079-01]

Titlu	Descriere																		
Scurtă descriere	Arcul de siguranță h/p/cosmos previne căderea subiectului. În plus, oprește funcționarea benzii în caz de cădere.																		
Ilustrație																			
Aplicație	<ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="558 896 861 963">1. Puneți hamul de siguranță (sigla h/p/cosmo în partea din față).</li> <li data-bbox="558 1008 877 1075">2. Folosiți carabiniera pentru a conecta hamul de siguranță la coardă.</li> <li data-bbox="558 1120 893 1254">3. Reglați lungimea corzii astfel încât subiectul să-și mențină poziția corectă (a se vedea capitolul „Poziția subiectului și a operatorului”).</li> <li data-bbox="558 1299 861 1366">4. A se vedea capitolul „Dispozitive de prevenire a căderii”</li> </ol> 																		
Informații suplimentare de siguranță	A se vedea informațiile de siguranță ale benzii de alergare.																		
Date tehnice	<p>Greutate max. subiect: 300 kg</p> <p>Înălțime max. subiect: 200 cm</p> <p>Forță minimă de declanșare: 30 kg</p> <p>Înălțime minimă a camerei: 250 cm (bandă de alergare la elevație 0 %)</p> <p>275 cm (bandă de alergare la elevație 25 %)</p>																		
Accesorii suplimentare	<table border="0"> <tr> <td>cos14903-03-XXS</td> <td>ham/centură pentru piept XXS</td> <td>(circumferință piept 45 - 65 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-XS</td> <td>ham/centură pentru piept mărimea XS</td> <td>(circumferință piept 55 - 75 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-S</td> <td>ham/centură pentru piept mărimea S</td> <td>(circumferință piept 65 - 95 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-M</td> <td>ham/centură pentru piept mărimea M</td> <td>(circumferință piept 85 - 115 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-L</td> <td>ham/centură pentru piept mărimea L</td> <td>(circumferință piept 105 - 135 cm)</td> </tr> <tr> <td>cos14903-03-XL</td> <td>ham/centură pentru piept mărimea XL</td> <td>(circumferință piept 125 - 155 cm)</td> </tr> </table>	cos14903-03-XXS	ham/centură pentru piept XXS	(circumferință piept 45 - 65 cm)	cos14903-03-XS	ham/centură pentru piept mărimea XS	(circumferință piept 55 - 75 cm)	cos14903-03-S	ham/centură pentru piept mărimea S	(circumferință piept 65 - 95 cm)	cos14903-03-M	ham/centură pentru piept mărimea M	(circumferință piept 85 - 115 cm)	cos14903-03-L	ham/centură pentru piept mărimea L	(circumferință piept 105 - 135 cm)	cos14903-03-XL	ham/centură pentru piept mărimea XL	(circumferință piept 125 - 155 cm)
cos14903-03-XXS	ham/centură pentru piept XXS	(circumferință piept 45 - 65 cm)																	
cos14903-03-XS	ham/centură pentru piept mărimea XS	(circumferință piept 55 - 75 cm)																	
cos14903-03-S	ham/centură pentru piept mărimea S	(circumferință piept 65 - 95 cm)																	
cos14903-03-M	ham/centură pentru piept mărimea M	(circumferință piept 85 - 115 cm)																	
cos14903-03-L	ham/centură pentru piept mărimea L	(circumferință piept 105 - 135 cm)																	
cos14903-03-XL	ham/centură pentru piept mărimea XL	(circumferință piept 125 - 155 cm)																	
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos																		
Informații suplimentare	N/A																		

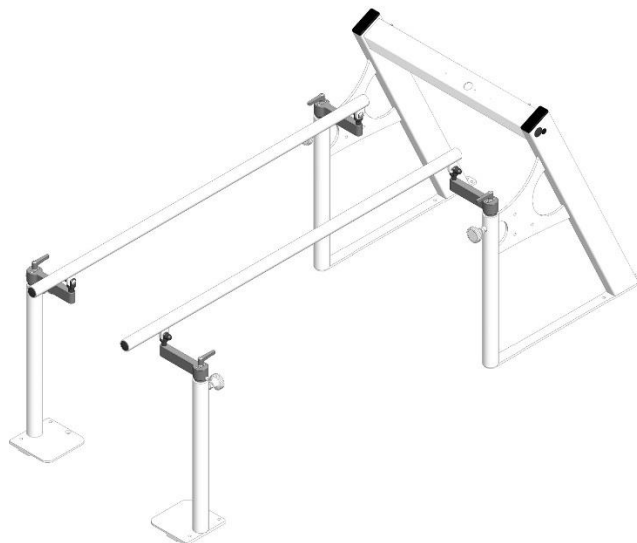
# Bară laterală, reglabilă [cos102010], [cos102550], [cos102551]

Titlu	Descriere
-------	-----------

Scurtă descriere

bare laterale reglabile pe înălțime și lățime pe ambele părți

Ilustrație



Aplicație



Reglarea înălțimii:

Trageți rozeta de blocare și mutați bara laterală în poziția dorită.

Țineți segmentele libere cu cealaltă mână.

Reglarea lățimii:

Slăbiți maneta, rotiți brațul pivotant, strângeți maneta.

Informații suplimentare de siguranță

- Nu reglați în timpul utilizării.
- Fiți atent la punctele de apăsare și forfecare.
- Acordați atenție poziției corecte a barelor laterale.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că elementele de reglare sunt corect blocate.

Date tehnice

posibilitate de reglare:	150/50	170-190/65
	înălțime: 55 – 120 cm	înălțime: 75 – 120 cm
	lățime: 38 – 104 cm	lățime: 62 – 128 cm
lungime tub bară laterală:	150 cm	170/190 cm
diametru tub:	4 cm	4 cm
greutate:	69 kg	71 kg
material:	tub de oțel, vopsit în câmp electrostatic	tub de oțel, vopsit în câmp electrostatic

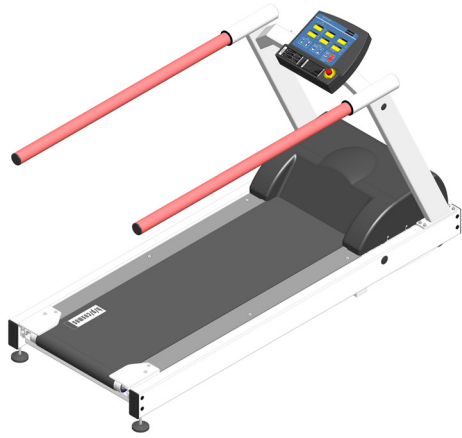
Instalare

Numai de către personalul de service al h/p/cosmos

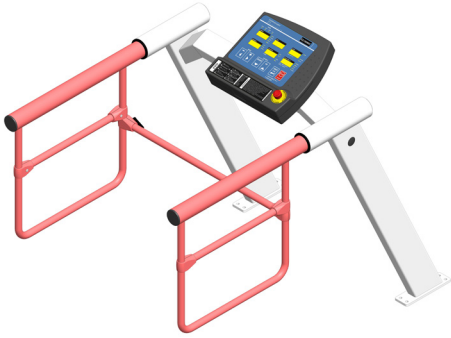
Informații suplimentare

<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-17065>  
<https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrails-both-sides-adjustable-19065>


## Bară laterală cu o lungime de 1358 mm [cos102918]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Bară laterală lungă pentru siguranță suplimentară
Ilustrație	
Aplicație	Subiectul se ține de ambele bare laterale pentru mai multă stabilitate când se urcă pe banda de alergare. Subiectul se poate ține de barele laterale și pentru a-și menține echilibrul. Ținerea de barele laterale afectează eficiența exercițiilor.
Informații suplimentare de siguranță	N/A
Date tehnice	Lungime: 135,8 cm Diametru: 4 cm Greutate: 9,5 kg (4,0 kg greutate suplimentară)
Accesorii suplimentare	N/A
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-long-1-pillar-15050-lc">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-long-1-pillar-15050-lc</a>

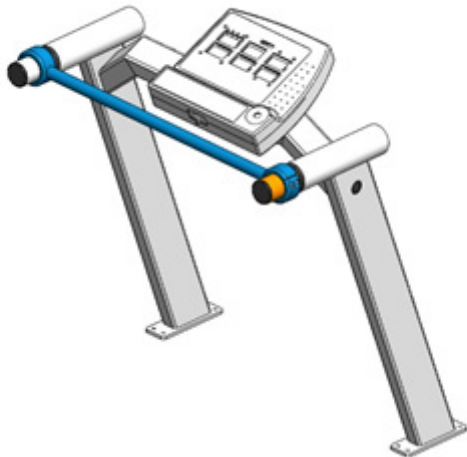
## Bară laterală pentru copii [cos102400]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Bară laterală suplimentară pentru subiecți de talie mică
Ilustrație	
Aplicație	Subiectul se poate ține de barele laterale și pentru a-și menține echilibrul. Ținerea de barele laterale afectează eficiența exercițiilor.
Informații suplimentare de siguranță	N/A
Date tehnice	Lungime: 91 cm Lățime: 85,5 cm Înălțime: 54,3 cm Greutate max. subiect: 50 kg Greutatea maximă exercitată de subiect asupra benzii de alergare se reduce atunci când se utilizează suportul pentru braț.
Accesorii suplimentare	N/A
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/children-handrail-treadmill15050-lc">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/children-handrail-treadmill15050-lc</a>


## Bară laterală, scurtă (viteză), stânga / dreapta [cos14763-01, cos102803]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Bară laterală foarte scurtă pentru aplicații de viteză
Ilustrație	
Aplicație	Subiectul se poate ține de barele laterale și pentru a-și menține echilibrul. Ținerea de barele laterale afectează eficiența exercițiilor.
Informații suplimentare de siguranță	N/A
Date tehnice	Lungime: 132 cm Diametru: 6 cm Înălțime: 98,5 cm Greutate: 12 kg (fiecare)
Accesorii suplimentare	N/A
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-left-shortened-speed-xx65">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/handrail-left-shortened-speed-xx65</a>

## Bară laterală foarte scurtă [cos103322]


Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Bară laterală foarte scurtă pentru îmbunătățirea vizibilității
Ilustrație	
Aplicație	Datorită lungimii mici, barele laterale permit o bună vizualizare din părțile laterale a subiectului. Din acest motiv, sunt utile, de exemplu, în domeniul analizei mișcării.
Informații suplimentare de siguranță	Utilizarea barei transversale [cos102426] este obligatorie!
Date tehnice	Lungime: 70 cm Diametru: 4 cm Greutate: 1,3 kg
Date tehnice	Lungime: 40 cm Lungime de priză rămasă: 18 cm Diametru: 6 cm Greutate: 1,3 kg Material: tub de oțel, vopsit în câmp electrostatic
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	N/A

## Platforme late pentru sprijinirea picioarelor [cos103928]


Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Set de platforme foarte late pentru sprijinirea picioarelor pentru banda de alergare 150/50
Ilustrație	
Aplicație	Terapie neurologică Diagnosticul performanței
Informații suplimentare de siguranță	Anumite aplicații pot necesita un dispozitiv de prevenire a căderii (a se vedea capitolul „Siguranță”)
Date tehnice	Lungime: 70 cm Diametru: 4 cm Greutate: 1,3 kg
Date tehnice	Dispozitive compatibile: banda de alergare 150/50 (din 2020) Dimensiuni: 1490 x 215 mm (fiecare) Greutate: 6,5 kg (fiecare) Lățime bandă de alergare: 99 cm Material: aluminiu vopsit în câmp electrostatic, bandă antiderapantă
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	N/A




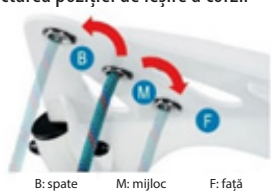
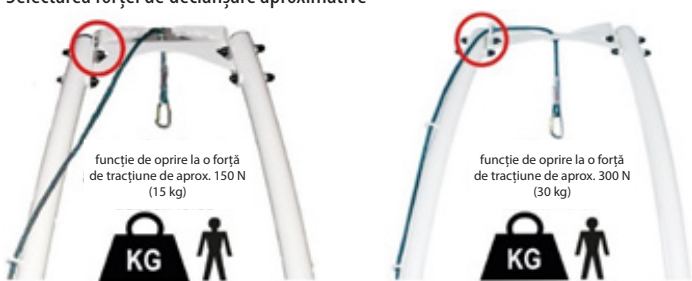
# Rotație inversă bandă de alergare [cos103330], [cos00098100045-02], [cos10181-03]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Inversarea rotației benzii pentru alergare / mers în josul pantei
Ilustrație	
Aplicație	Activați rotirea inversă a benzii și porniți dispozitivul fără subiect. Observați poziția benzii rulante și reglați-o dacă este necesar. Opriți funcționarea și oferiți subiectului instrucțiuni pentru urcarea pe dispozitiv. Explicați și începeți operarea. Repeți procedura pentru comutarea la direcția înainte.
Informații suplimentare de siguranță	<ul style="list-style-type: none"><li>■ A nu se utiliza în absența personalului de supraveghere.</li><li>■ A nu se comuta în timpul mișcării.</li><li>■ Viteza maximă pentru rotația benzii în sens invers este redusă în mod implicit</li></ul>
Date tehnice	Interval de viteză: 0 - 5,0 km/h (3,1 mph) în sens invers Nicio limitare a vitezei în modul normal pentru rotația în sens invers nu poate fi anulată în cazul în care se utilizează un dispozitiv de prevenire a căderii și în cazul în care nu există o bară transversală pentru bare laterale sau un UserTerminal în spatele subiectului.  Modificarea banda standard este înlocuită de banda ranforsată dispozitivului de bază: cu suprafață profilată și grosime de 5 mm; sunt adăugate role de ghidare pentru centrarea benzii rulante în timpul operării în sens invers.
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-15050">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-15050</a> <a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-17065">https://www.hpcosmos.com/en/products/individual-products/reverse-belt-rotation-downhill-17065</a>

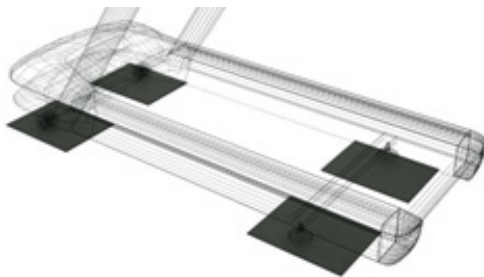
## Bară transversală frontală [cos102426]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	Bară transversală pentru o mai bună păstrare a echilibrului
Ilustrație	
Aplicație	Subiectul se poate ține de bara transversală pentru a-și păstra echilibrul Ținerea de barele laterale afectează eficiența exercițiilor.
Informații suplimentare de siguranță	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Nu este permisă alergarea cu spatele la bara transversală sau la UserTerminal, pentru a preveni coliziunea.</li><li>■ Bara transversală pentru barele laterale trebuie să fie detașată dacă este instalat și utilizat un arc de siguranță cu sistem de centuri pentru piept. Detașarea barei transversale pentru bare laterale oferă mai multă libertate de mișcare și este benefică pentru aplicații unde ținerea de o bară transversală frontală nu este parte din aplicație.</li></ul>
Date tehnice	Lungime: 70 cm Diametru: 4 cm Greutate: 1,3 kg
Date tehnice	N/A
Instalare	Numai de către personalul de service al h/p/cosmos
Informații suplimentare	<a href="https://www.hpcosmos.com/en/crossbar-handrail-pluto-15050-lc">https://www.hpcosmos.com/en/crossbar-handrail-pluto-15050-lc</a>

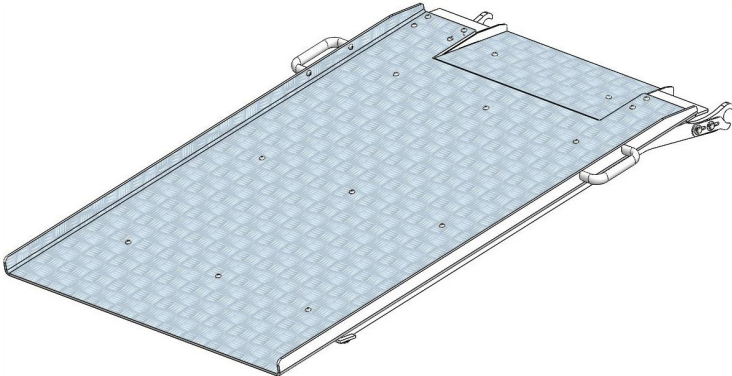

## Echipare ulterioară cu arc de siguranță / set de înlocuire h=220 cm (cos14424-01; cos14424-01ret; cos14425-01; cos14425-01ret)

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	setul de echipare ulterioară este necesar pentru a asigura utilizarea în siguranță a unei benzi de alergare pentru subiecții cu o înălțime de 220 cm
Ilustrație	
Aplicație	<p>Selectarea poziției de ieșire a corzii</p>  <p>B: spate M: mijloc F: față</p> <p>Selectarea forței de declanșare aproximative</p>  <p>funcție de oprire la o forță de tracțiune de aprox. 150 N (15 kg)</p> <p>funcție de oprire la o forță de tracțiune de aprox. 300 N (30 kg)</p>
Informații suplimentare de siguranță	Purtarea corectă a vestei de siguranță
Date tehnice	<p>Dispozitive compatibile: benzile de alergare 150/50 și 170-190/65</p> <p>Dimensiuni: 2600 x 1415 mm (fiecare în stare montată)</p> <p>Greutate: 11,5 kg (numai setul de echipare ulterioară cu arc de siguranță) 42,13 kg (sistem complet cu arc de siguranță, inclusiv set de echipare ulterioară)</p> <p>Înălțime bandă de alergare: cos14424-01; cos14424-01ret 266 cm în stare asamblată la elevație 0 % 277 cm în stare asamblată la elevație 25 % cos14425-01; cos14425-01ret 266 cm în stare asamblată la elevație 0 % 290 cm în stare asamblată la elevație 28 %</p> <p>Material: oțel vopsit în câmp electrostatic</p>
Instalare	Tehnician de service

## Covoraș protecție podea [cos103852]

Titlu	Descriere
Scurtă descriere	setul de echipare ulterioară este necesar pentru a asigura utilizarea în siguranță a unei benzi de alergare pentru subiecții cu o înălțime de 220 cm
Ilustrație	
Aplicație	Îndepărtați folia de pe suprafața autoadezivă. Așezați covorașele în poziția rozelor. Așezați covorașele în poziția picioarelor reglabile (dacă este necesar).
Date tehnice	Dimensiuni: 300 x 400 x 5 mm Greutate: 250 g (fiecare)
Instalare	De către client

# Rampă pentru scaun cu roțile [cos16186-02], [cos102931], [cos14664-03]

Titlu	Descriere															
Scurtă descriere	Rampa pentru scaun cu roțile permite accesul pe bandă al subiecților în scaune cu roțile.															
Ilustrație																
Aplicație	<p>Împingeți subiectul în scaunul cu roțile pe banda de alergare.</p> <p>Fixați subiectul la dispozitivul de prevenire a căderii.</p> <p>Sprrijiniți subiectul pentru a-i permite să stea drept.</p> <p>Îndepărtați scaunul cu roțile.</p> <p>Începeți aplicația.</p>															
Informații suplimentare de siguranță	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Do not use the device with wheels (bikes, wheelchairs, inline skates, etc.).</li><li>■ Unmeant trapping hazards: Take off ties, scarfs or other clothes that may be trapped. Secure long hair and ribbons during maintenance and training in order to prevent being captured in trapping zones.</li></ul> <p>Rampa nu trebuie să atingă banda rulantă.</p> <p>Asigurați-vă că rampa nu alunecă.</p> <p>Urcați-vă întotdeauna pe bandă din spatele, nu din laterala acesteia.</p> <p>Nu montați rampa atunci când banda rulantă este în mișcare.</p> 															
Date tehnice	<table><tbody><tr><td></td><td>150/50</td><td>170-190/65</td></tr><tr><td>Lungime:</td><td>124 cm</td><td>130 cm</td></tr><tr><td>Lățime:</td><td>82 cm</td><td>91 cm</td></tr><tr><td>Înălțime:</td><td>13 cm</td><td>13 cm</td></tr><tr><td>Greutate:</td><td>22 kg</td><td>27 kg</td></tr></tbody></table>		150/50	170-190/65	Lungime:	124 cm	130 cm	Lățime:	82 cm	91 cm	Înălțime:	13 cm	13 cm	Greutate:	22 kg	27 kg
	150/50	170-190/65														
Lungime:	124 cm	130 cm														
Lățime:	82 cm	91 cm														
Înălțime:	13 cm	13 cm														
Greutate:	22 kg	27 kg														
Accesorii suplimentare	N/A															
Instalare	De către operator															
Informații suplimentare	<p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-15050">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-15050</a></p> <p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/wheelchair-ramp-treadmill-15050-lc">https://www.hpcosmos.com/en/wheelchair-ramp-treadmill-15050-lc</a></p> <p><a href="https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-170-19065">https://www.hpcosmos.com/en/products/supplies-options/wheelchair-ramp-treadmill-170-19065</a></p>															

## 20 Contact

Pentru orice solicitări privind intervenții de service sau vânzări, vă rugăm să aveți la îndemână tipul și seria dispozitivului dumneavoastră.  
Pentru asistență de service, vă recomandăm să utilizați aplicația Skype împreună cu o cameră web.

Departamentul de service

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Germania

telefon +49 18 05 16 76 67 (0,14 EUR/min de la linii fixe din Germania, maxim 0,42 EUR de la rețele mobile din Germania)

fax +49 18 05 16 76 69

e-mail [service@hpcosmos.com](mailto:service@hpcosmos.com)

Skype @hpcosmos.com (căutați și selectați denumirea)

Departamentul de vânzări

emotion fitness GmbH & Co. KG

Trippstadter Str. 68

67691 Hochspeyer

telefon +49 63 05 71 49 90

fax +49 63 05 71 49 91 11

e-mail [info@emotion-fitness.de](mailto:info@emotion-fitness.de)

Producător:

h/p/cosmos sports & medical gmbh

Am Sportplatz 8

DE 83365 Nussdorf-Traunstein, Germania

telefon +49 18 05 16 76 67 (0,14 EUR/min de la linii fixe din Germania, maxim 0,42 EUR de la rețele mobile din Germania)

fax +49 18 05 16 76 69

e-mail [email@hpcosmos.com](mailto:email@hpcosmos.com)

site web [www.hpcosmos.com](http://www.hpcosmos.com)

Drepturile de autor ale acestui document, conținutul media, designul, software-ul și proprietatea intelectuală aparțin h/p/cosmos sports & medical gmbh, cu excepția cazurilor în care se prevede în mod explicit altfel.  
Avertisment: Toate drepturile rezervate. Copierea, reproducerea, închirierea, împrumutarea, expunerea publică și difuzarea sunt interzise.

Toate datele tehnice, descrierile, variantele de echipare și ilustrațiile dispozitivelor, opțiunilor și accesoriilor nu sunt obligatorii, în special nu reprezintă caracteristici garantate și pot diferi față de ofertă și livrare.

Cifrele ar putea prezenta opțiuni și game de echipamente care nu au fost selectate.

Cele mai recente instrucțiuni  
de utilizare/manuale:



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/media-downloads/manuals>

Contactați h/p/cosmos:



<https://www.hpcosmos.com/en/contact-support/contact>

